

LIVSGNISTA

GB

SK

CZ

RU

RS



Design and Quality
IKEA of Sweden

GB

SK

CZ

RU

RS

GB	ENGLISH	5
SK	SLOVENSKY	22
CZ	ČEŠTINA	40
RU	РУССКИЙ	58
RS	SRPSKI	78



Language, Jazyk, Jazyk, Язык, Jezik, Jezik, Kalba, Език,
Limba



Country, Krajina, Stát, Страна, Država, Država, Šalis, Страна,
Țară

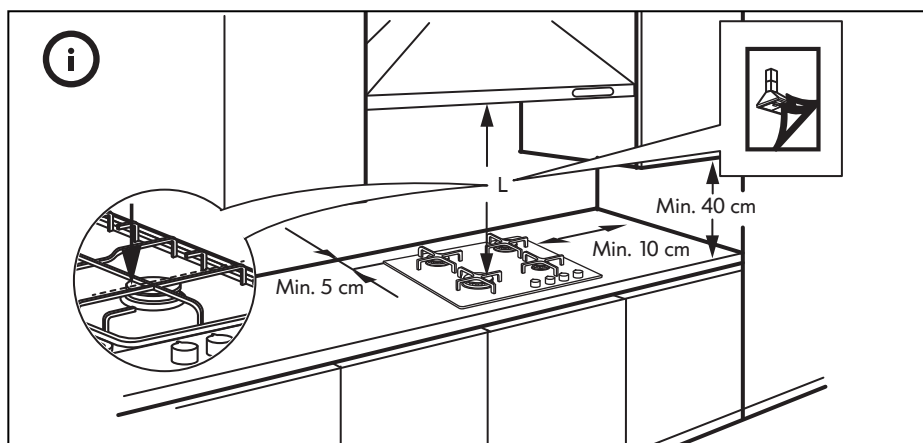
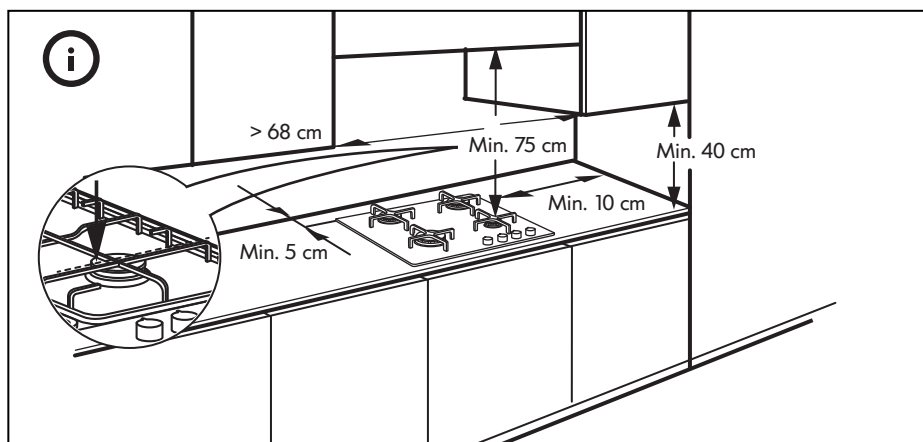
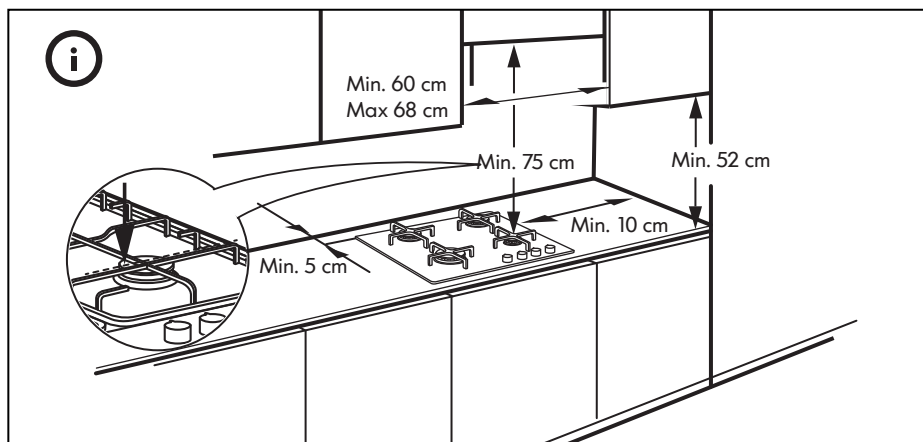


Table of contents

Safety Information	5	Injector table	14
Product description	11	Technical data	15
Daily use	11	Installation	15
Helpful hints and tips	12	Environmental concerns	19
Maintenance and cleaning	12	Manufacturer	19
What to do if ...	13	IKEA GUARANTEE	20

Safety Information

Before using the appliance, read these safety instructions. Keep them nearby for future reference.

These instructions and the appliance itself provide important safety warnings, to be observed at all times. The manufacturer declines any liability for failure to observe these safety instructions, for inappropriate use of the appliance or incorrect setting of controls.

⚠ These instructions are valid if the country symbol appears on the appliance. If the symbol doesn't appear on the appliance, it is necessary to refer to the technical instructions which will provide the necessary instructions concerning modification of the appliance to the conditions of use of the country.

⚠ CAUTION: The use of the gas cooking appliance results in the production of heat, moisture and products of combustion in the room in which it is installed. Ensure that the kitchen is well ventilated especially when the appliance is in use: keep natural

ventilation holes open or install a mechanical ventilation device (mechanical extractor hood).

Prolonged intensive use of the appliance may call for additional ventilation, for example opening of the window, or more effective ventilation, increasing the level of mechanical ventilation where present.

⚠ WARNING!: The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Children less than 8 years of age must be kept away unless continuously supervised.

⚠ WARNING!: If the hob surface is cracked, don't use the appliance – risk of electrical shock.

⚠ WARNING!: Danger of fire : Do not store items on the cooking surfaces.

⚠ CAUTION: The cooking process has to be supervised.

A short cooking process has to be supervised continuously.

⚠ WARNING!: Unattended cooking on a hob with fat or oil

can be dangerous – risk of fire. NEVER try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.

⚠ Do not use the hob as a work surface or support. Keep clothes or other flammable materials away from the appliance, until all the components have cooled down completely – risk of fire.

⚠ If the information in this manual is not followed exactly, a fire or explosion, may result causing property damage or injury.

⚠ Very young children (0-3 years) should be kept away from the appliance. Young children (3-8 years) should be kept away from the appliance unless continuously supervised. Children from 8 years old and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use this appliance only if they are supervised or have been given instructions on safe use and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

⚠ **CAUTION:** In case of hotplate glass breakage:- shut immediately off all burners and any electrical heating element and isolate the

appliance from the power supply; - do not touch the appliance surface; -do not use the appliance.



The glass lid can break in if it is heated up. Turn off all the burners and the electric plates before closing the lid. Do not shut down lid when burner alight.

PERMITTED USE

⚠ **CAUTION:** the appliance is not intended to be operated by means of an external switching device, such as a timer, or separate remote controlled system.

⚠ This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels, bed & breakfast and other residential environments.

⚠ No other use is permitted (e.g. heating rooms).

⚠ This appliance is not for professional use. Do not use the appliance outdoors.

⚠ Use pots and pans with bottoms the same width as that of the burners or slightly larger (see specific table). Make sure pots on the grates do not protrude beyond the edge of the hob.

⚠ Improper use of the grids can result in damage to the hob: do not position the grids upside down

or slide them across the hob.
Do not let the burner flame extend beyond the edge of the pan.

Do not use : Cast iron griddles, ollar stones, terracotta pots and pans.

Heat diffusers such as metal mesh, or any other types. Two burners simultaneously for one receptacle (e.g. Fish kettle).

Should particular local conditions of the delivered gas make the ignition of burner difficult, it is advisable to repeat the operation with the knob turned to small flame setting.

In case of installation of a hood above the cooktop, please refer to the hood instructions for the correct distance.

The protective rubber feet on the grids represent a choking hazard for young children. After removing the grids, please ensure that all the feet are correctly fitted.

INSTALLATION

⚠ The appliance must be handled and installed by two or more persons - risk of injury. Use protective gloves to unpack and install - risk of cuts.

⚠ Installation, including water supply (if any) and electrical connections, and repairs must be carried out by a qualified technician. Do not repair or replace any part of the appliance

unless specifically stated in the user manual. Keep children away from the installation site. After unpacking the appliance, make sure that it has not been damaged during transport. In the event of problems, contact the dealer or your nearest Aftersales Service. Once installed, packaging waste (plastic, styrofoam parts etc.) must be stored out of reach of children - risk of suffocation. The appliance must be disconnected from the power supply before any installation operation - risk of electrical shock. During installation, make sure the appliance does not damage the power cable - risk of fire or electrical shock. Only activate the appliance when the installation has been completed.

⚠ The electrical and gas connections must comply with local regulation.

⚠ **WARNING!:** Modification of the appliance and its method of installation are essential in order to use the appliance safely and correctly in all the additional countries.

⚠ Use pressure regulators suitable for the gas pressure indicated in the instruction.

⚠ The room must be equipped with an air extraction system that expels any combustion fumes.

⚠ The room must also allow proper air circulation, as air is

needed for combustion to occur normally.

The flow of air must not be less than 2 m³/h per kW of installed power.

⚠ The air circulation system may take air directly from the outside by means of a pipe with an inner cross section of at least 100 cm²; the opening must not be vulnerable to any type of blockages.

⚠ The system can also provide the air needed for combustion indirectly, i.e. from adjacent rooms fitted with air circulation tubes as described above. However, these rooms must not be communal rooms, bedrooms or rooms that may present a fire hazard.

⚠ Liquid petroleum gas sinks to the floor as it is heavier than air. Therefore, rooms containing LPG cylinders must also be equipped with vents to allow gas to escape in the event of a leak. As a result LPG cylinders, whether partially or completely full, must not be installed or stored in rooms or storage areas that are below ground level (cellars, etc.). It is advisable to keep only the cylinder being used in the room, positioned so that it is not subject to heat produced by external sources (ovens, fireplaces, stoves, etc.) which could raise the temperature of the cylinder above 50°C.

⚠ Carry out all cabinet cutting works before fitting the appliance in the furniture and remove all wood chips and sawdust.

⚠ If the appliance is Not installed above an oven, a separator panel (not included) must be installed in the compartment under the appliance.

Should you experience difficulty in turning the burners knobs, please contact After Sales Service for replacement of the burner tap if found to be faulty.

The openings used for the ventilation and dispersion of heat must never be covered.

GAS CONNECTION

⚠ **WARNING!:** Prior to installation, ensure that the local distribution conditions (nature of gas and gas pressure) and the adjustment of the appliance are compatible.

⚠ Check that the pressure of the gas supply is consistent with the values indicated in Table 1 ("Burner and nozzle specifications").

⚠ **WARNING!:** The adjustment conditions for this appliance are stated on the label (or data plate).

⚠ **WARNING!:** This appliance is not connected to a combustion products evacuation device. It shall be installed and connected in accordance with current

installation regulations. Particular attention shall be given to the relevant requirements regarding ventilation.

⚠ If the appliances is connected to liquid gas, the regulation screw must be fastened as tightly as possible.

⚠ **IMPORTANT:** When gas cylinder is adopted, the gas cylinder or gas container must be properly settled (vertical orientation).

⚠ **WARNING!:** This operation must be performed by a qualified technician.

⚠ Use only flexible or rigid metal hose for gas connection.

⚠ Connection with a rigid pipe (copper or steel) Connection to the gas system must be carried out in such a way as not to place any strain of any kind on the appliance. There is an adjustable L-shaped pipe fitting on the appliance supply ramp and this is fitted with a seal in order to prevent leaks. The seal must always be replaced after rotating the pipe fitting (the seal is provided with the appliance). The gas supply pipe fitting is a threaded 1/2 gas cylindrical male attachment.

⚠ Connecting a flexible jointless stainless steel pipe to a threaded attachment The gas supply pipe fitting is a threaded 1/2 gas

cylindrical male attachment. These pipes must be installed so that they are never longer than 2000 mm when fully extended. Once connection has been carried out, make sure that the flexible metal pipe does not touch any moving parts and is not compressed. Only use pipes and seals that comply with current National regulations.

⚠ **IMPORTANT:** If a stainless steel hose is used, it must be installed so as not touch any mobile part of the furniture (e.g. drawer). It must pass through an area where there are no obstructions and where it is possible to inspect it on all its length.

⚠ The appliance should be connected to the main gas supply or to gas cylinder in compliance with the current National regulations. Before carry out the connection, make sure that the appliance is compatible with the gas supply you wish to use. If this is not the case, follow the instructions indicated in the paragraph "Adapting to different types of gas".

⚠ After connection to the gas supply, check for leaks with soapy water. Light up the burners and turn the knobs from max position 1* to minimum position 2* to check flame stability.

ADAPTING TO DIFFERENT TYPES OF GAS

⚠ In order to adapt the appliance to a type of gas other than the type for which it was manufactured (indicated on the rating label), follow the dedicated steps provided after installation drawings.

ELECTRICAL WARNINGS

⚠ **IMPORTANT:** The data relevant to the voltage and power absorptions are indicated on the rating plate.

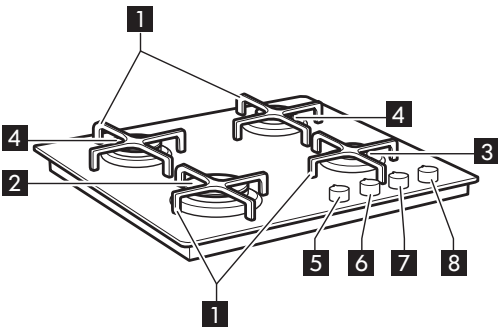
⚠ The power cable must be long enough to connect the appliance, once fitted in its housing, to the main power supply. Do not pull the power supply cable.

⚠ It must be possible to disconnect the appliance from the power supply by unplugging it if plug is accessible, or by a multi-pole switch installed upstream of the socket in accordance with the wiring rules and the appliance must be earthed in conformity with national electrical safety standards.

⚠ Do not use extension leads, multiple sockets or adapters. The electrical components must not be accessible to the user after installation. Do not use the appliance when you are wet or barefoot. Do not operate this appliance if it has a damaged power cable or plug, if it is not working properly, or if it has been damaged or dropped.

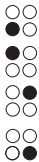
⚠ If the supply cord is damaged, it must be replaced with an identical one by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard - risk of electrical shock.

Product description



- 1 Removable grates
- 2 Rapid burner
- 3 Auxiliary burner
- 4 Semi-rapid burner
- 5 Front left rapid burner control knob
- 6 Rear left semi-rapid burner control knob
- 7 Rear right semi-rapid burner control knob
- 8 Front right auxiliary burner control knob

Symbols		
Solid disc	●	Tap closed
Large flame	🔥	Maximum flame
Small flame	🔥	Minimum flame



Daily use

IMPORTANT: When the hob area is hot do not spill liquids to avoid glass damages.

⚠ Do not let the burner flame extend beyond the edge of the pan.

IMPORTANT: when the hob is in use, the entire hob area may become hot.

- To ignite one of the burners, turn the relative knob anti-clockwise to the maximum flame setting.
- Press the knob against the control panel to ignite the burner.
- After the burner has ignited, keep the knob pressed for about 5-10 seconds to allow proper device operation.

This burner safety device shuts off the gas supply to the burner if the flame goes out accidentally (because of sudden draught, an

interruption in the gas delivery, boiling over of liquids, etc.).

- The knob must not be pressed for more than 15 sec. If, after that time has elapsed, the burner does not remain lit, wait at least one minute before trying to light it again.

NOTE: should particular local conditions of the delivered gas make the ignition of burner difficult, it is advisable to repeat the operation with the knob turned to small flame setting.

The burner might go out when the knob is released. This means that the safety device has not warmed up enough. In this case, repeat the operations described above.

Helpful hints and tips

This hob has burners of different diameters. For better burner performance, please stick to the following rules:

- Use pots and pans with bottoms the same width as that of the burners or slightly larger (see following table).
- Only use flat-bottomed pots and pans.
- Use the correct amount of water for cooking foods and keep the pot covered.
- Make sure pots on the grates do not protrude beyond the edge of the hob.

Burner	Pot Ø
Rapid	from 24 to 26 cm
Semi-rapid	from 16 to 22 cm
Auxiliary	from 8 to 14 cm

IMPORTANT: improper use of the grids can

result in damage to the hob: do not position the grids upside down or slide them across the hob. Do not use:

- Cast iron griddles, ollar stones, terracotta pots and pans.
- Heat diffusers such as metal mesh, or any other types.
- Two burners simultaneously for one receptacle (e.g. fish kettle).

Maintenance and cleaning

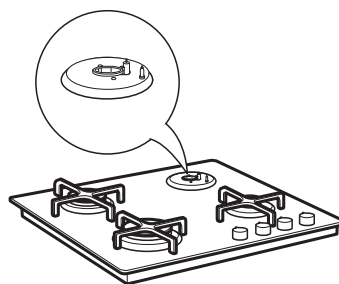
⚠ WARNING!: Ensure that the appliance is switched off and disconnected from the power supply before performing any maintenance operation; never use steam cleaning equipment - risk of electric shock.

⚠ Do not use abrasive or corrosive products, chlorine-based cleaners or pan scourers.

CLEANING THE HOB PARTS

- Grids, burner caps and burners can be removed to be cleaned.
- Clean them by hand with warm water and non-abrasive detergent, removing any food residues and checking that none of the burner openings is clogged.
- Rinse and dry
- Refit burners and burner caps correctly in the respective housings.
- When replacing the grids, make sure that the panstand area is aligned with the burner.

- Models equipped with electrical ignition plugs and safety device require thorough cleaning of the plug end in order to ensure correct operation. Check these items frequently, and if necessary, clean them with a damp cloth. Any baked-on food should be removed with a toothpick or needle.



NOTE: to avoid damaging the electric ignition device, do not use it when the burners are not in their housing.

What to do if ...

Problem	Possible cause	Solution
The electric ignition does not work	There is no electrical supply	Check the unit is plugged in and the electrical supply is switched on.
The burner fails to ignite	The gas tap could be closed	Check that the gas tap is open
The gas ring burns unevenly	Burner crown may be occluded by food residues	Clean the burner crown according to cleaning instructions to make sure that the burner crown is clear of food residues.

Before calling the After-Sales Service:

1. Check “Troubleshooting guide” to see if you can eliminate the problem yourself
2. Turn the hob on again to check if correct operation has been restored.
3. If the problem persists, contact the After-sales Service.

Give the following information:

- type of fault;
- hob model;
- service number (i.e. the number after the word SERVICE on the dataplate under the hob and on the warranty certificate);

- your full address;
- your telephone number.

If any repairs are required, contact an authorised service centre, indicated in the warranty.
In the unlikely event that an operation or repair is carried out by an unauthorised technician, always request certification of the work carried out and insist on the use of original spare parts.
Failure to comply with these instructions may compromise the safety and quality of the product.

SERVICE 0000 000 00000



Injector table

Category II2H3B/P

Type of gas used	Type of burner	Injector marking	Nominal heating capacity kW	Nominal consumption	Reduced heat capacity kW	Gas pressure (mbar)		
						min.	nom.	max.
NATURAL GAS (Methane) G20	rapid	128 B	3,00	286 l/h	0,70	17	20	25
	semi-rapid	104 B	2,00	190 l/h	0,40			
	semi-rapid	104 B	2,00	190 l/h	0,40			
	auxiliary	78 A	1,00	95 l/h	0,40			
LIQUEFIED PETROLEUM GAS (Butane) G30	rapid	85 A	3,00	218 g/h	0,70	25	30	35
	semi-rapid	69	2,00	145 g/h	0,40			
	semi-rapid	69	2,00	145 g/h	0,40			
	auxiliary	50	1,00	73 g/h	0,40			
LIQUEFIED PETROLEUM GAS (Propane) G31	rapid	85 A	3,00	214 g/h	0,70	25	30	35
	semi-rapid	69	2,00	143 g/h	0,40			
	semi-rapid	69	2,00	143 g/h	0,40			
	auxiliary	50	1,00	71 g/h	0,40			

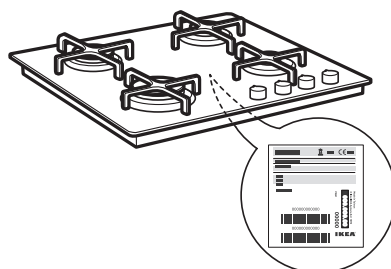
Type of gas used	4 burners 60 cm	Nominal heating capacity kW	Total nominal consumption	Air necessary (m³) for combustion 1 m³ of gas
G20 20 mbar	1R - 2 SR (2kW) - 1 AUX	8,00	761 l/h	9,52
G30 30 mbar	1R - 2 SR (2kW) - 1 AUX	8,00	581 g/h	30,94
G31 30 mbar	1R - 2 SR (2kW) - 1 AUX	8,00	571 g/h	30,94

Electric Power: 220-240 V ~ 50-60 Hz - 1,1 W

Technical data

Dimensions	
Width (mm)	590
Height (mm)	44
Length (mm)	510
Voltage (V)	220 - 240 V ~

The technical information are situated in the rating plate on the bottom side of the appliance.



Installation



Use protective gloves for handling, preparing and installing the product. After unpacking the hob, make sure that it has not been damaged during transport. In the event of problems, contact the dealer or your nearest After-sales Service.

Technical information for the installer

- This product can be embedded in a worktop 20 to 60 mm thick.
- If there is no oven beneath the hob, insert a separator panel that has a surface at least equal to the opening in the work surface. This panel must be positioned at a maximum distance of 150 mm below the upper surface of the work surface but, in no case less than 20 mm from the bottom of the hob.
- Before installation, make sure that:
 - the local gas delivery conditions (nature and pressure) are compatible with the settings of the hob (see the rating plate and injector table);

- the outer surfaces of the furniture or appliances adjacent to the hob are heat resistant according to local regulations;
- This appliance is not connected to a fume exhaust device. It shall be installed in accordance with current installation regulations. Particular attention shall be given to the relevant requirement regarding ventilation.
- Combustion products are discharged outdoors through specific hoods or wall and/or window mounted electrical fans.

Gas connection



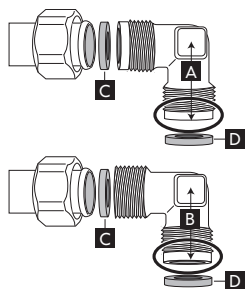
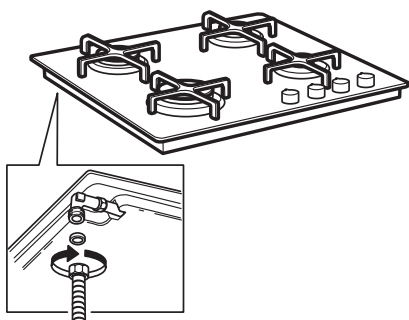
This operation must be performed by a qualified technician.

The gas supply system must comply with local regulations to the relevant gas standard.

- You can find specific local regulations for some countries in the paragraph
- "Reference to Local Regulations". If no information concerning your Country is

given, please ask details to a qualified technician.

- The connection of the hob to the gas pipe network or gas cylinder must be made by means of a rigid copper or steel pipe with fittings complying with local regulations, or by means of a continuous-surface stainless steel hose complying with local regulations. The maximum length of the hose is 2 linear metres.



- Connect elbow (A)* or (B)* supplied with to the hob inlet main pipe and interpose the washer (C) supplied, in compliance with EN 549.
- Use elbow (A) for France and elbow (B) for all other destinations.
- **IMPORTANT:** if a stainless steel hose is used, it must be installed so as not to touch any mobile part of the furniture. It must pass through an area where there are no obstructions and where it is

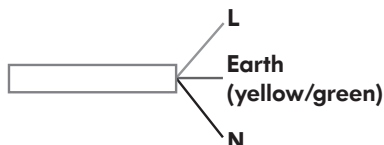
possible to inspect it on all its length.

- After connection to the gas supply, check for leaks with soapy water. Light up the burners and turn the knobs from max position  to minimum position  to check flame stability

Electrical connection

WARNING

- This operation must be performed by a qualified technician.
- The electrical connections must comply with local regulations.
- The earthing of this appliance is compulsory by law.



- Do not use an extension cord.
- **IMPORTANT:** the data relevant to the voltage and power absorption are indicated on the rating plate.

Assembly

-  Use protective gloves for cleaning the product perimeter surface, then apply the supplied gasket to the hob. After having cleaned the perimeter surface, apply the supplied gasket to the hob. Position the hob in the worktop opening made respecting the dimensions indicated in the Instruction.

NOTE: the power supply cable must be long enough to permit its upward extraction. To secure the hob, use the brackets provided with it. Fit the brackets into the relevant bores shown by the arrow and fasten them by means of their screws in accordance with the thickness of the worktop. Make sure that the outlet is near the product to install. So, if the cable that came with the product is not long enough, you will need to

replace it with another one having the same features but with the right length.

Adjustment to different type of gas



WARNING

- This operation must be performed by a qualified technician.

If the appliance is intended to operate with a different gas from the gas type stated on the rating plate and information label on the top of the hob, change the injectors. Remove the information label and keep it with the instructions booklet.

Use pressure regulators suitable for the gas pressure indicated in the Instruction.

- The gas injectors must be changed by After Sales Service or a qualified technician.
- Injectors not supplied with the appliance must be ordered from After Sales Service.
- Adjust the minimum setting of the taps.

NOTE: when liquid petroleum gas is used (G30/G31), the minimum gas setting screw must be tightened as far as it will go.

IMPORTANT: should you experience difficulty in turning the burners knobs, please contact the After Sales Service for the replacement of the burner tap if found to be faulty.

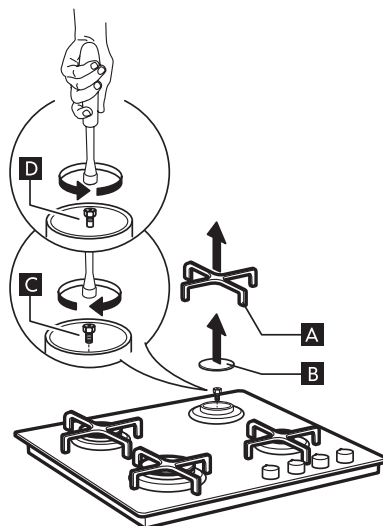
IMPORTANT: when gas cylinder is adopted, the gas cylinder or gas container must be properly settled (vertical orientation).

Replacing the injectors (see paragraph "injector table")

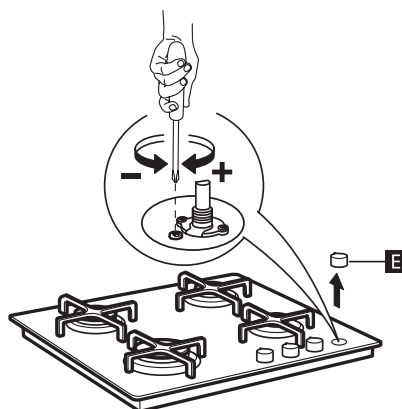
- Remove grids (A).
- Extract burners (B).
- Using a socket spanner of the appropriate size unscrew the injector (C), unscrew the injector to be replaced.
- Replace it with the injector suitable for the new type of gas.
- Re-assemble the injector in (D).

Before installing the hob, remember to affix the gas calibration plate supplied with

the injectors in such a way that it covers the existing information relating to gas calibration.



Replacement of the gas injector



Adjusting minimum gas setting of taps

To ensure that the minimum setting is correctly adjusted, remove the knob (E) and proceed as follows:

- tighten screw to reduce the flame height (-);
- loosen screw to increase the flame height (+).

The adjustment must be performed with the tap in minimum gas setting position (small flame) .

- The primary air of the burners does not need to be adjusted.
- At this stage, light up the burners and turn the knobs from max position  to minimum position  to check flame stability.

Upon completion of adjustment, reseal the work surface using sealing wax or an equivalent material.

SK	CZ	RU	RS
HR	LT	BG	RO

REFERENCE TO LOCAL REGULATIONS

Ensure that the installation and gas connections are performed by a qualified technician, following the manufacturer's instructions and in compliance with current local safety regulations.

Environmental concerns

DISPOSAL OF PACKAGING MATERIALS

The packaging material is 100% recyclable and is marked with the recycle symbol . The various parts of the packaging must therefore be disposed of responsibly and in full compliance with local authority regulations governing waste disposal.

DISPOSAL OF HOUSEHOLD APPLIANCES

This appliance is manufactured with recyclable or reusable materials. Dispose of it in accordance with local waste disposal regulations.

For further information on the treatment, recovery and recycling of household electrical appliances, contact your local authority, the collection service for household waste or the store where you purchased the appliance. This appliance is marked in compliance with European Directive 2012/19/EU, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences for the environment and human health.

The symbol  on the product or on the accompanying documentation indicates that it should not be treated as domestic waste but must be taken to an appropriate collection center for the recycling of electrical and electronic equipment.

ENERGY SAVING TIPS

Use pots and pans with bottom width equal to that of the cooking zone.

Only use flat-bottomed pots and pans. When possible, keep pot lids on during cooking.

Use a pressure cooker to save even more energy and time.

Place the pot in the middle of the cooking zone marked on the hob.

DECLARATION OF CONFORMITY

This appliance meets the Ecodesign requirements set out in European Regulation n. 66/2014, in conformity to the European standard EN 30-2-1.

Manufacturer

Ikea of Sweden AB
SE - 343 81 Älmhult, Sweden

IKEA GUARANTEE

How long is the IKEA guarantee valid?

This guarantee is valid for five years from the original date of purchase of your appliance at IKEA. The original sales receipt, is required as proof of purchase. If service work is carried out under guarantee, this will not extend the guarantee period for the appliance.

Who will execute the service?

IKEA service provider will provide the service through its own service operations or authorized service partner network.

What does this guarantee cover?

The guarantee covers faults of the appliance, which have been caused by faulty construction or material faults from the date of purchase from IKEA. This guarantee applies to domestic use only. The exceptions are specified under the headline "What is not covered under this guarantee?" Within the guarantee period, the costs to remedy the fault e.g. repairs, parts, labour and travel will be covered, provided that the appliance is accessible for repair without special expenditure. On these conditions the EU guidelines (Nr. 99/44/EG) and the respective local regulations are applicable. Replaced parts become the property of IKEA.

What will IKEA do to correct the problem?

IKEA appointed Service Provider will examine the product and decide, at its sole discretion, if it is covered under this guarantee. If considered covered, IKEA Service Provider or its authorized service partner through its own service operations, will then, at its sole discretion, either repair the defective product or replace it with the same or a comparable product.

What is not covered under this guarantee?

- Normal wear and tear.
- Deliberate or negligent damage, damage caused by failure to observe operating instructions, incorrect installation or by connection to the wrong voltage, damage caused by chemical or

electrochemical reaction, rust, corrosion or water damage including but not limited to damage caused by excessive lime in the water supply, damage caused by abnormal environmental conditions.

- Consumable parts including batteries and lamps.
- Non-functional and decorative parts which do not affect normal use of the appliance, including any scratches and possible color differences.
- Accidental damage caused by foreign objects or substances and cleaning or unblocking of filters, drainage systems or soap drawers.
- Damage to the following parts: ceramic glass, accessories, crockery and cutlery baskets, feed and drainage pipes, seals, lamps and lamp covers, screens, knobs, casings and parts of casings. Unless such damages can be proved to have been caused by production faults.
- Cases where no fault could be found during a technician's visit.
- Repairs not carried out by our appointed service providers and/or an authorized service contractual partner or where non-original parts have been used.
- Repairs caused by installation which is faulty or not according to specification.
- The use of the appliance in a non-domestic environment i.e. professional use.
- Transportation damages. If a customer transports the product to his home or another address, IKEA is not liable for any damage that may occur during transport. However, if IKEA delivers the product to the customer's delivery address, then damage to the product that occurs during this delivery will be covered by IKEA.
- Cost for carrying out the initial installation of the IKEA appliance.
- However, if an IKEA appointed Service Provider or its authorized service partner repairs or replaces the appliance

under the terms of this guarantee, the appointed Service Provider or its authorized service partner will reinstall the repaired appliance or install the replacement, if necessary.

- This does not apply within Ireland, customer should contact the local IKEA dedicated after sales line or the appointed Service Provider for further information.

(just for GB)

These restrictions do not apply to fault-free work carried out by a qualified specialist using our original parts in order to adapt the appliance to the technical safety specifications of another EU country.

How country law applies

The IKEA guarantee gives you specific legal rights, which cover or exceed all the local legal demands. However these conditions do not limit in any way consumer rights described in the local legislation.

Area of validity

For appliances which are purchased in one EU country and taken to another EU country, the services will be provided in the framework of the guarantee conditions normal in the new country.

An obligation to carry out services in the framework of the guarantee exists only if the appliance complies and is installed in accordance with:

- the technical specifications of the country in which the guarantee claim is made;
- the Assembly Instructions and User Manual Safety Information.

The dedicated AFTER SALES for IKEA appliances

Please don't hesitate to contact IKEA appointed Authorized Service Centre to:

- make a service request under this guarantee;
- ask for clarifications on installation of the IKEA appliance in the dedicated IKEA kitchen furniture;
- ask for clarification on functions of IKEA appliances.

To ensure that we provide you with the best assistance, please read carefully the Assembly Instructions and/or the User Manual before contacting us.

How to reach us if you need our service



Please refer to the last page of this manual for the full list of IKEA appointed Authorized Service Centre and relative national phone numbers.

i In order to provide you a quicker service, we recommend to use the specific phone numbers listed on this manual. Always refer to the numbers listed in the booklet of the specific appliance you need an assistance for. Please also always refer to the IKEA article number (8 digit code) and 12 digit service number placed on the rating plate of your appliance.

i SAVE THE SALES RECEIPT!

It is your proof of purchase and required for the guarantee to apply. The sales receipt also reports the IKEA name and article number (8 digit code) for each of the appliances you have purchased.

Do you need extra help?

For any additional questions not related to After Sales of your appliances please contact your nearest IKEA store call centre. We recommend you read the appliance documentation carefully before contacting us.

Indholdsfortegnelse

Informácie o bezpečnosti	22	Tabuľka dýz	31
Opis spotrebiča	28	Technické údaje	32
Každodenné použitie	28	Inštalácia	32
Užitočné rady a tipy	29	Informácie týkajúce sa ochrany životného	
Čistenie a údržba	29	prostredia	37
Čo robiť, ak ...	30	ZÁRUKA IKEA	38

Informácie o bezpečnosti

Pred použitím spotrebiča si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny. Uchovajte ich poruke na budúce použitie.

V týchto pokynoch a na samotnom spotrebiči sú uvedené dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, ktoré treba vždy dodržiavať. Výrobca odmieta zodpovednosť v prípade nedodržania týchto bezpečnostných pokynov, nenáležitého používania spotrebiča alebo nesprávneho nastavenia ovládania.

⚠ Tieto pokyny platia, ak je na spotrebiči symbol krajiny. Ak na spotrebiči symbol krajiny nie je, je potrebné sa riadiť technickými pokynmi, kde nájdete potrebný návod týkajúci sa úpravy spotrebiča na podmienky krajiny použitia.

⚠ UPOZORNENIE: Pri používaní plynového sporáka vzniká v miestnosti, kde je inštalovaný, teplo, vlhkosť a produkty spaľovania. Dbajte, aby bola kuchyňa dobre vetraná, najmä keď sa spotrebič používa:

nechajte prirodzené vetracie otvory otvorené alebo nainštalujte mechanické vetracie zariadenie (mechanický odsávací digestor). Dlhšie intenzívne používanie spotrebiča môže vyžadovať ďalšie vetranie, napríklad otvorením okna, alebo intenzívnejšie vetranie zvýšením úrovne mechanického vetrania, ak je nainštalované.

⚠ UPOZORNENIE: Spotrebič a jeho prístupné časti sa počas používania zahrievajú. Dávajte pozor, aby ste sa nedotkli ohrevných článkov. Nedovoľte, aby sa deti mladšie ako 8 rokov priblížili k rúre, pokiaľ nie sú nepretržite pod dozorom.

⚠ UPOZORNENIE: Ak je varný panel puknutý, spotrebič nepoužívajte – nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

⚠ UPOZORNENIE: Nebezpečenstvo požiaru: Neskladujte predmety na varných povrchoch.

⚠ UPOZORNENIE: Pri varení musí byť spotrebič pod dohľadom. Pri krátkodobom varení musí

byť spotrebič pod nepretržitým dohľadom.

⚠ UPOZORNENIE: Varenie na tuku alebo oleji bez dozoru môže predstavovať nebezpečenstvo a môže mať za následok vznik požiaru. NIKDY sa nepokúšajte uhasiť požiar vodou. Vypnite spotrebič a následne zakryte plameň, napr. pokrievkou alebo hasiacim rúškom.

⚠ Nepoužívajte varnú dosku ako pracovnú alebo odkladaciu plochu. Oblečenie a iné horľavé materiály uchovávajúte mimo spotrebiča, kým všetky komponenty úplne nevychladnú – hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru.

⚠ Ak pokyny uvedené v tomto návode nedodržíte presne, bude hroziť riziko požiaru alebo výbuchu s následným možným poškodením majetku alebo poranením osôb.

⚠ Veľmi malé deti (0 – 3 roky) by sa nemali zdržiavať v okolí spotrebiča. Malé deti (3 – 8 rokov) nepúšťajte k spotrebiču bez dozoru. Deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí môžu používať tento spotrebič len v prípade, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a chápu hroziace

nebezpečenstvá. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

⚠ UPOZORNENIE: V prípade, že sa rozbije sklo na varnej doske, ihneď vypnite všetky horáky a elektrické ohrievacie teleso a spotrebič odpojte od prívodu napätia; – nedotýkajte sa povrchu spotrebiča, – spotrebič nepoužívajte.



Sklený kryt môže puknúť, keď sa zohreje. Pred zatvorením krytu vypnite všetky horáky a elektrické platničky. Ak sú horáky zapnuté, kryt nezatvárajte.

POVOLENÉ POUŽ. VANIE

⚠ UPOZORNENIE: Spotrebič nie je určený na ovládanie externým vyp. načom, ako je časovač alebo samostatný systém diaľkového ovládania.

⚠ Tento spotrebič je určený na použitie v dom. cnosti alebo na podobné účely ako napr.: v oblastiach kuchyniek pre personál v dielňach, kanceláriách a iných pracovných prostrediach; na farmách; pre klientov v hoteloch, motelloch, penziónoch a iných ubytovacích zariadeniach.

⚠ Nie je povolené používať ho na iné účely (napr. vykurovanie miestností).

⚠ Tento spotrebič nie je určený na profesionálne používanie.

Spotrebič nepoužívajte vonku.

⚠ Používajte hrnce a panvice s rovnakým priemerom dna, ako je priemer varných zón, alebo o niečo väčším (pozrite špeciálnu tabuľku).

Nedovoľte, aby hrnce na mriežkach presahovali cez okraj varnej dosky.

⚠ Nevhodné použ.vanie mriežky môže zapríčiniť poškodenie platne sporáka: neklad'te preto mriežku opačne, ani ju neposúvajte po ploche platne.

Nedovoľte, aby plameň horáka presahoval cez okraj panvice.

Neodporúčame Vám používať: Liatinové panvice, kameninové nádoby, hlinené kastróly alebo keramické hrnce. Rozptyľovače plameňa vo forme kovovej mriežky alebo iné. Použitie dvoch horakov súčasne pre jednu oválnu nádobu (napr. na prípravu ryby).

Ak by sa horák následkom špecifických podmienok pri miestnej dodávke plynu ťažko zapal'oval, odporúčame vám zopakovať uvedený postup s gombíkom otočeným do polohy malého plameňa.

V prípade inštalácie digestora nad varnú plochu, prosím, dodržiavajte pokyny o správnych vzdialenostiach.

Ochranné gumené nožičky na snímateľnej mriežke predstavujú nebezpečenstvo pre malé deti. Po odložení mriežky dbajte, aby boli všetky nožičky správne nasadené.

INŠTALÁCIA

⚠ So spotrebičom musia manipulovať a inštalovať ho minimálne dve osoby – riziko zranenia. Pri vybal'ovaní a inštalovaní používajte ochranné rukavice – nebezpečenstvo porezania.

⚠ Inštaláciu, vrátane prívodu vody (ak je) a elektrického zapojenia a taktiež opravy musí vykonávať kvalifikovaný technik. Nikdy neopravujte ani nevymieňajte žiadnu časť spotrebiča, ak to nie je uvedené v návode na používanie. Nepúšťajte deti k miestu inštalácie. Po vybalení spotrebiča sa uistite, že sa počas prepravy nepoškodil. V prípade problémov sa obráťte na predajcu alebo popredajný servis. Po inštalácii treba odpad z balenia (plasty, kusy polystyrénu a pod.) uložiť mimo dosahu detí – nebezpečenstvo udusenia. Pred vykonávaním inštalačných prác musíte spotrebič odpojiť od elektrického napájania – nebezpečenstvo zasahu elektrickým prúdom. Počas inštalácie dávajte pozor, aby ste spotrebičom nepoškodili napájací kábel – nebezpečenstvo požiaru

alebo zasahu elektrickým prúdom. Spotrebič zapnite až po úplnom dokončení inštalácie.

⚠ Elektrické a plynové prípojky musia vyhovovať miestnym predpisom.

⚠ **UPOZORNENIE:** Úprava spotrebiča a spôsob jeho inštalácie sú základom bezpečného a správneho používania vo všetkých ďalších krajinách.

⚠ Použite regulátory tlaku vhodné pre tlak plynu uvedený v Pokynoch

⚠ Miestnosť musí byť vybavená systémom odsávania vzduchu, ktorý odstráni všetky spaliny.

⚠ Miestnosť musí umožňovať riadnu cirkuláciu vzduchu, pretože vzduch je potrebný pre normálne spaľovanie. Prúdenie vzduchu musí byť minimálne 2 m³/h na kW inštalovaného výkonu.

⚠ Systém cirkulácie vzduchu môže nasávať vzduch priamo zvonka cez potrubie s prierezom minimálne 100 cm²; otvor nesmie byť ohrozený žiadnym typom upchatia.

⚠ Systém môže zabezpečovať vzduch potrebný na spaľovanie aj nepriamo, t.j. zo susedných miestností vybavených potrubím na cirkuláciu vzduchu, ako je opísané vyššie. Tieto miestnosti však nesmú byť spoločenské miestnosti, spálne alebo miestnosti,

ktoré môžu predstavovať riziko požiaru.

⚠ Skvapalnený plyn klesne k podlahe, pretože je ťažší ako vzduch. Preto aj miestnosti, kde sa nachádzajú fl'aše s LPG, musia byť vybavené vetracími otvormi, aby v pr.pade netesnosti mohol plyn uniknúť. V dôsledku toho fl'aše s LPG, čiastočne alebo úplne plné, sa nesmú inštalovať ani skladovať v miestnostiach alebo skladoch, ktoré sú pod zemou (pivnice a pod.). Odporúča sa uchovávať v miestnosti iba fl'ašu, ktorá sa používa, a umiestniť ju tak, aby nebola vystavená teplu z vonkajších zdrojov (pece, kozuby, sporáky a pod.), ktoré by mohli zvýšiť teplotu fl'aše nad 50 °C.

⚠ Pred vsadením spotrebiča do nábytkového príslušenstva urobte všetky potrebné výrezy a odstráňte drevené odrezky a piliny.

⚠ Ak spotrebič nie je inštalovaný nad rúrou, je potrebné do priehradky pod spotrebičom nainštalovať oddel'ovací panel (nie je priložený).

Ak by ste mali ťažkosti s otočením gombíkov horákov, prosím, kontaktujte pracovníkov servisu, aby ventil horáka vymenili, ak je chybný.

Otvory slúžiace na vetranie a rozptýlenie tepla nesmú byť nikdy prikryté.

PLYNOVÁ PŘÍPOJKA

⚠ UPOZORNENIE: Pred inštaláciou zabezpečte, aby boli podmienky miestnej rozvodnej siete (charakter a tlak plynu) kompatibilné s nastavením spotrebiča.

⚠ Skontrolujte, či tlak dodávaného plynu vyhovuje hodnotám uvedeným v tabuľke 1 (Špecifikácie horáka a dýzy).

⚠ UPOZORNENIE: Podmienky nastavenia tohto spotrebiča sú uvedené na nálepke (alebo štítku s údajmi).

⚠ UPOZORNENIE: Tento spotrebič nie je pripojený k zariadeniu na odvod spalín. Musí byť nainštalovaný a pripojený v súlade s platnými pravidlami na inštaláciu. Mimoriadnu pozornosť venujte príslušným požiadavkám na vetranie.

⚠ Ak je spotrebič pripojený na skvapalnený plyn, regulačná skrutka musí byť utiahnutá čo najviac.

⚠ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Ak sa používa tlaková plynová nádoba, tlaková plynová nádoba alebo plynový zásobník musia byť správne osadené (vertikálne smerovanie).

⚠ UPOZORNENIE: Túto operáciu musí vykonať kvalifikovaný technik.

⚠ Pri príprave plynovej prípojky použite ohybnú alebo neohybnú kovovú rúrku.

⚠ Pripojenie s neohybnou rúrou (medenou alebo ocelovou)
Pripojenie na plynovú sústavu musí byť urobené tak, aby na spotrebič nebol vynakladaný žiaden tlak. Na prívodnej rampe spotrebiča je nastaviteľná potrubná kolenová tvarovka vybavená tesnením, aby sa zabránilo únikom. Po otáčaní potrubnej tvarovky treba tesnenie vždy vymeniť (tesnenie sa dodáva so spotrebičom). Potrubná tvarovka pre prívod plynu má vonkajší 1/2-palcový závit.

⚠ Pripojenie ohybného potrubia z nehrdzavejúcej ocele bez spojov k závitovej prípojke Potrubná tvarovka pre prívod plynu má vonkajší 1/2-palcový závit. Potrubia musia byť nainštalované tak, aby pri úplnom natiahnutí nepresahovali 2 000 mm. Po pripojení sa ubezpečte, že ohybné kovové potrubie sa nedotýka žiadnych pohyblivých častí a nie je stlačené. Používajte iba potrubia a tesnenia, ktoré sú v súlade s vnútroštátnymi predpismi.

⚠ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Ak je použitá antikorová rúrka, musí byť nainštalovaná tak, aby sa nedotýkala žiadnej pohyblivej časti nábytku (napr. zásuvky). Musí prechádzať oblasťou, kde nie sú žiadne prekážky a kde je možné skontrolovať ju po celej jej dĺžke.
⚠ Spotrebič by mal byť pripojený k zdroju dodávky plynu

alebo plynovej fľaši v súlade s aktuálnymi vnútroštátnymi predpismi. Pred pripojením sa presvedčte, či je spotrebič kompatibilný s prívodom plynu, ktorý chcete použiť. Ak nie je, postupujte podľa pokynov uvedených v odseku „Prispôsobenie iným typom plynu“.

⚠ Po pripojení k prívodu plynu vykonajte kontrolu úniku použitím mydlovej vody. Zapáľte horáky a otočte kohútiky z maximálnej polohy 1* do minimálnej polohy 2*, aby ste skontrolovali stabilitu plameňa.

PRISPÔSOBENIE INYM TYPOM PLYNU

⚠ Aby ste prispôbilibi spotrebič inému typu plynu, než je ten, pre ktorý bol vyrobený (uvedený na typovom štítku), postupujte podľa krokov uvedených po inštalačných nákresoch.

VAROVANIA PRE POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO ZARIADENIA

⚠ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:

Údaje o napätí a elektrickom príkone sú uvedené na výrobnom štítku.

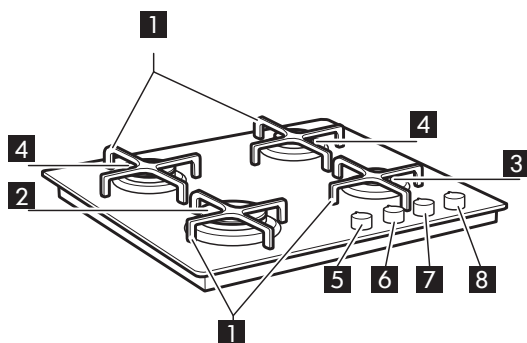
⚠ Prívodný elektrický kábel musí byť dostatočne dlhý, aby sa spotrebič, zabudovaný do kuchynskej linky, dal zapojiť do elektrickej siete. Neťahajte za napájací elektrický kábel.

⚠ Spotrebič sa musí dať odpojiť od napájania buď vytiahnutím zástrčky, pokiaľ je ľahko dostupná, alebo prostredníctvom prístupného viacpólového prepínača nainštalovaného pred zásuvkou podľa predpisov pre domovú elektroinštaláciu, pričom musí byť spotrebič uzemnený v súlade s národnými bezpečnostnými normami pre elektrotechniku.

⚠ Nepoužívajte predlžovacie káble, rozdvojky ani adaptéry. Po inštalácii spotrebiča nesmú byť jeho elektrické časti prístupné používateľom. Nepoužívajte spotrebič, ak ste mokří alebo bosí. Spotrebič neuvádzajte do činnosti, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, ak nepracuje správne, ak je poškodený alebo ak spadol.

⚠ Ak je poškodený napájací elektrický kábel, musí ho výrobca, jeho autorizovaný servis alebo podobne kvalifikovaná osoba vymeniť za identický, aby sa predišlo nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom.

Opis spotrebiča



Symboly	
Plný kružok	Kohútik je zatvorený
Veľký plameň	Maximálny plameň
Malý plameň	Minimálny plameň

- 1 Snímateľné mriežky
- 2 Rýchly horák
- 3 Pomocný horák
- 4 Stredne rýchle horáky
- 5 Ovládací gombík rýchleho predného ľavého horáka
- 6 Ovládací gombík stredne rýchleho zadného ľavého horáka
- 7 Ovládací gombík stredne rýchleho zadného pravého horáka
- 8 Ovládací gombík pomocného predného pravého horáka



Každodenné použitie

Dôležité upozornenie: Vyvarujte sa poškriakaniu rozpáleného povrchu varnej dosky tekutinami, aby sa predišlo poškodeniu skla.

! Nedovoľte, aby plameň horáka presahoval cez okraj panvice.

Dôležité upozornenie: počas používania varnej dosky sa môže rozohriať celý jej povrch.

- Horák zapálite, otočením príslušného ovládacieho gombíka smerom doľava do polohy maximálneho plameňa.
- Zatláče gombík proti ovládaciemu panelu, aby ste horák zapálili.
- Po zapálení horáka podržte gombík stlačený ešte približne 5 - 10 sekúnd, aby sa zabezpečila činnosť poistky.

Táto poistka zastaví unikanie plynu v prípade náhodného zhasnutia plameňa

horáka (prievan, momentálne prerušenie dodávky plynu, vykypenie tekutiny na horák atď.).

- Gombík nesmie ostať stlačený dlhšie ako 15 sekúnd. Ak po uplynutí tejto doby horák neostane horieť, počkajte aspoň jednu minútu, až potom sa pokúste horák znovu zapáliť.

POZNÁMKA: ak by sa horák ťažko zapaloval v dôsledku špecifických problémov pri miestnej dodávke plynu, odporúčame zopakovať uvedený postup s gombíkom otočeným do polohy malého plameňa. Horák môže zhasnúť po pustení gombíka. Znamená to, že bezpečnostná poistka sa nezahriala dostatočne. V tomto prípade zopakujte úkony opísané vyššie.

Užitočné rady a tipy

Táto varná doska je vybavená horákmi s rôznymi priermi. Na zvýšenie výkonnosti horákov dodržiavajte nasledujúce pravidlá:

- Používajte hrnce a panvice s rovnakým priemerom dna, ako je priemer varných zón, alebo o niečo väčším (pozrite tabuľku vpravo).
- Používajte iba panvice a hrnce s rovným dnom.
- Používajte správne množstvo vody na varenie a na hrncoch používajte pokrievky.

- Nedovoľte, aby hrnce na mriežkach presahovali cez okraj varnej dosky.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: nesprávne používanie mriežok môže poškodiť varnú dosku: mriežky neukladajte naopak, ani ich neposúvajte po varnej doske. **Nepoužívajte:**

- Liatinové panvice, kameninové nádoby, hlinené kastróly alebo keramické hrnce.
- Rozptýľovače plameňa vo forme kovovej mriežky alebo iné.
- Použitie dvoch horákov súčasne pre jednu oválnu nádobu (napr. na prípravu ryby).

Horák	Priemer nádoby
Rýchly	24 až 26 cm
Stredne rýchly	16 až 22 cm
Pomocný	8 až 14 cm

Čistenie a údržba

 Pred vykonaním údržby odpojte spotrebič od elektrickej siete.

- Všetky smaltované a sklenené časti sa musia čistiť teplou vodou s prídavkom neutrálneho čistiaceho prostriedku.
- Na antikorových povrchoch môžu ostať škvrny vodného kameňa alebo škvrny po dlhodobom pôsobení agresívneho čistiaceho prostriedku. Ak niečo vykypelo (voda, omáčka, káva a pod.), odstráňte zvyšky ešte predtým, ako sa priškvaria.
- Povrch čistite teplou vodou a neutrálnym čistiacim prostriedkom, potom osušte mäkkou handrou alebo jelenicou. Zapečené škvrny odstráňte špeciálnym čističom na antikorové povrchy.

POZNÁMKA: Smaltované a sklenené časti čistite výhradne mäkkou handrou alebo špongiou.

- Nepoužívajte abrazívne alebo korozívne

prostriedky, čističe s obsahom chlóru alebo drôtenky na panvice.

- Nepoužívajte spotrebiče využívajúce na čistenie paru.
- Nepoužívajte horľavé výrobky.
- Nenechajte na varnej doske pôsobiť kyselinu alebo alkalické látky, ako ocot, horčicu, soľ, cukor alebo citrónovú šťavu.

ČISTENIE DIELCOV VARNEJ DOSKY

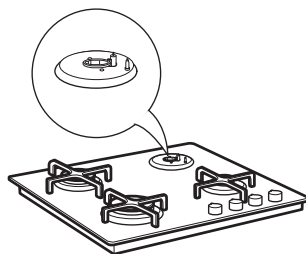
- Mriežky, viečka horákov a horáky môžete pred čistením vybrať. Neumývajte ich v umývačke riadu.
- Umývajte ich ručne v teplej vode a neabrazívnym čistiacim prostriedkom, pozorne odstráňte všetky zvyšky jedál a skontrolujte, či nie sú upchaté otvory horáka.
- Opláchnite a pozorne osušte
- Horáky a viečka horákov vráťte na miesta.
- Pri umiestňovaní mriežok dávajte pozor,

aby oblasť položenia hrncov bola zarovnaná s horákmi.

- Modely vybavené elektrickým zapáľovaním a bezpečnostnou poistkou vyžadujú dokonalé očistenie zapáľovania, aby bola zabezpečená ich správna činnosť.

Kontrolujte tieto prvky často a podľa potreby ich čistite vlhkou handričkou. Akékoľvek zapečené zvyšky jedál treba odstrániť špáradlom alebo ihlou.

POZNÁMKA: aby ste predišli poškodeniu zariadenia elektrického zapáľovania, nepoužívajte ho, keď horáky nie sú na svojich miestach.



Čo robiť, ak ...

Problém	Možná príčina	Riešenie
Elektrické zapáľovanie nefunguje	Pripojenie k elektrickej sieti nefunguje	Skontrolujte, či je spotrebič zapojený do elektrickej siete a či sú ističe v poriadku.
Horák sa nezapálil	Plynový kohútik môže byť zavretý	Skontrolujte, či je plynový kohútik otvorený
Plameň horáka nehorí rovnomerne	Korunka horáka môže byť upchaná zvyškami potravín	Očistite korunku horáka od zvyškov potravín podľa pokynov na čistenie.

Predtým, ako zavoláte servis:

1. Pozrite si „Príručku na odstraňovanie problémov“ a zistíte, či nedokážete sami odstrániť problém.
2. Znovu zapnite varnú dosku a skontrolujte, či správne funguje.
3. Ak porucha pretrváva, zavolajte servis.

Oznámte nasledujúce informácie:

- druh poruchy,
- model varnej dosky,
- servisné číslo (t.j. číslo, ktoré nasleduje po slove SERVICE na výrobnom štítku, umiestnenom pod varnou doskou a na záručnom liste);

SERVICE 0000 000 00000



- vašu celú adresu;
- vaše telefónne číslo.

Ak bude potrebná oprava, zavolajte autorizovaný servis podľa pokynov v záručnom liste.

Nedodržanie týchto pokynov môže ohroziť bezpečnosť a kvalitu výrobku.

Tabuľka dýz

Kategória II2H3B/P

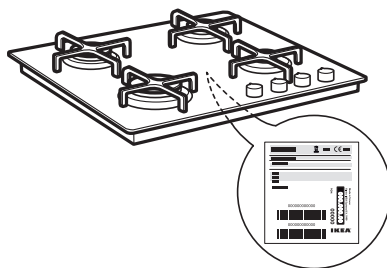
Druh používa-ného plynu	Typ horáka	Značka vstre-kovacej dýzy	Menovi-tý tepel-ný vý-kon, kW	Nomi-nálna spotre-ba	Znížený tepelný príkon kW	Tlak plynu (mbar)		
						min.	meno-vitý	max.
ZEMNÝ PLYN (Metán) G20	rýchly	128 B	3,00	286 l/h	0,70	17	20	25
	stredne rýchly	104 B	2,00	190 l/h	0,40			
	stredne rýchly	104 B	2,00	190 l/h	0,40			
	pomocný	78 A	1,00	95 l/h	0,40			
SKVAPALNENÝ ROPNÝ PLYN (Bután) G30	rýchly	85 A	3,00	218 g/h	0,70	25	30	35
	stredne rýchly	69	2,00	145 g/h	0,40			
	stredne rýchly	69	2,00	145 g/h	0,40			
	pomocný	50	1,00	73 g/h	0,40			
SKVAPALNENÝ ROPNÝ PLYN (Propán) G31	rýchly	85 A	3,00	214 g/h	0,70	25	30	35
	stredne rýchly	69	2,00	143 g/h	0,40			
	stredne rýchly	69	2,00	143 g/h	0,40			
	pomocný	50	1,00	71 g/h	0,40			

Druh používaného plynu	4 horáky 60 cm	Menovitý tepel-ný výkon, kW	Celková menovitá spotreba	Potrebné množstvo vzduchu (m³) na spaľovanie 1 m³ plynu
G20 20 mbar	1R - 2 SR (2kW) - 1 AUX	8,00	761 l/h	9,52
G30 30 mbar	1R - 2 SR (2kW) - 1 AUX	8,00	581 g/h	30,94
G31 30 mbar	1R - 2 SR (2kW) - 1 AUX	8,00	571 g/h	30,94

Technické údaje

Rozmery	
Šírka (mm)	590
Výška (mm)	44
Dĺžka (mm)	510
Napätie (V)	220-240 V ~

Technické informácie sa uvádzajú na typovom štítku na spodnej strane spotrebiča a na štítku s energetickými údajmi.



Inštalácia



Pri manipulácii, príprave a inštalácii produktu používajte ochranné rukavice.

Po vybalení varnej dosky sa uistite, že sa počas prepravy nepoškodila. V prípade problémov zavolajte predajcu alebo prevádzku autorizovaného servisu.

Technické informácie pre technika vykonávajúceho inštaláciu

- Táto varná doska môže byť zasadená do pracovnej dosky s hrúbkou 20 až 60 mm.
- Ak pod varnou doskou nie je rúra, namontujte oddeľovací panel s minimálne rovnakou plochou ako je plocha otvoru v pracovnej ploche. Tento panel musí byť umiestnený v maximálnej vzdialenosti 150 mm pod horným povrchom pracovnej plochy, ale nikdy nie menej ako 20 mm od dna varnej dosky.
- Pred inštaláciou skontrolujte, či:

- podmienky dodávky plynu vo Vašej oblasti (druh a tlak plynu) vyhovujú nastaveniu varnej dosky (pozri štítko s technickými údajmi);
- vonkajšie povrchy nábytku alebo spotrebičov, ktoré sú v tesnej blízkosti varnej dosky, odolávajú teplu v súlade s normami STN;
- Tento spotrebič nie je pripojený k zariadeniu na odvod spalín. Musí byť nainštalovaný v súlade s platnými predpismi pre inštaláciu. Mimoriadnu pozornosť venujte príslušným požiadavkám na vetranie.
- Spaliny sa odvádzajú von prostredníctvom špeciálnych odsávačov a/alebo elektrických ventilátorov umiestnených na stene alebo na okne.

Plynová prípojka

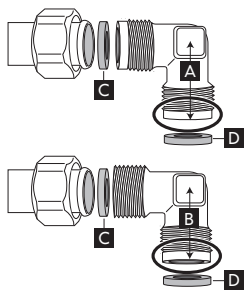
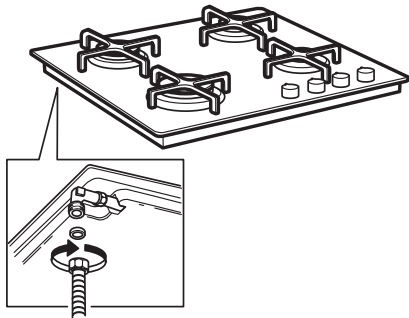


Tento úkon musí vykonať vyškolený technik.

Systém zásobovania plynom musí

vyhovovať požiadavkám miestnych predpisov a príslušných plynárenských noriem.

- Podrobnosti o miestnych normách pre niektoré krajiny nájdete v časti
- „Odkazy na miestne predpisy“. Ak tam nenájdete žiadne informácie týkajúce sa Vašej krajiny, podrobnosti zistíte u kvalifikovaného technika.
- Pripojenie varnej dosky k rozvodnému plynovému potrubiu alebo k plynovej tlakovej nádobe musí byť urobené prostredníctvom tuhej medenej alebo ocelevej rúrky so spojovacími prvkami spĺňajúcimi požiadavky miestnych predpisov, alebo pomocou antikorovej hadice so spojitým povrchom v súlade s miestnymi predpismi. Maximálna dĺžka hadice je 2 m bežnej dĺžky.



- Zapojte dodané koleno (A)* alebo (B)* ku prípojke varnej dosky, pričom vložte aj dodané tesnenie (C) v súlade s

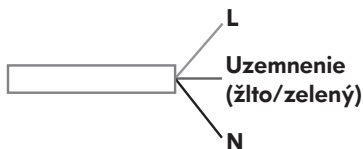
normou EN 549.

- Koleno (A) použité vo Francúzsku a koleno (B) v ostatných krajinách.
- **DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:** ak je použitá antikorová oceľová rúrka, musí byť nainštalovaná tak, aby sa nedotýkala žiadnej pohyblivej časti nábytku. Musí prechádzať oblasťou, kde nebude prekážať a kde je možné kontrolovať ju po celej dĺžke.
- Po pripojení k prívodu plynu vykonajte kontrolu úniku použitím mydlovej vody. Zapáľte horáky a otočte kohútiky z maximálnej polohy  do minimálnej polohy , aby ste skontrolovali stabilitu plameňa.

Zapojenie do elektrickej siete

UPOZORNENIE

- Tento úkon musí vykonať vyškolený technik.
- Elektrické zapojenie musí spĺňať požiadavky miestnych predpisov.
- Uzemnenie spotrebiča je povinné podľa zákona.



- Nepoužívajte predĺžovacie prírodné káble.
- **DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:** údaje o napätí a elektrickom príkone sú uvedené na výrobnom štítku.

Montáž

-  Používajte ochranné rukavice na čistenie obvodového povrchu produktu, potom namontujte dodávané tesnenie na varnú dosku. Po vyčistení obvodu namontujte dodávané tesnenie na varnú dosku. Umiestnite varnú

dosku v otvore pracovnej plochy, pričom dodržiavajte rozmery uvedené v pokynoch.

POZNÁMKA: Napájací kábel musí byť dosť dlhý, aby sa dal vytiahnuť smerom nahor. Na upevnenie varnej dosky použite dodávané konzoly. Nasad'te konzoly do príslušných vrtaní vyznačených šípkou a upevnite ich pomocou skrutiek podľa hrúbky pracovnej dosky.

Uistite sa, že zásuvka elektrickej siete je v blízkosti inštalovaného spotrebiča. Ak kábel dodávaný so spotrebičom nie je dostatočne dlhý, použite rovnaký kábel správnej dĺžky.

Úprava na iný typ plynu



UPOZORNENIE

- Tento úkon musí vykonať vyškolený technik.

Ak má byť spotrebič napájaný iným plynom než ako je uvedené na štítku s technickými údajmi a na informačnej nálepke umiestnenej na vrchnej časti varnej dosky, vymeňte dýzu.

Odlepte informačnú nálepku a nalepte ju do návodu na použitie.

Použite regulátory tlaku vhodné pre tlak plynu uvedený v Pokynoch.

- Plynové vstrekovacie dýzy musia vymeniť v prevádzke servisu alebo to musí urobiť kvalifikovaný technik.
- Vstrekovacie dýzy sa nedodávajú so spotrebičom a musíte ich objednať prostredníctvom servisu.
- Upravte minimálne nastavenie kohútov.

POZNÁMKA: pri používaní skvapalneného ropného plynu (G30/G31), musí byť skrutka minimálneho nastavenia plynu čo najviac zatiahnutá.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: ak by ste mali ťažkosti s otočením gombíkov horákov, prosím, kontaktujte pracovníkov servisu, aby ventil horáka vymenili, ak je chybný.

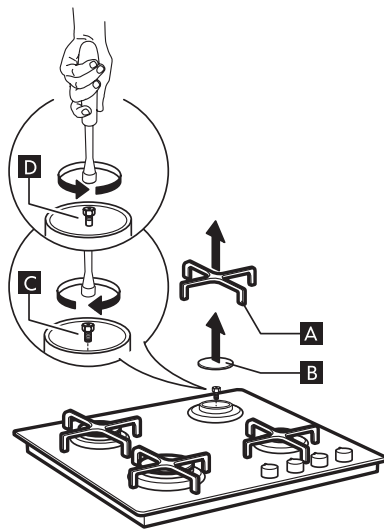
DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: ak sa používa tlaková plynová nádoba, tlaková plynová nádoba alebo plynový zásobník musia byť

správne osadené (vertikálne smerovanie).

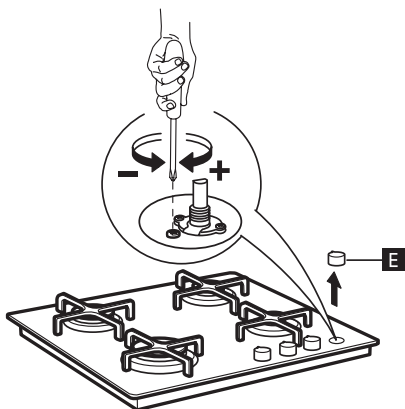
Výmena dýz (pozrite si odsek „Tabuľka dýz“)

- Odstráňte mriežky (A).
- Vyberte horáky (B).
- Použitím zakladacieho kľúča vhodnej veľkosti odskrutkujte dýzu (C), ktorú treba vymeniť.
- Nahrad'te vhodnou dýzou pre nový druh plynu.
- Znovu namontujte dýzu v (D).

Pred inštaláciou varnej dosky nezabudnite pripevniť štítok s kalibráciou plynu, ktorý sa dodáva s dýzami tak, aby zakryl existujúce informácie týkajúce sa kalibrácie plynu.



Výmena plynovej vstrekovacej dýzy



SK	CZ	RU	RS
HR	LT	BG	RO

ODKAZY NA MIESTNE PREDPISY

Zabezpečte, aby inštaláciu a montáž plynovej prípojky vykonal kvalifikovaný technik podľa pokynov výrobcu a v súlade s platnými miestnymi bezpečnostnými predpismi.

Úprava minimálneho nastavenia plynových kohútikov

Aby ste zabezpečili správne minimálne nastavenie, odstráňte gombík (E) a postupujte ďalej takto:

- uťahovaním skrutky zmenšíte výšku plameňa (-),
- uvoľnením skrutky zväčšíte výšku plameňa (+).

Reguláciu musíte vykonať s kohútikom v polohe minimálneho nastavenia (malý plameň)

- Primárny vzduch horákov nemusíte nastavovať.
- V tomto kroku zapáľte horáky a otočte gombíky z maximálnej polohy

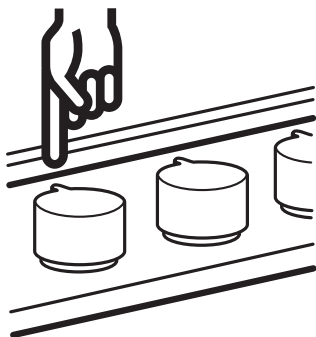
🔥 do minimálnej polohy 🔥, aby ste skontrolovali stabilitu plameňa.

Po ukončení nastavenia znovu utiahnite pracovnú dosku, použite tesniaci tmel alebo iný vhodný materiál.

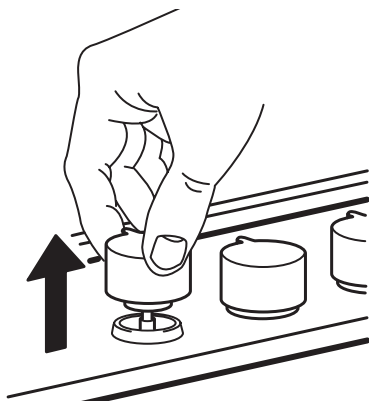
VÝMENA GOMBÍKOV

 1. Uistite sa, že varná doska je vypnutá!

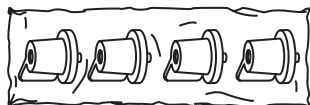
Všetky gombíky musia byť v zatvorenej polohe.



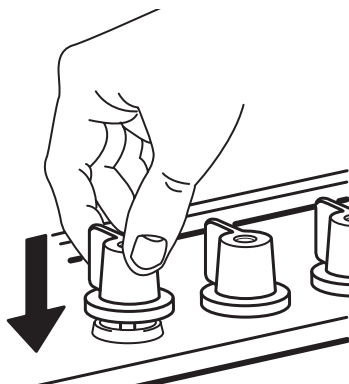
2. Potiahnite nahor každý gombík varnej dosky a po odstránení ich odložte spolu.



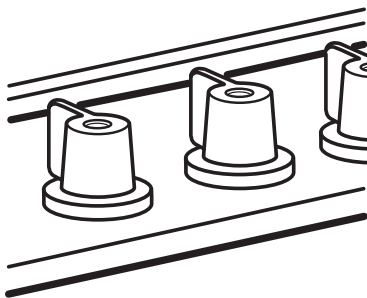
3. Zoberte súpravu s novými gombíkmi, ktorá je v hornej časti balenia a vyberte nové gombíky z plastového vrečka.



4. Zatlačte každý gombík na driel ventilu, kým nepocítite koniec nasunutia (môže vzniknúť iskra).



5. Uistite sa, že všetky gombíky sú v správnej polohe.



6. Overte si správnu inštaláciu samostatným zapálením každého horáka.

Informácie týkajúce sa ochrany životného prostredia

LIKVIDÁCIA OBALOV.CH MATERI. LOV

Obalové materiály sa môžu na 100 % recyklovať a sú označené symbolom recyklacie .

Rôzne časti obalu likvidujte zodpovedne, v plnom súlade s platnými miestnymi predpismi o likvidácii odpadov.

LIKVIDÁCIA DOMÁCICH SPOTREBIČOV

Tento spotrebič je vyrobený z recyklovateľných a znovu použiteľných materiálov. Zlikvidujte ho v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadov. Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, obnove a recyklácii domácich spotrebičov dostanete na miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste spotrebič kúpili. Tento spotrebič je označený v súlade s Európskou smernicou 2012/19/ES o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Zabezpečením, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym spôsobom, pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Symbol  na spotrebiči alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom, ale je potrebné odovzdať ho v zbernom dvore pre elektrické a elektronické zariadenia.

RADY NA ÚSPORU ELEKTRICKEJ ENERGIE

Predohrev rúry používajte, iba ak je to uvedené v tabuľke na prípravu jedál alebo v recepte. Na pečenie používajte tmavé lakované alebo smaltované formy, pretože oveľa lepšie pohlcujú teplo. Jedlo, ktoré si vyžaduje dlhšiu prípravu, sa bude piecť aj po vypnutí rúry.

VYHLÁSENIE O ZHODE

Tento spotrebič spĺňa požiadavky na ekodizajn podľa nariadenia komisie (E.) č. 66/2014 v súlade s európskou normou EN 30-2-1.

Výrobca

Ikea of Sweden AB
SE - 343 81 Älmhult, Sweden

ZÁRUKA IKEA

Ako dlho platí záruka IKEA?

Platnosť záruky je päť rokov od pôvodného dátumu nákupu spotrebiča v predaji IKEA. Ako doklad o nákupe slúži pôvodný pokladničný blok. V prípade opravy počas platnosti záruky sa platnosť záruky spotrebiča spotrebiča nepredlži.

Kto vykonáva servis?

Poskytovateľ autorizovaného servisu IKEA bude poskytovať servis prostredníctvom vlastnej siete.

Na čo sa vzťahuje záruka?

Záruka sa vzťahuje na poruchy spotrebiča spôsobené výrobnými alebo materiálovými chybami od dátumu nákupu v predajni IKEA. Záruka sa vzťahuje výhradne na spotrebiče používané v domácnosti. Výnimky sú uvedené pod titulom "Na čo sa nevzťahuje táto záruka?" Počas doby platnosti záruky budú náklady na odstránenie porúch, napr. opravy, náhradné diely, prácu a dopravu, hradené za podmienky, že spotrebič bude prístupný na vykonanie opravy bez toho, že by boli nevyhnutné špeciálne výdavky. Za týchto podmienok sa aplikujú predpisy EÚ (č. 99/44/EG) a príslušné miestne predpisy. Vymenené náhradné diely sú vlastníctvom IKEA.

Čo urobí IKEA na nápravu problému?

Servísne stredisko určené spol. IKEA výrobok zhodnotí a rozhodne, na vlastnú zodpovednosť, či sa na poruchu spotrebiča vzťahuje záruka. V prípade, že sa na poruchu vzťahuje záruka, servisné stredisko IKEA alebo autorizovaný servisný partner prostredníctvom svojich vlastných servisných pracovníkov, na vlastnú zodpovednosť, opraví pokazený výrobok alebo ho vymení za rovnaký alebo porovnateľný výrobok.

Na čo sa nevzťahuje táto záruka?

- Normálne opotrebovanie a poškodenie.
- Úmyselné poškodenie alebo poškodenie nedbalosťou, škody spôsobené nedodržaním pracovných postupov, nesprávna inštalácia alebo zapojenie do

elektrickej siete s nesprávnym napätím, poškodenie spôsobené chemickou alebo elektrochemickou reakciou, hrdza, korózia alebo poškodenie vodou vrátane škôd spôsobených nadmerným množstvom vodného kameňa v dodávanej vode, ale nielen tým, škody spôsobené mimoriadnymi podmienkami životného prostredia.

- Spotrebný materiál vrátane batérií a žiaroviek.
- Časti bez funkcií a dekoračné časti, ktoré bežne neovplyvňujú normálne používanie spotrebiča, vrátane škrabancov a možných farebných zmien.
- Náhodné poškodenie spôsobené cudzími predmetmi alebo látkami, poškodenie čistiacich alebo uvoľnených filtrov, systém odvodu vody alebo zásuvky na saponáty.
- Poškodenie nasledujúcich častí: keramické sklo, príslušenstvo, koše na riad a príbor, prívodné a odtokové hadice, tesnenia, žiarovky a kryty osvetlenia, obrazovky, ovládacie gombíky, puzdrá a časti krytov. S výnimkou že predmetné poškodenie je z dôvodu výrobnnej chyby.
- Prípady, v ktorých nebola zistená žiadna porucha pri prehliadke technikom.
- Opravy, ktoré neboli vykonané v autorizovanom stredisku a/alebo stredisku autorizovaného servisného partnera alebo prípady, kedy neboli použité originálne náhradné diely.
- Poruchy spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo za nedodržania technických špecifikácií.
- Použitie spotrebiča v prostredí odlišnom od domácnosti, napr. profesionálne použitie.
- Poškodenia pri preprave. Ak zákazník prepravuje výrobok domov alebo na inú adresu, IKEA nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenia spôsobené počas prepravy. V prípade, že výrobok na adresu zákazníka dopravuje IKEA, zodpovednosť za škody spôsobené pri preprave preberá IKEA.

- Náklady súvisiace s prvou inštaláciou výrobkov IKEA. Napriek tomu, ak zmluvný partner spol. IKEA alebo autorizovaný servisný partner vykoná opravu alebo výmenu za podmienok určených touto zárukou, poskytovateľ servisných služieb alebo autorizovaný servisný partner, podľa potreby, opäť nainštaluje opravený alebo nainštaluje vymenený spotrebič.

Tieto obmedzenia sa nevzťahujú na bezporuchovú prácu vykonávanú odborníkom použitím našich originálnych dielov na prispôbenie spotrebiča technickým požiadavkám bezpečnostných predpisov inej krajiny EÚ.

Ako sa aplikujú vnútroštátne predpisy

Záruka IKEA vám poskytuje špecifické práva, ktoré sú v súlade alebo presahujúce súvisiace právne nároky platné v krajine. Napriek tomu, tieto podmienky neobmedzujú žiadne práva spotrebiteľa a predpísané vnútroštátnymi zákonmi a predpismi.

Oblasť platnosti

U spotrebičov kúpených v jednej krajine EÚ a prenesených do inej krajiny EÚ budú servis poskytovať prevádzky servisu za normálnych záručných podmienok novej krajiny. Povinnosť vykonania servisu v rámci záruky sa vzťahuje iba na spotrebiče, ktoré sú zapojené v súlade s:

- technickými požiadavkami platnými v krajine, v ktorej sa žiada o záruku;
- pokynmi na montáž a bezpečnostnými opatreniami uvedenými v návode na používanie.

Príslušný ZÁRUČNÝ SERVIS pre výrobky IKEA

Prosíme kontaktovať príslušné autorizované servisné stredisko IKEA pre prípady:

- uplatnenia záručnej opravy;
- žiadosti o ujasnenie týkajúce sa inštalácie spotrebiča IKEA v príslušnej kuchynskej linke IKEA;
- žiadosti o ujasnenie funkcií spotrebičov IKEA.

Aby sa zabezpečilo, že naša pomoc bude čo najlepšia, prosíme, aby ste si predtým, ako nás budete kontaktovať, preštudovali Pokyny pre inštaláciu a Návod na obsluhu spotrebiča.

Ako nás nájdete ak potrebujete náš servis



Prosím pozrite si poslednú stranu tohto manuálu, kde nájdete kompletný zoznam autorizovaných servisných stredísk a príslušné národné telefónne čísla.

- i Z dôvodu poskytnutia čo najrýchlejšieho servisu Vám odporúčame využiť príslušné telefónne čísla z uvedeného zoznamu v tomto návode. Vždy skontrolujte čísla uvedené v návode spotrebiča, pre ktorý potrebujete technickú pomoc. Prosím, vždy uvádzajte príslušné čísla spotrebiča IKEA (8 znakový kód) a 12 znakové servisné číslo nachádzajúce sa na výrobnom štítku vášho spotrebiča.**

i ODLOŽTE SI POKLADNIČNÝ BLOK!

Je to doklad o nákupe a budete ho potrebovať pri požiadaní o záručnú opravu. Na pokladničnom bloku je okrem toho uvedený názov spotrebiča IKEA a číslo (8 znakový kód), a to pre každý spotrebič, ktorý ste si kúpili.

Potrebujete nejakú pomoc navyše?

Pre akékoľvek dodatočné otázky týkajúcich sa po predaji vášho výrobku prosím obráťte sa na IKEA linku zákazníka. Doporučujeme Vám zoznámiť sa podrobne s dokumentáciou výrobkom vopred než nás kontaktujete.

Indholdsfortegnelse

Bezpečnostní informace	40	Tabulka vstříkovačů	49
Opis spotřebiča	46	Technické údaje	50
Denní použití	46	Instalace	50
Užitečné rady a tipy	47	Poznámky ohledně životního prostředí	55
Péče a Údržba	47	ZÁRUKA IKEA	56
Co dělat, když ...	48		

Bezpečnostní informace

Před použitím spotřebiče si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny. Mějte je při ruce pro účely pozdějšího použití.

V těchto pokynech a na samotném spotřebiči jsou uvedena důležitá bezpečnostní upozornění, která je třeba za všech okolností dodržet. Výrobce odmítá nést jakoukoli odpovědnost za poruchy, které byly způsobeny nedodržením bezpečnostních pokynů, nevhodným používáním spotřebiče nebo nesprávným nastavením ovladačů.

⚠ Tyto pokyny platí v případě, pokud je na spotřebiči uveden symbol země. Pokud takový symbol na přístroji není, je třeba nahlédnout do technických pokynů, kde naleznete potřebné informace týkající se úpravy nastavení spotřebiče na podmínky pro používání v dané zemi.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Použití plynového sporáku vede k produkci tepla, vlhkosti a produktů spalování v místnosti, ve které je instalován. Ujistěte se, že je kuchyň dobře větraná, zvláště je-li

spotřebič v provozu: ponechteje otevřen. otvory pro přirozenou ventilaci, nebo nainstalujte mechanické ventilační zařízení. (mechanickou odtahovou digestoř). Dlouhé a intenzivní používání přístroje může vyžadovat další způsob větrání, například otevření okna, popřípadě efektivnější ventilaci zvýšením úrovně mechanické ventilace tam, kde je k dispozici.

⚠ VÝSTRAHA: Spotřebič a jeho přístupné součásti se při použití zahřívají. Je třeba dbát opatrnosti, abyste se nedotkli topných těles. Děti mladší 8 let se nesmějí ke spotřebiči přibližovat, pokud nejsou pod dohledem dospělé osoby.

⚠ VÝSTRAHA: Pokud je varný povrch popraskaný, zařízení nepoužívejte. Riziko elektrického šoku.

⚠ VÝSTRAHA: Nebezpečí požáru: Na varném povrchu neskladujte žádné předměty.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Proces vaření musí probíhat pod kontrolou.

Krátké vaření musí být neustále monitorováno.

⚠ VÝSTRAHA: Vaření pokrmů s obsahem tuku nebo oleje bez dozoru na varné desce může být nebezpečné. Riziko požáru! NIKDY se nepokoušejte hasit oheň vodou. Spotřebič vypněte a pak plamen přikryjte pokličkou nebo hasicí dekou.

⚠ Varnou plochu nepoužívejte jako pracovní plochu nebo oporu. Do blízkosti spotřebiče nepokládejte oděvy nebo jiné hořlavé materiály, dokud veškeré součásti zcela nevychladnou. Riziko požáru!

⚠ V případě nedodržení pokynů v tomto návodu může dojít k požáru nebo výbuchu s následným poškozením majetku či zraněním osob.

⚠ Velmi malé děti (0–3 roky) je třeba držet v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče. Malé děti (3–8 let) by se neměly ke spotřebiči přibližovat, pokud nejsou pod dozorem. Děti starší 8 let a osoby s fyzickým, smyslovým či duševním postižením nebo bez potřebných zkušeností a znalostí mohou tento spotřebič používat pouze pod dohledem nebo tehdy, pokud obdržely informace o bezpečném použití spotřebiče a rozumějí rizikům, která s jeho používáním souvisejí. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem

hrály. Nedovolte dětem, aby bez dohledu prováděly čištění a běžnou údržbu spotřebiče.

⚠ UPOZORNĚNÍ: V případě, že praskne sklo plotýnky: okamžitě vypněte všechny hořáky a všechny elektrické topné články a odpojte spotřebič od elektrické sítě, – nedotýkejte se povrchu spotřebiče, – spotřebič nepoužívejte.



Skleněné víko se při zahřátí může rozlomit. Před zavřením víka vypněte všechny hořáky a elektrické ploténky. Víko nezavírejte, pokud hořák hoří.

POVOLENÉ POUŽITÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Tento spotřebič není určen k řízení pomocí externího zařízení, jako je např. časovač, nebo samostatného systému dálkového ovládání.

⚠ Tento spotřebič je určen k použití v domácnostech a zařízeních, jako jsou: kuchyňské kouty pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích; statky; klienty hotelů, motelů, zařízení typu „bed & breakfast“ a jiných rezidenčních prostředích.

⚠ Není přípustné jej používat jin. způsobem (např. k vytápění místností).

⚠ Tento spotřebič není určen k profesionálnímu použití. Spotřebič nepoužívejte venku.

⚠ Používejte nádoby s průměrem dna stejným, jako je průměr varné zóny hořáku, nebo jen nepatrně větším (viz zvláštní tabulka). Dbejte na to, aby nádoby na mřížce nepřesahovaly okraj varné desky.

⚠ Nevhodné použití mřížek může plotnu poškodit: Nepokládejte mřížky na varnou desku obráceně ani je po desce neposouvajte. Plamen hořáku nesmí přesahovat za okraj dna hrnce či pánve.

Nepoužívejte: litinové plotny, kameninové desky ani terakotové hrnce a pánve; rozptylovače tepla, jako jsou kovové mřížky apod.; dva hořáky současně na jednu nádobu (např. hrnec na ryby).

Pokud konkrétní místní podmínky dodávky plynu znesnadňují zapálení hořáku, doporučujeme zopakovat postup s ovladačem nastaveným na malý plamen. V případě instalace digestoře nad horní panel sporáku naleznete údaje o správné vzdálenosti digestoře od panelu sporáku v návodu k digestoři.

malé děti by se při hře s ochrannými gumovými nožičkami na mřížkách mohly udusit. Po odstranění mřížek se prosím ujistěte, že všechny patky jsou správně nasazeny.

INSTALACE

⚠ Stěhování a instalace spotřebiče vyžaduje minimálně dvě osoby – nebezpečí zranění. Při

rozbalování a instalaci používejte ochranné rukavice – nebezpečí pořezání.

⚠ Instalaci, včetně připojení přívodu vody (pokud nějaký existuje) a elektřiny, a opravy musí provádět kvalifikovaný technik. Neopravujte ani nevyměňujte žádnou část spotřebiče, pokud to není výslovně uvedeno v návodu k použití. Nedovolte dětem, aby se přibližovaly k místu instalace. Po vybalení spotřebiče se přesvědčte, že nebyl při dopravě poškozen. V případě problémů se obraťte na prodejce nebo na nejbližší servisní středisko. Po instalaci musí být obalový materiál (plasty, polystyrenová pěna atd.) uložen mimo dosah dětí – nebezpečí udušení. Před zahájením instalace je nutné spotřebič odpojit od elektrické sítě – nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Během instalace se ujistěte, že zařízení nepoškozuje napájecí kabel – nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem. Zařízení nezapínejte, dokud nebyla ukončena instalace.

⚠ Připojení elektřiny a plynu musí být v souladu s místními předpisy.

⚠ **VÝSTRAHA:** Modifikace spotřebiče a způsob jeho instalace mají za účelem bezpečného a správného používání spotřebiče ve všech dalších zemích zásadní důležitost.

⚠ Používejte regulátory tlaku vhodné pro tlak plynu uvedený v pokynech.

⚠ Místnost musí být vybavena systémem odsávání vzduchu, který vypudí veškeré spaliny.

⚠ Místnost musí také umožňovat správnou cirkulaci vzduchu, protože ten je zapotřebí k tomu, aby spalování probíhalo normálně. Průtok vzduchu nesmí být nižší než 2 m³/h na kW instalovaného výkonu.

⚠ Systém cirkulace vzduchu může odebírat vzduch přímo zvenčí, a to pomocí trubky s vnitřním průřezem alespoň 100 cm²; otvor nesmí být náchylný k zablokování.

⚠ Systém může vzduch potřebný pro spalování dodávat rovněž nepřímo, tj. z přilehlých místností vybavených vzduchovými cirkulačními trubkami, jak je popsáno výše. Nesmí se však jednat o prostory, jako jsou společenské místnosti, ložnice nebo místnosti, které představují nebezpečí požáru.

⚠ Kapalný ropný plyn klesá k podlaze, neboť je těžší než vzduch. Proto musí být místnosti, ve kterých se nacházejí láhve s LPG, rovněž vybaveny větracími otvory, které umožní odvětrání plynu v případě jeho úniku. V důsledku toho nesmí být láhve s LPG, ať již částečně či zcela naplněné, instalovány nebo skladovány v

místnostech nebo skladovacích prostorách, které se nacházejí pod úrovní země (ve sklepech apod.). Doporučujeme vám ponechat v místnosti pouze láhev, kterou právě používáte a která je umístěna tak, aby nebyla vystavena působení tepla ze strany externích zdrojů (trub, krbů, sporáků atd.), jejichž prostřednictvím by mohlo dojít ke zvýšení teploty láhve nad 50 °C.

⚠ e-li nutné skříňku, do které bude zařízení umístěno, přizpůsobit, proved'te tyto práce ještě předtím, než jej do skřínky zasunete. Následně odstraňte všechny dřevěné třísky a piliny.

⚠ Pokud není spotřebič nainstalován nad troubou, pod spotřebič je třeba nainstalovat i oddělovací panel (není součástí balení).

Pokud jdou ovladače hořáků otáčet jen ztuhla, obraťte se prosím na náš poprodejní servis; v případě shledání závady bude nutné ventil hořáku vyměnit. Otvory používané pro větrání a rozptylování tepla se nikdy nesmí zakrývat.

PŘIPOJENÍ PLYNU

⚠ **VÝSTRAHA:** Před prováděním instalace se ujistěte, že místní distribuční podmínky (druh plynu a jeho tlak) a nastavení spotřebiče si odpovídají.

⚠ Zkontrolujte, zda přívodní tlak plynu odpovídá hodnotám uvedeným v tabulce 1 („Specifikace hořáku a trysek“).

⚠ **VÝSTRAHA:** Podmínky nastavení vztahující se k tomuto zařízení jsou uvedeny na etiketě (nebo výrobním štítku).

⚠ **VÝSTRAHA:** Tento spotřebič není připojen k zařízení pro odvod produktů spalování. Je třeba jej nainstalovat a připojit v souladu s aktuálními předpisy pro instalaci. Zvláštní pozornost je třeba věnovat příslušným požadavkům na odvětrávání.

⚠ Pokud jsou spotřebiče připojeny k zásobníku kapalného plynu, je třeba co nejvíce utáhnout regulační šroub.

⚠ **DŮLEŽITÉ:** V případě použití tlakové lahve musí být tlaková láhev správně usazena (ve svislé poloze).

⚠ **VÝSTRAHA:** Tento úkon musí provést kvalifikovaný technik

⚠ K připojení plynu použijte pouze ohebnou nebo pevnou kovovou hadici.

⚠ Připojení k pevnému potrubí (měděnému nebo ocelovému) Připojení k plynovému systému musí být provedeno tak, aby bylo vyloučeno jakékoli zatížení přístroje. Na plošině spotřebiče pro zásobník plynu se nachází nastavitelná potrubní armatura ve tvaru L opatřená těsněním

chránícím před úniky. Po otočení potrubní armatury je třeba těsnění vždy vyměnit (těsnění se dodává společně se spotřebičem). Potrubní armatura pro přívod plynu je opatřena vnějším půlpalcovým závitem.

⚠ Připojení flexibilní trubky bez svarů z nerezavějící oceli k závitovému nastavci Potrubní armatura pro přívod plynu je opatřena vnějším půlpalcovým závitem. Tyto trubky musejí být instalovány tak, aby při svém plném roztažení nikdy nepřesáhly délku 2 000 mm. Poté, co připojení zrealizujete, ujistěte se, že se ohebná kovová trubka nedotýká žádných pohyblivých součástí a nic na ni netlačí. Používejte pouze takové trubky a těsnění, která odpovídají aktuálním národním předpisům.

⚠ **DŮLEŽITÉ:** Pokud použijete hadici z nerezové oceli, musí být instalována tak, aby se nedotýkala žádné pohyblivé části nábytku (např. zásuvky). Hadice musí procházet prostorem bez překážek a tak, aby bylo možné ji kontrolovat po celé její délce.

⚠ Spotřebič by měl být k hlavnímu přívodu plynu nebo plynové láhvi připojen v souladu s platnými národními předpisy. Před realizací připojení se ujistěte, že je spotřebič kompatibilní s dodávkou takového plynu,

který hodláte použít. Pokud tomu tak není, postupujte podle pokynů uvedených v odstavci „Přizpůsobení pro jiné typy plynových paliv“.

⚠ Po připojení k přívodu plynu zkontrolujte případné netěsnosti pomocí mýdlové vody. Vyzkoušejte stálost plamene tak, že hořáky zapálíte a otočíte ovládací knoflíky z maximální polohy 1* do minimální polohy 2*.

PŘIZPŮSOBENÍ PRO JINÉ TYPY PLYNOVÝCH PALIV

⚠ Za účelem přizpůsobení spotřebiče jinému typu plynu, než je ten, pro který byl vyroben (je vyznačeno na typovém štítku), postupujte podle příslušných kroků uvedených v instalačních výkresech.

UPOZORNĚNÍ NA PŘERUŠENÍ DODÁVKY ELEKTRICKÉ ENERGIE

⚠ **DŮLEŽITÉ:** Údaje týkající se napětí a spotřeby energie jsou uvedeny na typovém štítku.

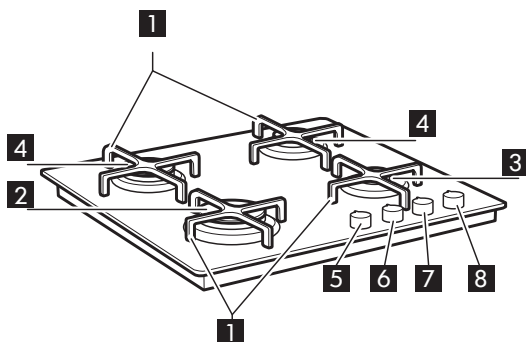
⚠ Napájecí kabel musí být natolik dlouhý, aby umožnil připojení spotřebiče zabudovaného do skříňky k elektrické síti. Nikdy netahejte za napájecí kabel.

⚠ V souladu s národními bezpečnostními normami týkajícími se elektrických zařízení musí být možné odpojit spotřebič od elektrické sítě vytažením zástrčky, pokud je zástrčka přístupná, nebo, v souladu s pravidly pro zapojování, prostřednictvím vícepólového vypínače umístěného před zásuvkou a spotřebič musí být uzemněn.

⚠ Nepoužívejte prodlužovací kabely, sdružené zásuvky nebo adaptéry. Po provedení instalace nesmí být elektrické prvky spotřebiče pro uživatele přístupné. Nepoužívejte spotřebič, pokud jste mokří nebo naboso. Tento spotřebič nezapínejte, pokud je poškozen napájecí síťový kabel či zástrčka, pokud správně nefunguje nebo byl poškozen či spadl.

⚠ Jestliže je poškozený přívodní kabel, smí ho vyměnit (za identický díl) pouze výrobce, servisní technik nebo osoba s obdobnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu – riziko elektrického šoku!

Opis spotřebiča



Symboly	
Černý puntík	● Ventil zavřený
Velký plamen	Maximální plamen
Malý symbol plamene	Minimální plamen

- 1 Odstranitelné mřížky
- 2 Rychlý hořák
- 3 Malý hořák
- 4 Středně rychlé hořáky
- 5 Ovladač levého předního rychlého hořáku
- 6 Ovladač levého zadního středně rychlého hořáku
- 7 Ovladač pravého zadního středně rychlého hořáku
- 8 Ovladač pravého předního malého hořáku



Denní použití

Důležité upozornění: Když je varná deska horká, dávejte pozor, abyste na ni nevylili nějakou tekutinu; mohli byste poškodit sklo.

 Plamen hořáku by neměl přesahovat okraj nádoby.

Důležité upozornění: Jestliže je varná deska zapnutá, může být celý její povrch horký.

- Chcete-li zapálit hořák, stiskněte příslušný ovladač a otočte jím směrem doleva na symbol velkého plamene.
- Přitisknutím ovladače k ovládacímu panelu hořák zapálíte.
- Po zapálení hořáku podržte ovladač stisknutý ještě asi 5-10 vteřin, aby mohla varná deska správně fungovat.

Pojistka, kterou je hořák vybaven, zablokuje únik plynu v případě náhodného zhasnutí

(průvan, přerušená dodávka plynu, přetečení tekutin atd.).

- Ovladač se nesmí tisknout déle než 15 sekund. Jestliže po uplynutí této doby nezůstane hořák zapálený, počkejte nejméně jednu minutu, a teprve potom zapálení opakujte.

POZNÁMKA: Může se stát, že se hořák nepodaří zapálit v důsledku nepříznivých místních podmínek v dodávce plynu. V takovém případě se doporučuje opakovat postup s ovladačem nastaveným na malý plamen. Hořák může po uvolnění ovladače zhasnout. To znamená, že se bezpečnostní zařízení dostatečně nezahřálo. V tomto případě výše popsany postup opakujte.

Užitečné rady a tipy

Tato varná deska je vybavena hořáky různých průměrů. K dosažení lepšího výkonu hořáků dodržujte následující pravidla:

- Používejte nádoby s průměrem dna stejným jako je průměr varné zóny, nebo jen nepatrně větším (viz tabulku vpravo).
- Používejte pouze hrnce a pánve s rovným dnem.
- K vaření vždy zvolte správné množství vody a nádobu zakryjte.
- Dbejte na to, aby nádoby na mřížce nepřesahovaly okraj varné desky.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Nesprávným používáním mřížek můžete poškodit varnou desku: mřížky na varnou desku nepokládejte obráceně, ani je po varné desce neposunujte. Nedoporučujeme používat:

- Litinové plotýnky, masťkové kameny, keramické hrnce a pánve.
- Rozptylovače tepla jako kovové síťky apod.
- Dva hořáky současně pro jednu dlouhou nádobu (např. na rybu).

Hořák	Ø nádoby
velký	od 24 do 26 cm
středně rychlý	od 16 do 22 cm
malý	od 8 do 14 cm

Péče a Údržba

 Před jakoukoli údržbou spotřebič elektricky odpojte.

- Všechny smaltované a skleněné části čistěte teplou vodou a neutrálním roztokem.
- Jestliže na plochách z nerezové oceli byla příliš dlouho vápenatá voda nebo agresivní čisticí prostředky, mohou na nich zůstat skvrny. Rozlité tekutiny (voda, omáčka, káva, apod.) je vhodné setřít dříve, než zaschnou.
- Po použití povrch umyjte vodou s neutrálním čisticím prostředkem a vysušte je měkkým hadříkem nebo jelenicí. Připečené nečistoty odstraňte speciálními čisticími prostředky pro nerezové povrchy.

POZNÁMKA: Sklo a smaltované části čistěte pouze s měkkým hadříkem nebo houbou.

- Nepoužívejte výrobky s drsnými

částicemi, korozivní čisticí prostředky nebo prostředky na bázi chlóru a drátěnky.

- Nepoužívejte čisticí přístroje na páru.
- Nepoužívejte hořlavé přípravky.
- Na varné desce nenechávejte kyselé ani zásadité látky, jako ocet, hořčici, sůl, cukr nebo citronovou šťávu.

ČIŠTĚNÍ ČÁSTÍ VARNÉ DESKY

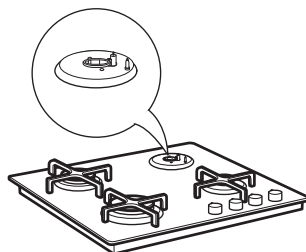
- Mřížky, kryty hořáku a hořáky můžete při čištění odstranit. Nemyjte je v myčce na nádobí.
- Vyčistěte je ručně teplou vodou a neabrazivním čisticím prostředkem, odstraňte všechny zbytky jídla a zkontrolujte, zda není žádný otvor hořáku zanesený.
- Opláchněte a osušte
- Hořáky a kryty hořáků opět správně nasad'te do příslušných umístění.
- Při usazování mřížek se přesvědčte,

zda prostor stojanu nádoby odpovídá hořáku.

- Modely vybavené zástrčkami pro elektrické zapalování a bezpečnostním zařízením vyžadují důkladné čištění zástrčky, které zajistí jejich správnou funkčnost.

Tyto součásti často kontrolujte a podle potřeby je vyčistěte vlhkým hadříkem. Připečené jídlo odstraňte párátkem nebo jehlou.

POZNÁMKA: Jsou-li hořáky vytažené ven, nepoužívejte elektrické zapalovací zařízení, mohlo by se poškodit.



Co dělat, když ...

Problém	Možné příčiny	Řešení
Systém elektrického zapalování nefunguje.	Elektrické napájení je vypnuté.	Zkontrolujte, zda je zástrčka spotřebiče zasunutá do zásuvky a přívod napájení je zapnutý.
Hořák nejde zapálit.	Plynový kohout může být zavřený.	Zkontrolujte, zda je kohout otevřený.
Plynový kroužek hoří nerovnoměrně.	Koruna hořáku je zanesená zbytky jídel.	Vyčistěte korunu hořáku podle pokynů k čištění, aby v koruně hořáku nebyly žádné zbytky jídel.

Než zavoláte do servisu:

1. Přečtěte si výše uvedenou část "Jak odstranit poruchu", abyste zjistili, zda nemůžete odstranit poruchu sami.
2. Varnou desku opět zapněte a sledujte, zda se porucha znovu objevila.
3. Jestliže porucha trvá, zavolejte do servisu.

Sdělte následující údaje:

- druh poruchy;
- model varné desky;
- servisní číslo (t.j. číslo uvedené za slovem SERVICE na typovém štítku pod varnou deskou a na záručním listu);

SERVICE 0000 000 00000



- úplnou adresu;
- telefonní číslo.

Jestliže je nutná oprava, obraťte se na autorizovaný servis uvedený na záručním listě.

Nedodržení výše uvedených pokynů může mít za následek ohrožení bezpečnosti a kvality spotřebiče.

Tabulka vstříkovačů

Kategorie II2H3B/P

Druh použitého plynu	Typ hořáku	Typ vstříkovačů	Jmenovitý tepelný výkon kW	Jmenovitá spotřeba	Jmenovitý tepelný výkon kW	Tlak plynu (mbar)		
						min.	jmen.	max.
ZEMNÍ PLYN (Metan) G20	rychlý	128 B	3,00	286 l/h	0,70	17	20	25
	středně rychlý	104 B	2,00	190 l/h	0,40			
	středně rychlý	104 B	2,00	190 l/h	0,40			
	malý	78 A	1,00	95 l/h	0,40			
ZKAPALNĚNÝ ROPNÝ PLYN (butan) G30	rychlý	85	3,00	218 g/h	0,70	25	30	35
	středně rychlý	69	2,00	145 g/h	0,40			
	středně rychlý	69	2,00	145 g/h	0,40			
	malý	50	1,00	73 g/h	0,40			
ZKAPALNĚNÝ ROPNÝ PLYN (propan) G31	rychlý	85	3,00	214 g/h	0,70	25	30	35
	středně rychlý	69	2,00	143 g/h	0,40			
	středně rychlý	69	2,00	143 g/h	0,40			
	malý	50	1,00	71 g/h	0,40			

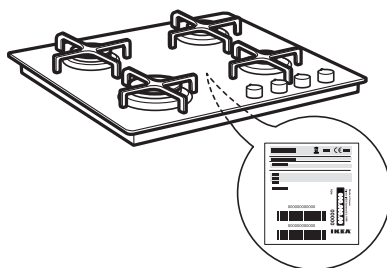
Druh použitého plynu	4 hořáků 60 cm	Jmenovitý tepelný výkon kW	Celková jmenovitá spotřeba	Vzduch nutný (m³) ke spalování 1 m³ plynu
G20 20 mbar	1R - 2 SR (2kW) - 1 MALÝ	8,00	761 l/h	9,52
G30 30 mbar	1R - 2 SR (2kW) - 1 MALÝ	8,00	581 g/h	30,94
G31 30 mbar	1R - 2 SR (2kW) - 1 MALÝ	8,00	571 g/h	30,94

Elektrický příkon: 220–240 V ~ 50–60 Hz - 1,1 W

Technické údaje

Rozměry	
Šířka (mm)	590
Výška (mm)	44
Délka (mm)	510
Napětí (V)	220-240 V ~

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na spodní straně spotřebiče.



Instalace



Při manipulaci, přípravě a instalaci varné desky používejte ochranné rukavice.

Po vybalení varné desky se přesvědčte, že nebyla při dopravě poškozena. V případě problémů se obraťte se na svého prodejce nebo na nejbližší servisní středisko.

Technické informace pro montéra

- Tuto varnou desku můžete zapustit do pracovní desky silné 20 až 60 mm.
- Jestliže pod varnou deskou není trouba, je nutné vložit oddělovací panel, jehož povrch se musí minimálně rovnat otvoru v pracovní desce. Tento panel musí být instalován v maximální vzdálenosti 150 mm pod horní plochou pracovní desky, v žádném případě ale ne méně než 20 mm ode dna varné desky.
- Před instalací se přesvědčte, zda:
- místní podmínky dodávky plynu (druh a tlak plynu) odpovídají nastavení varné desky, uvedenému na typovém štítku a v

tabulce vstřikovačů);

- jsou vnější plochy nábytku nebo spotřebičů, které přiléhají k varné desce, tepelně odolné v souladu s místními předpisy;
- tento spotřebič není připojen k zařízení na odsávání výparů. Musí být instalován a připojen podle platných instalačních předpisů. Je třeba věnovat zvláštní pozornost příslušným požadavkům na odvětrávání.
- Spaliny jsou odváděny ven zvláštními odsavači nebo elektrickými ventilátory umístěnými na zdi anebo v okně.

PŘIPOJENÍ PLYNU

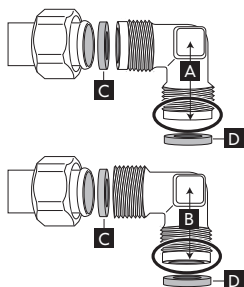
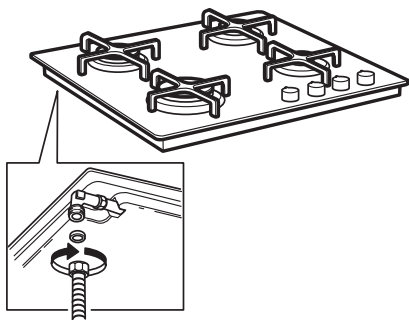


Tento postup musí provést pouze kvalifikovaný technik.

Systém přívodu plynu musí být v souladu s místními předpisy pro daný druh plynu.

- V odstavci "Platné místní předpisy" najdete zvláštní předpisy platné v některých zemích.

- **ODKAZ NA MÍSTNÍ PŘEDPISY** Pokud pro vaši zemi nejsou uvedeny žádné údaje, obraťte se na svého instalačního technika.
- Varnou desku připojte k plynovému potrubí nebo plynové bombě pomocí pevné měděné nebo ocelové trubky, jejíž fitinky odpovídají místním předpisům, nebo pomocí nerezové hadice s hladkým povrchem odpovídající místním předpisům. Maximální délka hadice je 2 přímé metry.



- Dodávaný kolenový spoj (A)* nebo (B)* připojte k hlavní přívodní trubce varné desky a mezi oba vložte podložku (C), která je také součástí vybavení, podle normy EN 549.
- Ve Francii použijte koleno (A) a ve všech dalších zemích koleno (B).
- **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Jestliže použijte hadici z nerezové oceli, musí být instalována tak, aby se nikde

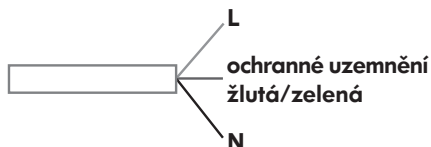
nedotýkala žádné pohyblivé části nábytku. Musí být umístěna v prostoru, ve kterém nejsou žádné překážky, a kde nic nebrání kontrole celé její délky.

- Po připojení k přívodu plynu zkontrolujte těsnost mýdlovou vodou. Vyzkoušejte stálost plamene tak, že hořáky zapálíte a otočíte ovladače z maximální polohy  do minimální polohy .

Připojení k elektrické síti

VAROVÁNÍ

- Tento postup musí provést kvalifikovaný technik.
- Elektrická připojení musí odpovídat platným místním předpisům.
- Řádné uzemnění spotřebiče je ze zákona povinné.



- Nepoužívejte prodlužovací kabel.
- **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Údaje o napětí a příkonu jsou uvedeny na typovém štítku.

Montáž

 Při čištění obvodu spotřebiče používejte ochranné rukavice, a pak nasadte na varnou desku dodané těsnění. Povrch obvodu varné desky vyčistěte a nasadte na něj přiložené těsnění podle obrázku. V pracovní desce vyřízněte otvor o rozměrech uvedených v návodu a desku do něj usadte.

POZNÁMKA: Napájecí kabel musí být tak dlouhý, aby umožnil varnou desku z pracovní desky vytáhnout. Varnou desku zajistěte přiloženými držáky. Držáky umístěte do vyvrtaných otvorů označených šipkami a upevněte je příslušnými šrouby podle tloušťky pracovní

desky.

Zkontrolujte, zda je elektrická zásuvka v blízkosti spotřebiče. Jestliže není napájecí kabel u spotřebiče dostatečně dlouhý, budete ho muset vyměnit za jiný se stejnými vlastnostmi se správnou délkou.

Seřízení pro různé druhy plynu



VAROVÁNÍ

- Tento postup musí provést kvalifikovaný technik.

Pokud bude varná deska fungovat na jiný druh plynu, než je uvedený na typovém štítku a informační nálepce na horní části desky, vyměňte vstříkovače.

Odstraňte informační nálepkou a uschovejte ji spolu s návodem.

Používejte regulátory tlaku vhodné pro tlak plynu uvedený v návodu.

- Plynové trysky smí vyměňovat pouze pracovník servisu nebo jiný kvalifikovaný technik.
- Trysky, které se nedodávají spolu se spotřebičem, je nutné objednat v servisu.
- Seříd'te minimální nastavení ventilů.

POZNÁMKA: Jestliže používáte zkapalněný ropný plyn (G30/G31), je nutné co nejvíce utáhnout šroub minimálního nastavení plynu.

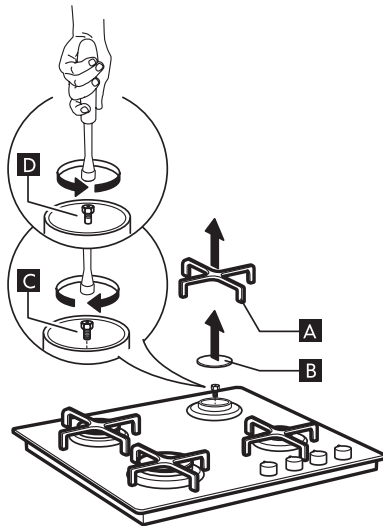
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Pokud jdou ovladače hořáků otáčet jen ztuha, obraťte se prosím na náš servis; možná bude nutné vyměnit ventil hořáku.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: V případě použití plynové bomby musí být bomba nebo plynová láhev řádně umístěny (svisle).

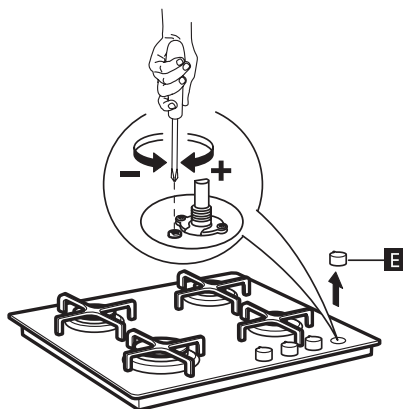
Výměna vstříkovačích trysek (viz část "Tabulka vstříkovačů")

- Sejměte mřížky (A).
- Vytáhněte hořáky (B).
- Pomocí nástrčného klíče vhodné velikosti vyšroubujte vstříkovací trysku (C), kterou chcete vyměnit.
- Trysku vyměňte za jinou, vhodnou pro nový druh plynu.

- Vstříkovací trysku zamontujte do (D). Před instalací varné desky nezapomeňte připevnit nový štítek s kalibrací plynu, který byl přiložen ke vstříkovačům, a to tak, aby zakryl původní kalibraci plynu.



Výměna plynové trysky



Seřízení minimálního nastavení ventilů

Při správném seřízení minimálního nastavení

je nutné odstranit ovladač (E) a postupovat následujícím způsobem:

- utáhnout šroub, chcete-li výšku plamene snížit (-);
- uvolnit šroub, chcete-li výšku plamene zvýšit (+).

Seřízení provádějte s ventilem v poloze minimálního nastavení plynu (malý plamen).

- Primární vzduch hořáků není třeba seřizovat.
- Po seřízení vyzkoušejte stálost plamene tak, že hořáky zapálíte a otočíte

ovladače z maximální polohy  do minimální  polohy.

Seřízený ventil znovu zapečete pečtním voskem nebo podobným materiálem.

SK CZ RU RS

HR LT BG RO

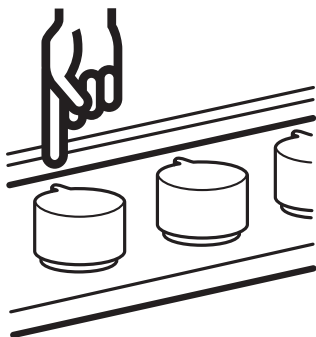
ODKAZ NA MÍSTNÍ PŘEDPISY

Ověřte si, zda instalaci a plynové připojení k síti provedl kvalifikovaný technik podle pokynů výrobce a v souladu s místními bezpečnostními předpisy.

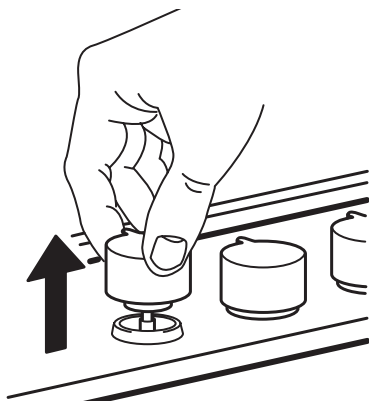
VÝMĚNA OVLADAČŮ

 1. Přesvědčte se, že je varná deska vypnutá.

Všechny ovladače musí být v zavřené poloze.



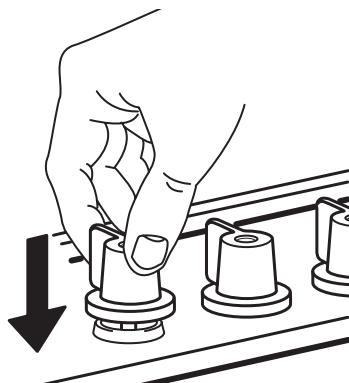
2. Všechny ovladače varné desky sejměte tahem nahoru a uložte společně na jednom místě.



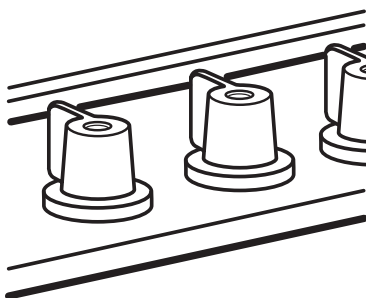
3. Vezměte soupravu nových ovladačů, která se nachází v horní části balení, a ovladače vyjměte z plastového sáčku.



4. Každý ovladač nasuňte na hřídelku ventilu až na doraz (přitom může dojít k aktivaci elektrického zapalovače).



5. Ujistěte se, že jsou všechny ovladače ve správné poloze.



6. Správnou instalaci ověřte zapálením každého hořáku jednotlivě.

Poznámky ohledně životního prostředí

LIKVIDACE OBALOVÉHO MATERIÁLU

Obal je ze 100% recyklovatelného materiálu a je označen recyklačním znakem ♻️. Jednotlivé části obalového materiálu proto zlikvidujte odpovědně podle platných místních předpisů upravujících nakládání s odpady.

LIKVIDACE DOMÁCÍCH ELEKTROSPOTŘEBIČŮ

Tento spotřebič byl vyroben z recyklovatelných nebo opakovaně použitelných materiálů. Zlikvidujte jej podle místních předpisů pro likvidaci odpadu. Další informace o likvidaci, renovaci a recyklaci elektrických spotřebičů získáte na místním úřadě, v podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili. Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví.

Symbol  na výrobku nebo příslušných dokladech udává, že tento výrobek nesmí být likvidován společně s domácím odpadem, nýbrž je nutné jej odevzdat do příslušného sběrného střediska k recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

RADY K ÚSPORĚ ELEKTRICKÉ ENERGIE

Používejte hrnce a pánve, jejichž velikost odpovídá velikosti varné zóny. Používejte pouze hrnce a pánve s plochým dnem. Je-li to možné, nechte nádobí během vaření přikryté pokličkou. Chcete-li ušetřit maximum času a elektrické energie, používejte tlakový hrnec. Hrnec postavte doprostřed varné zóny vyznačené na varné desce.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tento spotřebič splňuje požadavky na ekodesign podle evropského nařízení č. 66/2014 v souladu s evropskou normou EN 30-2-1.

Výrobce

Ikea of Sweden AB
SE - 343 81 Älmhult, Sweden

ZÁRUKA IKEA

Jak dlouho záruka IKEA platí?

Tato záruka platí po dobu pěti let od data nákupu spotřebiče v IKEA. Jako doklad o koupi se doporučuje originální účtenka. Jestliže se v době záruky provádí nějaká oprava, tato činnost neprodlužuje záruční dobu na spotřebič.

Kdo provádí servisní službu?

Autorizovaný poskytovatel servisu IKEA zajišťuje servisní službu prostřednictvím své vlastní sítě.

Na co se záruka vztahuje?

Záruka se vztahuje na závady spotřebiče, které byly způsobené vadnou konstrukcí nebo vadným materiálem, a ke kterým došlo po zakoupení v IKEA. Tato záruka se vztahuje pouze na domácí používání. Výjimky jsou uvedené v části "Na co se nevztahuje záruka?". Během záruční doby se záruka vztahuje na náklady k odstranění závady, např. opravu, díly, práci a cestu pracovníka za předpokladu, že je tento spotřebič dostupný pro opravu bez zvláštních nákladů. Za těchto podmínek se uplatňují směrnice EU (č. 99/44/ES) a příslušné místní předpisy. Vyměněné díly se stávají majetkem IKEA.

Jak bude IKEA při odstranění závady postupovat?

Určený poskytovatel servisu IKEA prozkoumá výrobek a dle svého vlastního uvážení rozhodne, zda se na něj vztahuje tato záruka. Jestliže rozhodne, že záruka platí, poskytovatel servisu IKEA nebo jeho autorizovaný servisní partner prostřednictvím svých vlastních servisních provozů dle vlastního uvážení buď vadný výrobek opraví, nebo ho vymění za stejný nebo srovnatelný výrobek.

Na co se nevztahuje záruka?

- Na normální opotřebení a odření.
- Na poškození způsobené úmyslně nebo nedbalostí, nedodržením návodu k použití, nesprávnou instalací nebo připojením k nesprávnému napětí,

poškození způsobené chemickou nebo elektrochemickou reakcí, rzi, korozi nebo vodou včetně, ale nikoli výhradně omezené na nadměrné množství vápence v přiváděné vodě, poškození způsobené abnormálními podmínkami okolního prostředí.

- Na spotřební materiál včetně baterií a žárovek.
- Na nefunkční a ozdobné části, který nemají vliv na normální používání spotřebiče včetně jakéhokoli poškrábání a možných rozdílů v barvě.
- Na náhodné poškození způsobené cizími předměty nebo látkami a čištěním nebo uvolněním filtrů, vypouštěcích systémů nebo zásuvek na čisticí prostředek.
- Na poškození následujících dílů: keramického skla, příslušenství, košů na nádobí a přístroje, přívodní a vypouštěcí trubky, těsnění, žárovky a kryty žárovek, filtry, ovladače, opláštění a jeho části. S výjimkou takových poškození, u kterých lze prokázat, že tato poškození byla způsobena výrobními vadami.
- Na případy, kdy technik při své návštěvě nenalezl žádnou závadu.
- Na opravy, které neprováděli naši k tomu určený poskytovatelé služeb a/nebo autorizovaní smluvní servisní partneři, nebo na opravy, při nichž nebyly použity originální náhradní díly.
- Na opravy způsobené instalací, která není správná, nebo neodpovídá technickým údajům.
- Na použití spotřebiče mimo domácnost, tedy k profesionálnímu použití.
- Na poškození při dopravě. Jestliže zákazník dopravuje spotřebič sám do svého bytu nebo na jinou adresu, neodpovídá společnost IKEA za žádné poškození, ke kterému mohlo při dopravě dojít. Pokud ale dopravovala spotřebič na uvedenou adresu zákazníka společnost IKEA, pak je případné poškození při dopravě kryto touto zárukou IKEA
- Na náklady na provedení první instalace

spotřebiče IKEA.

Jestliže ale poskytovatel služeb IKEA nebo jeho autorizovaný servisní partner opraví nebo vymění spotřebič v rámci této záruky, poskytovatel služeb IKEA nebo jeho autorizovaný servisní partner opravený spotřebič nebo nový spotřebič znovu nainstalují, pokud to bude nutné.

Tato omezení se nevztahují na práce prováděné bez zjištění závady, které provedl náš vyškolený technik s použitím našich originálních dílů za účelem přizpůsobení spotřebiče technickým bezpečnostním požadavkům v jiné zemi EU.

Uplatnění zákonů dané země

Záruka IKEA poskytuje zvláštní zákona práva, která zahrnují nebo přesahují všechny místní zákonné požadavky. Tyto podmínky však žádným způsobem neomezují práva spotřebitele popsaná v místní legislativě.

Rozsah platnosti

Pro spotřebiče, které jsou zakoupeny v jedné zemi EU a převezeny do jiné země EU, budou servisní služby prováděny v rámci záručních podmínek obvyklých v nové zemi. Povinnost provést servisní službu v rámci záruky existuje jen tehdy, pokud je spotřebič instalován a je ve shodě s:

- technickými požadavky platnými vzemi, ve které byl záruční požadavek vznesen;
- pokyny k instalaci a bezpečnostními informacemi v uživatelské příručce.

Vyhrazený POPRODEJNÍ SERVIS pro spotřebiče IKEA

Obraťte se prosím na určené autorizované servisní centrum v případě:

- požadavku na servis v rámci této záruky;
- dotazu týkajícího se vysvětlení instalace spotřebiče IKEA do určeného kuchyňského nábytku IKEA;
- dotazu týkajícího se vysvětlení funkce spotřebičů IKEA

Abychom vám mohli poskytnout co nejlepší pomoc, prosíme čtěte pozorně instalační návod a/nebo návod k použití předtím, než nás kontaktujete.

Kde nás najdete, když potřebujete servisní službu



Úplný seznam určených autorizovaných servisních center a příslušná telefonní čísla v jednotlivých zemích najdete na poslední straně tohoto manuálu.

i Abychom Vám mohli poskytnout co nejrychlejší asistenci, doporučujeme využít telefonický kontakt uvedený v tomto manuálu a vždy nahlásit produktový kód IKEA (8místný kód) a 12místné servisní číslo, které najdete na typovém štítku spotřebiče.

i USCHOVEJTE SI DOKLAD O ZAPLACENÍ !

Je to Váš doklad o koupi a je nutný k uplatnění záruky. Na dokladu o zaplacení je také uveden název a produktový kód IKEA (8místný kód) každého zakoupeného spotřebiče.

Potřebujete další informace?

Pro odpověď na Vaše další otázky, které nesouvisí se záručním servisem prosíme kontaktujte IKEA kontaktní centrum. Předtím, než nás kontaktujete, doporučujeme pozorně přečíst dokumentaci doručenou společně s výrobkem.

Оглавление

Сведения по технике безопасности	58	Таблица инжекторов	68
Описание прибора	65	Технические данные	69
Ежедневная эксплуатация	65	Установка	69
Полезные советы и рекомендации	66	Рекомендации по охране окружающей среды	74
Техобслуживание и уход	66	ГАРАНТИЯ ИКЕА	75
Если прибор не работает...	67		

Сведения по технике безопасности

Прежде чем пользоваться прибором, прочтите данную инструкцию по безопасности. Сохраните ее для использования в дальнейшем.

В настоящей инструкции по эксплуатации и на самом приборе содержатся важные указания по безопасности, которые должны быть прочитаны и строго соблюдаться. Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за последствия несоблюдения настоящих указаний по безопасности, ненадлежащего использования прибора или неправильные рабочие настройки на пульте управления.

⚠ Данная инструкция применима, если на приборе имеется обозначение вашей страны. Если символ не изображен на приборе, необходимо обратиться к техническим инструкциям, в которых можно найти необходимые указания, предусмотренные для использования данной модификации прибора в

условиях вашей страны.

⚠ ОСТОРОЖНО:

Использование газового прибора для приготовления пищи ведет к выделению тепла, влаги и продуктов горения в помещении, в котором он установлен. Обеспечьте надлежащую вентиляцию кухни, в особенности, во время использования прибора: держите открытыми отверстия для естественной вентиляции или установите устройство механической вытяжной вентиляции (кухонную вытяжку). При продолжительном интенсивном использовании прибора может потребоваться дополнительная вентиляция (например, открытое окно или переключение механической вытяжки, если она имеется, на более высокий уровень мощности).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Прибор и его доступные части нагреваются в процессе использования. Соблюдайте осторожность во избежание прикосновения к

нагревательным элементам. Дети младше 8 лет могут находиться рядом с прибором только под постоянным присмотром взрослых.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Если поверхность варочной поверхности повреждена, дальнейшая эксплуатация прибора запрещена – существует опасность поражения электрическим током.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Во избежание пожара: Не храните предметы на рабочей поверхности варочной панели.

⚠ ВНИМАНИЕ! Держите под контролем процесс приготовления пищи. Кратковременный процесс приготовления требует постоянного наблюдения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Оставление варочной панели без присмотра при приготовлении блюд на масле или жире опасно – опасность пожара. НИКОГДА не пытайтесь гасить огонь водой: выключите прибор и накройте пламя, например, крышкой или противопожарным полотном.

⚠ Не используйте варочную панель в качестве рабочей поверхности или подставки. Держите одежду и другие горючие предметы вдали от прибора, пока все его части полностью не остынут –

опасность пожара.

⚠ В случае несоблюдения указаний, приведенных в настоящем Руководстве, может произойти пожар или взрыв, сопровождающийся материальным ущербом и травмами людей.

⚠ Не разрешайте маленьким детям (0 - 3 года) приближаться к прибору. Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут находиться рядом с прибором только под постоянным наблюдением взрослых. Дети от 8 лет, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и лица, не имеющие достаточных знаний и навыков, могут пользоваться прибором только под наблюдением или после того, как получат указания по безопасному использованию прибора и осознают имеющиеся опасности. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут выполнять очистку и уход за прибором только под наблюдением взрослых.

⚠ ОСТОРОЖНО: В случае повреждения стеклянной поверхности варочной панели: - немедленно выключите все горелки и другие электрические нагревательные элементы и отсоедините прибор от источника питания; - не прикасайтесь к поверхности прибора; - не используйте прибор.



Стеклопанельная крышка может треснуть при нагревании. Перед тем как закрыть крышку, выключите все горелки и электрические зоны нагрева. Не опускайте крышку во время работы горелки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

⚠ ОСТОРОЖНО: прибор не предназначен для использования с управлением от внешнего переключающего устройства, например, таймера или пульта дистанционного управления.

⚠ Данный прибор предназначен для использования в домашних и приближенных к ним условиях, таких как: на кухнях для работников фабрик, офисов и других организаций; на фермах; для клиентов в отелях, мотелях, хостелах и других жилых помещениях.

⚠ Запрещается использовать прибор для любых других целей (например, для обогрева помещений).

⚠ Данный прибор не предназначен для профессионального использования. Не используйте прибор вне помещений.

⚠ Используйте кастрюли и сковородки с дном такого же диаметра, как у горелок, или немного больше (см. соответствующую таблицу).

Следите, чтобы кастрюля не выступала за края варочной панели.

⚠ Неправильное использование решеток может привести к повреждению варочной панели: не устанавливайте решетки обратной стороной вверх и не сдвигайте их по варочной панели.

Не допускайте, чтобы пламя горелки выходило за края дна посуды.

Нельзя использовать: чугунные жаровни, плиты из сланцевого камня, керамические кастрюли и сковороды; рассекатели типа металлических решеток или иные; одновременно две горелки для приготовления в одной емкости (например, рыбоварку). Если в по причине местных условий подачи газа воспламенение горелки затруднено, желательно повторить итерацию, повернув ручку в положение минимальной интенсивности пламени.

В случае установки вытяжного колпака над варочной панелью, пожалуйста, придерживайтесь инструкции вытяжки для соблюдения правильного расстояния.

защитные резиновые опоры на решетках представляют особую опасность для маленьких детей. После снятия решетки убедитесь, что все ножки правильно установлены.

УСТАНОВКА

⚠ Для перемещения и монтажа прибора требуется участие двух или более человек – риск получения травм. При распаковке и монтаже прибора используйте защитные перчатки во избежание порезов.

⚠ Установку, включая подключение водоснабжения (при наличии), и ремонт прибора должен выполнять только квалифицированный техник. Запрещается ремонтировать или заменять любые детали прибора, за исключением случаев, особо оговоренных в руководстве по эксплуатации. Не разрешайте детям подходить близко к месту установки. После распаковки прибора убедитесь, что он не был поврежден во время транспортировки. В случае обнаружения проблем обращайтесь к продавцу или в ближайший сервисный центр. По окончании монтажа отходы упаковочных материалов (пластик, пенопластовые детали и т.д.) должны храниться в недоступном для детей месте во избежание опасности удушья. Перед выполнением любых операций по установке отключите прибор от электросети во избежание опасности поражения электрическим током. При монтаже соблюдайте осторожность во избежание повреждения шнура корпусом

прибора – опасность возгорания и поражения электрическим током. Не включайте прибор до завершения монтажа.

⚠ Подключения к электрической сети и к сети газоснабжения должны выполняться с соблюдением местных норм.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для обеспечения правильной и безопасной работы прибора во всех прочих странах необходима соответствующая доработка прибора и изменение способа установки.

⚠ Используйте регуляторы давления, пригодные для значений давления газа, указанных в Руководстве.

⚠ Помещение должно быть оборудовано системой вытяжной вентиляции, обеспечивающей удаление всех продуктов горения.

⚠ Поскольку для правильного горения необходим воздух, следует обеспечить надлежащий приток воздуха в помещение. Объем притока должен составлять не менее 2 м³/ч на каждый киловатт установленной мощности.

⚠ В качестве системы приточной вентиляции может использоваться воздуховод с внутренним сечением не менее 100 см², забирающий воздух непосредственно с улицы. Конструкция воздуховода должна исключать его перегорание.

⚠ Забор необходимого для горения воздуха может осуществляться не непосредственно с улицы, а из смежных помещений, оборудованных вентиляционными воздуховодами описанного выше типа. При этом такие помещения не должны являться общедомовыми помещениями, спальнями или помещениями с повышенной пожароопасностью.

⚠ Сжиженный углеводородный газ (СУГ) тяжелее воздуха и поэтому скапливается у пола. По этой причине в помещениях, где установлены баллоны СУГ, должны иметься нижние вентиляционные отверстия, сообщающиеся с улицей, для отвода газа в случае утечки. Полностью или частично заправленные баллоны СУГ не должны устанавливаться или храниться в помещениях или хранилищах, расположенных ниже уровня земли (подвалах и т.п.). Рекомендуется держать в помещении только непосредственно используемый баллон, размещая его вдали от источников тепла (духовок, каминов, печей и пр.), способных привести к его нагреву до температуры выше 50°C.

⚠ Прежде чем встраивать прибор, выполните все работы по вырезке необходимых отверстий в кухонной мебели,

тщательно удалите все стружки и опилки.

⚠ Если прибор не установлен над духовкой, в отсеке под прибором должна быть установлена разделительная панель (не входит в комплект). Если ручка горелки поворачивается с трудом, обратитесь в Сервисный центр: возможно, необходима замена вышедшего из строя крана горелки.

Отверстия, используемые для вентиляции и отведения тепла, не должны закрываться.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СИСТЕМЕ ПОДАЧИ ГАЗА

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед установкой убедитесь, что местная система газоснабжения (тип и давление газа) совместима с настройками прибора.

⚠ Убедитесь, что давление подачи газа соответствует значениям, приведенным в Таблице 1 ("Характеристики горелок и жиклеров").

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Тип настройки данного прибора указан на маркировке (или на табличке технических данных).

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Данный прибор не имеет встроенного устройства для отвода продуктов горения. Такое устройство должно быть установлено и подсоединено в соответствии с действующими требованиями

к установке газового оборудования. Обеспечьте соблюдение правил, касающихся вентиляции.

⚠ Если в прибор подается сжиженный газ, регулировочный винт должен быть максимально затянут.

⚠ **ВАЖНО:** При использовании газового баллона газовый баллон или контейнер должен быть правильно установлен (в вертикальном положении).

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Данная операция должна выполняться квалифицированным техническим специалистом.

⚠ Для подсоединения к системе подачи газа необходимо использовать гибкий или жесткий металлический шланг.

⚠ Соединение с жесткой трубой (медь или сталь). Подключение к газовой системе должно выполняться таким образом, чтобы исключить возникновение каких-либо повреждений устройства.

На распределительной рампе прибора имеется регулируемый L-образный трубный фитинг с уплотнением для предотвращения утечек. Данную прокладку необходимо заменять при каждом повороте колена (запасная прокладка прилагается в комплекте к прибору). Вход для подсоединения к системе подачи газа снабжен наружной

цилиндрической трубной резьбой диаметром 1/2».

⚠ Присоединение гибкой бесшовной трубы из нержавеющей стали к резьбовому креплению. Вход для подсоединения к системе подачи газа снабжен наружной цилиндрической трубной резьбой диаметром 1/2». При использовании трубы указанного типа ее полная длина в растянутом виде не должна превышать 2000 мм. После завершения действий по подсоединению убедитесь, что гибкая металлическая труба не заломана и не касается подвижных частей. Используйте трубы и уплотнения, соответствующие действующим национальным стандартам.

⚠ **ВАЖНО:** В случае использования гибкой трубы из нержавеющей стали размещайте ее так, чтобы она не касалась подвижных частей мебели (например, выдвижных ящиков). Труба должна прокладываться в местах свободных от препятствий и быть доступной для осмотра по всей длине.

⚠ Подсоединение прибора к газовой магистрали или газовому баллону должно выполняться в соответствии с действующими национальными стандартами. Перед подсоединением убедитесь, что прибор совместим с типом газа. В противном

случае следуйте указаниям, приведенным в параграфе “Настройка на различные типы газа”.

⚠ После подключения к системе подачи газа проверьте отсутствие утечек газа, пользуясь мыльным раствором. Разожгите горелки и проверьте стабильность пламени, переведя ручки из максимального 1* в минимальное 2* положение.

НАСТРОЙКА НА РАЗЛИЧНЫЕ ТИПЫ ГАЗА

⚠ Чтобы адаптировать прибор к типу газа, отличному от того, для которого он был изготовлен (указан на табличке технических данных), выполните шаги, описанные под установочным чертежом.

УКАЗАНИЯ ПО ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ **ВАЖНО:** Данные, относящиеся к напряжению и потребляемой мощности, указаны на паспортной табличке.

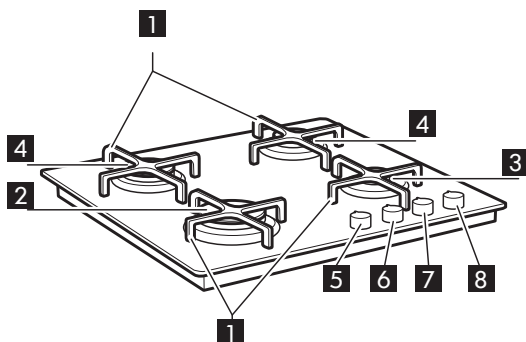
⚠ Сетевой шнур должен иметь достаточную длину для того, чтобы после встраивания прибор мог быть без труда подключен к выходу электрической сети. Не тяните за сетевой шнур.

⚠ Для прибора должна иметься возможность отключения от электросети посредством отсоединения вилки от розетки (если к ней есть доступ) или с помощью многополюсного выключателя, устанавливаемого до розетки. Прибор должен быть заземлен в соответствии с национальными стандартами электрической безопасности.

⚠ Не используйте удлинители, разветвители и переходники. По окончании монтажа электрические компоненты должны быть недоступны для пользователя. Не прикасайтесь к прибору мокрыми руками или если вы стоите босиком. Не используйте прибор, если у него повреждены сетевой шнур или вилка, если он не работает должным образом или был поврежден в результате удара или падения.

⚠ Во избежание опасных ситуаций в случае повреждения сетевого шнура он должен быть заменен изготовителем, сотрудником сервисного центра или квалифицированным специалистом: опасность поражения электрическим током.

Описание прибора



Символы	
Заштрихованный кружок	Кран закрыт
Сильное пламя	Максимальное пламя
Слабое пламя	Минимальное пламя

- 1** Съёмные решетки
- 2** Сильная горелка
- 3** Вспомогательная горелка
- 4** Горелки ускоренного действия
- 5** Ручка управления левой передней быстродействующей горелкой
- 6** Ручка управления левой задней горелкой ускоренного действия
- 7** Ручка управления правой задней горелкой ускоренного действия
- 8** Ручка управления правой передней вспомогательной горелкой

Ежедневная эксплуатация

Важно! Не допускайте разлива жидкостей на горячую варочную поверхность, чтобы исключить риск повреждения стекла.

! Не допускайте, чтобы пламя горелки выходило за края дна посуды.

Внимание! При пользовании варочной панелью вся ее поверхность сильно нагревается.

- Чтобы зажечь газ на одной из горелок, поворотом против часовой стрелки переведите соответствующую ручку в положение, соответствующее максимальному пламени.
- Чтобы зажечь газ на горелке, следует прижать ручку к панели управления.
- После того как горелка загорится, не отпускайте ручку еще 5-10 секунд для обеспечения правильного срабатывания предохранительного устройства.

Если пламя горелки внезапно гаснет (из-за сквозняка, прекращения подачи

газа, пролившейся жидкости и т.д.), это предохранительное устройство немедленно прекращает подачу газа на горелку.

- Не следует нажимать на ручку более 15 секунд. Если по истечении этого времени горелка не зажглась, подождите не менее одной минуты, прежде чем повторять попытку зажечь ее.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если какие-либо особенности подаваемого местного газа создают трудности при зажигании горелки, рекомендуется повторить операцию, установив ручку на значение, соответствующее малому пламени. После отпускания нажатой ручки горелка может погаснуть. Это означает, что предохранительное устройство не успело достаточно нагреться. В этом случае еще раз повторите вышеописанные действия.

Полезные советы и рекомендации

Данная варочная панель имеет горелки различного диаметра. Для того чтобы результаты пользования горелками оказались более эффективными, придерживайтесь следующих правил:

- Пользуйтесь кастрюлями и сковородами, диаметр дна которых равен или немного превосходит диаметр горелки (см. таблицу справа).
- Пользуйтесь только кастрюлями и сковородами с ровным дном.
- Готовьте пищу в надлежащем количестве воды, не снимая при этом крышку.
- Следите, чтобы кастрюля не выступала за края

варочной панели.

ВНИМАНИЕ! Неправильное использование решеток может привести к повреждению варочной панели: не устанавливайте решетки обратной стороной вверх и не сдвигайте их по варочной панели. Нельзя использовать:

- чугунные жаровни, плиты из сланцевого камня, керамические кастрюли и сковороды;
- рассекатели типа металлических решеток или иные;
- нельзя одновременно ставить на две горелки одну емкость (например, кастрюлю для варки рыбы).

Горелка	Диаметр кастрюли
Быстрая	от 24 до 26 см
Средняя	от 16 до 22 см
Вспомогательная	от 8 до 14 см

Техобслуживание и уход

 Перед проведением любых операций по техническому обслуживанию прибора отключайте его от электрической сети.

- Все эмалированные и стеклянные детали следует промывать теплой водой с добавлением нейтрального моющего средства.
- После продолжительного контакта с водой, в которой содержится известь, или с едкими моющими средствами на поверхностях из нержавеющей стали могут остаться пятна. Все попадающие на варочную панель брызги (воды, соусов, кофе и т.д.) следует удалять до того, как они высохнут.
- Мойте варочную панель теплой водой с добавлением нейтрального моющего средства, затем протирайте ее мягкой тряпкой или замшей. Пригоревшие загрязнения удаляйте специальными средствами для чистки поверхностей из нержавеющей стали.

ПРИМЕЧАНИЕ: Очищайте стеклянные и эмалированные детали только мягкой тканевой

салфеткой или губкой.

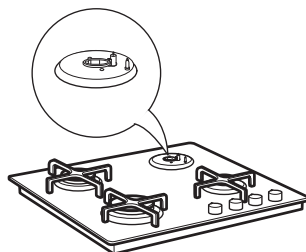
- Не пользуйтесь абразивными и коррозионными средствами, чистящими средствами на основе хлора или металлическими мочалками для чистки сковород.
- Не пользуйтесь пароочистителями.
- Не пользуйтесь горючими веществами.
- Не оставляйте на варочной панели следов кислых или щелочных веществ, таких как уксус, горчица, соль, сахар, лимонный сок и т.п.

ЧИСТКА КОМПОНЕНТОВ ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛИ

- Решетки, крышки горелок и сами горелки перед чисткой можно снять. Не мойте их в посудомоечной машине.
- Вымойте их вручную теплой водой с неабразивным моющим средством. При этом тщательно удалите все остатки пищи и убедитесь в том, что ни одно отверстие горелок не осталось засоренным.
- Промойте под проточной водой и тщательно

- высушите
- Правильно вставьте горелки и крышки горелок в соответствующие гнезда.
- При установке решеток на место проследите за тем, чтобы они были правильно выставлены относительно горелок.
- Для обеспечения нормальной работы варочных панелей, снабженных свечами электророзжига и предохранительными устройствами, требуется особая тщательность при очистке наконечников свечей. Следует часто проверять состояние этих деталей и, если нужно, прочищать их влажной тканью. Пригоревшие остатки пищи следует удалять с помощью зубочистки или иглы.

ПРИМЕЧАНИЕ: во избежание повреждения устройства электроподжига не пользуйтесь им, когда горелки извлечены из своих гнезд.



Если прибор не работает...

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Устройство электроподжига не работает	Отсутствует электропитание	Проверьте, включен ли прибор в сеть и имеется ли напряжение в сети.
Горелка не зажигается	Возможно, закрыт вентиль подачи газа	Убедитесь, что вентиль открыт
Неравномерное горение газа по периметру горелки	Пламерассекатель может быть засорен остатками пищи	Прочистите пламерассекатель в соответствии с указаниями по чистке и удостоверьтесь в том, что он не засорен остатками пищи.

Перед тем как обращаться в сервисный центр:

1. Обратитесь к "Руководству по поиску и устранению неисправностей" и попробуйте устранить неисправность самостоятельно.
2. Включите варочную панель еще раз, чтобы проверить, восстановился ли нормальный режим работы.
3. Если неисправность не устранена, обратитесь в сервисный центр.

Сообщите следующие сведения:

- тип неисправности;
- модель варочной панели;
- сервисный номер (число, указанное после слова Service на находящейся

с нижней стороны варочной панели паспортной табличке); также в гарантийном талоне);

SERVICE 0000 000 00000



- ваш полный адрес;
- ваш номер телефона.

Если необходим ремонт прибора, обращайтесь в авторизованный сервисный центр, указанный в гарантии. Несоблюдение этих указаний может отрицательно сказаться на безопасности и качестве работы прибора.

Таблица инжекторов

Категория II2H3B/P

Тип используемого газа	Тип горелки	Маркировка инжекторов	Номинальная тепловая мощность, кВт	Номинальное потребление	Пониженная тепловая мощность, кВт	Давление газа (мбар)		
						мин.	номин.	макс.
ПРИРОДНЫЙ ГАЗ (метан) G20	Быстрая	128 В	3,00	286 л/ч	0,70	17	20	25
	Средняя	104 В	2,00	190 л/ч	0,40			
	Средняя	104 В	2,00	190 л/ч	0,40			
	Вспомогательная	78 А	1,00	95 л/ч	0,40			
СЖИЖЕННЫЙ НЕФТЯНОЙ ГАЗ (бутан) G30	Быстрая	85 А	3,00	218 г/ч	0,70	25	30	35
	Средняя	69	2,00	145 г/ч	0,40			
	Средняя	69	2,00	145 г/ч	0,40			
	Вспомогательная	50	1,00	73 г/ч	0,40			
СЖИЖЕННЫЙ НЕФТЯНОЙ ГАЗ (пропан) G31	Быстрая	85 А	3,00	214 г/ч	0,70	25	30	35
	Средняя	69	2,00	143 г/ч	0,40			
	Средняя	69	2,00	143 г/ч	0,40			
	Вспомогательная	50	1,00	71 г/ч	0,40			

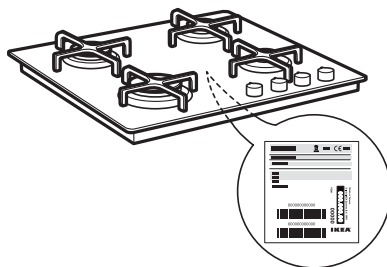
Тип используемого газа	4 горелки 60 см	Номинальная тепловая мощность, кВт	Общий номинальный расход газа	Необходимый объем воздуха (м³) для горения 1 м³ газа
G20 20 мбар	1R - 2 SR (2kW) - 1 AUX	8,00	761 л/ч	9,52
G30 30 мбар	1R - 2 SR (2kW) - 1 AUX	8,00	581 г/ч	30,94
G31 30 мбар	1R - 2 SR (2kW) - 1 AUX	8,00	571 г/ч	30,94

Электропитание: 220 - 240 В ~ 50-60/Гц - 1,1 W

Технические данные

Габариты	
Ширина, мм	590
Высота, мм	44
Длина, мм	510
Напряжение, В	220 - 240 В ~
Класс защиты	I

Технические данные указаны на паспортной табличке, находящейся с нижней стороны варочной панели.



Установка



Используйте защитные перчатки при перемещении, подготовке и установке устройства.

После распаковки варочной панели проверьте, не была ли она повреждена во время транспортировки. В случае каких-либо проблем обращайтесь к дилеру или в ближайший сервисный центр.

Техническая информация для персонала, выполняющего установку

- Это изделие может встраиваться в столешницу толщиной от 20 до 60 мм.
- Если под варочной панелью нет духовки, установите разделительную перегородку, размер которой должен примерно соответствовать размеру проема в столешнице. Разделительная перегородка должна находиться ниже верхней поверхности столешницы на расстоянии не более 150 мм, но в любом случае не менее 20 мм от нижней части варочной панели.
- Прежде чем начать установку, убедитесь в

соблюдении следующих условий:

- параметры местной системы подачи газа (тип и давление газа) соответствуют настройкам варочной панели (см. табличку технических данных и табл. "Инжекторы");
- наружные поверхности мебели или приборов, находящихся в непосредственной близости от варочной панели, должны быть термостойкими в соответствии с требованиями местных норм;
- Данный прибор не подключен к устройству отвода дыма. Такое устройство должно быть установлено в соответствии с действующими требованиями к установке оборудования. Необходимо при этом обратить особое внимание на соблюдение соответствующих требований к вентиляции помещения.
- Продукты сгорания удаляются наружу с помощью вытяжки или вентилятора,

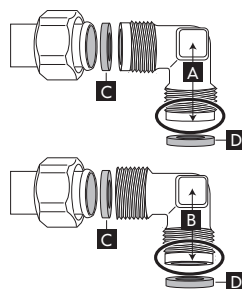
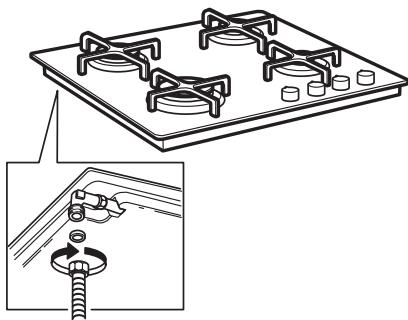
установленных на стене или в окне.

Подключение к системе подачи газа

⚠ Эта операция должна выполняться квалифицированным техническим специалистом.

Система подачи газа должна удовлетворять местным нормативам.

- Соответствующие требования, действующие в некоторых странах, приведены в параграфе.
- "Национальные нормативы". Если информация по вашей стране отсутствует, обратитесь за разъяснениями к квалифицированному специалисту.
- Подсоединение варочной панели к трубе системы газоснабжения или к баллону с газом должно выполняться с использованием жесткой медной или стальной трубы с фитингами, соответствующими местным нормам, или же с использованием шланга со сплошной поверхностью из нержавеющей стали, соответствующего местным нормам. Максимальная длина шланга составляет 2 м.

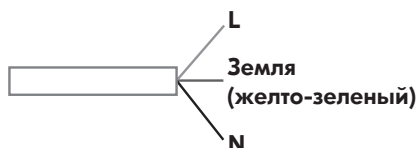


- Подсоедините входящее в комплект поставки колено (A)* или (B)* ко входному патрубку варочной панели, установив входящую в комплект поставки шайбу (C) в соответствии со стандартом EN 549.
- Используйте колено (A) в случае Франции и колено (B) в случае всех остальных стран.
- **ВНИМАНИЕ!** В случае использования шланга из нержавеющей стали он должен монтироваться так, чтобы не касаться никаких подвижных частей кухонной мебели. Шланг должен прокладываться в месте, в котором отсутствуют какие-либо препятствия, и быть доступным для осмотра по всей своей длине.
- После подключения к системе подачи газа проверьте отсутствие утечек газа, пользуясь мыльным раствором. После этого выполните розжиг горелок и для проверки стабильности пламени переведите ручки из максимального положения  в минимальное .

Подключение к электрической сети

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Эта операция должна выполняться квалифицированным техническим специалистом.
- Подключение к электрической сети должно выполняться с соблюдением местных норм.
- Заземление прибора согласно действующим нормам является обязательным.



- Запрещается пользоваться удлинителями.
- **ВНИМАНИЕ!** Данные по напряжению и потребляемой мощности указаны на паспортной табличке.

Сборка



Используйте защитные перчатки для чистки поверхности устройства по всему периметру, затем уложите на варочную поверхность входящую в комплект поставки прокладку.

Очистите поверхность варочной панели по всему периметру и проложите вдоль него входящую в комплект поставки прокладку.

Установите варочную панель в выемку в столешнице, вырезанную по размерам, указанным в Руководстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Электрический кабель питания должен иметь длину, достаточную для того, чтобы его вынуть сверху.

Для крепления варочной панели используйте скобы, входящие в комплект поставки. Вставьте скобы в соответствующие отверстия (они обозначены стрелкой) и закрепите их винтами в соответствии с толщиной столешницы.

Убедитесь, что электрическая розетка находится рядом с местом установки прибора. Если кабель электропитания, поставленный вместе с варочной панелью, имеет недостаточную длину, вам необходимо заменить его более длинным кабелем, имеющим аналогичные характеристики.

Переоборудование на различные типы газа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Эта операция должна выполняться квалифицированным техническим специалистом.

Если предполагается эксплуатировать прибор

на газе, тип которого отличается от типа газа, указанного на паспортной табличке и этикетке, приклеенной сверху варочной панели, то необходимо заменить инжекторы.

Снимите этикетку с данными и храните ее вместе с Руководством по эксплуатации.

Используйте регуляторы давления, пригодные для значений давления газа, указанных в Руководстве.

- Замену газовых инжекторов должен выполнять сотрудник сервисного центра или квалифицированный специалист.
- Инжекторы, не входящие в комплект поставки, необходимо заказать в сервисном центре.
- Отрегулируйте положение кранов, соответствующее минимальной подаче газа.

ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании сжиженного нефтяного газа (G30/G31), винт, регулирующий минимальную подачу газа, должен быть затянут до упора.

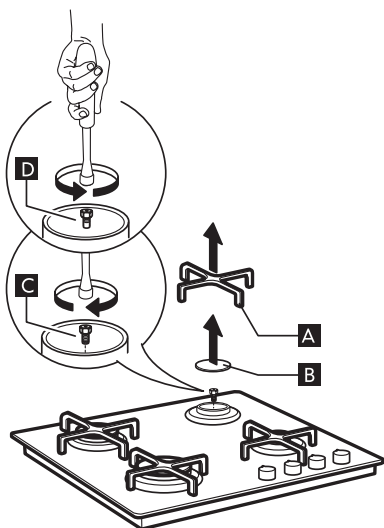
ВНИМАНИЕ! Если поворот ручек горелок требует усилий, обратитесь в сервисный центр для замены неисправного крана горелки.

ВАЖНО: при использовании газового баллона баллон или емкость с газом должна быть установлена надлежащим образом (в вертикальном положении).

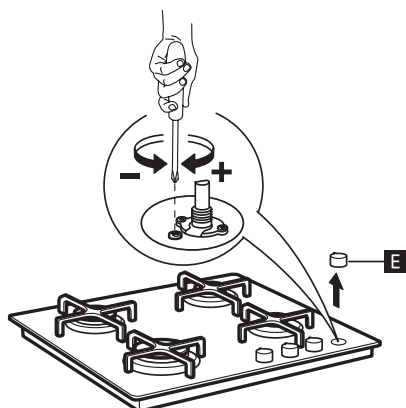
Замена инжекторов (см. параграф "Таблица инжекторов")

- Снимите решетки (А).
- Выньте горелки (В).
- Пользуясь торцевым гаечным ключом нужного размера, открутите инжектор (С), подлежащий замене.
- Замените ее инжектором, пригодным для нового типа газа.
- Установите новый инжектор в гнездо (D).

Прежде чем устанавливать варочную панель, не забудьте прикрепить прилагаемую к инжекторам табличку с данными, касающимися нового типа газа, таким образом, чтобы она закрыла собой табличку, относящуюся к предыдущему типу газа.



Замена газового инжектора



Регулировка положения кранов, соответствующего минимальной подаче газа

Для того чтобы правильно отрегулировать минимальное пламя, снимите ручку крана (E) и выполните следующие действия:

- затяните винт для уменьшения высоты пламени (-);

- Ослабьте винт для увеличения высоты пламени (+).

Такая регулировка должна выполняться, когда кран находится в положении, соответствующем минимальной подаче газа (малое пламя).

- Регулировка подачи первичного воздуха на горелки не требуется.
- После этого выполните розжиг горелок и для проверки стабильности пламени переведите ручки из максимального положения  в минимальное .

Закончив регулировку, поставьте новую промбл, пользуясь сургучом или аналогичным материалом.

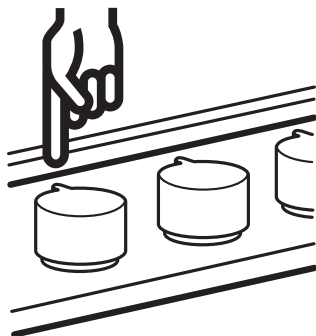
SK	CZ	RU	RS
HR	LT	BG	RO

НАЦИОНАЛЬНЫЕ НОРМЫ

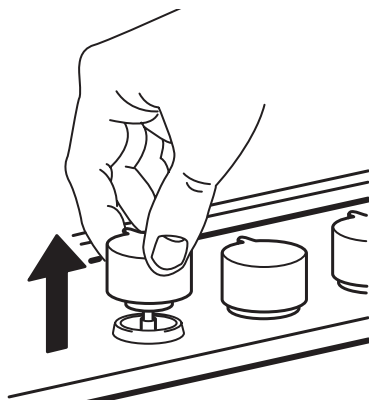
Проследите за тем, чтобы прибор был установлен и подключен к электрической сети/сети газоснабжения квалифицированным техническим специалистом в соответствии с инструкциями изготовителя и действующими местными правилами техники безопасности.

ЗАМЕНА РУЧЕК

 1. Отключите варочную панель!
Все ручки должны находиться в закрытом положении.

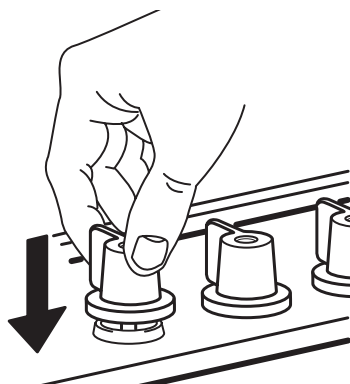


2. Снимите ручки, потянув их вверх, и поместите их в месте в одно место после снятия.

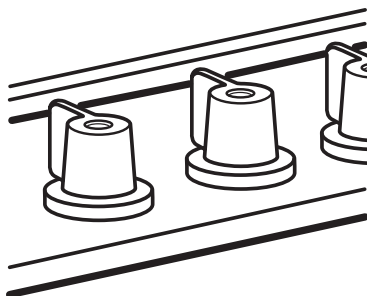


3. Возьмите комплект новых ручек, находящийся в верхней части упаковки, извлеките новые ручки из пластикового пакета.

4. Наденьте ручки на штифты до упора (может происходить розжиг).



5. Убедитесь в том, что все ручки находятся в правильном положении.



6. Проверьте правильность установки, включая каждую горелку по отдельности.

Рекомендации по охране окружающей среды

УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВОЧНОГО МАТЕРИАЛА

Упаковочный материал допускает полную вторичную переработку, о чем свидетельствует символ .

Различные части упаковки должны быть утилизированы в полном соответствии с действующими местными правилами утилизации отходов.

УТИЛИЗАЦИЯ БЫТОВЫХ ПРИБОРОВ

Данный прибор изготовлен из материалов, допускающих переработку или повторное использование.

Утилизируйте прибор в соответствии с местными правилами утилизации отходов. Дополнительную информацию о правилах обращения с бытовыми электроприборами, их утилизации и переработке можно получить в соответствующих государственных органах, службе сбора бытовых отходов или магазине, где был приобретен прибор. Данный прибор имеет маркировку в соответствии с Европейской Директивой 2012/19/EU по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, вы можете предотвратить негативные последствия для окружающей среды и здоровья

человека. Символ  на самом изделии или в сопроводительной документации указывает на то, что данное изделие не

должно утилизироваться как обычные бытовые отходы, а должно быть отдано на переработку в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования.

СОВЕТЫ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ

Пользуйтесь кастрюлями и сковородами, диаметр дна которых равен диаметру конфорки (зоны нагрева). Пользуйтесь только кастрюлями и сковородами с плоским дном. По мере возможности во время приготовления закрывайте кастрюли крышкой. Пользуйтесь скороваркой, чтобы сэкономить электроэнергию и время. Установите кастрюлю посередине зоны нагрева, обозначенной на варочной панели.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Данное устройство соответствует требованиям экодизайна, изложенным в Европейском Регламенте № 66/2014, в соответствии с европейским стандартом EN 30-2-1.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Изделия должны перевозиться в оригинальной упаковке в горизонтальном положении. Во время транспортировки и хранения защищать изделия от атмосферного воздействия и механических повреждений. Изделия должны храниться в упакованном виде в отапливаемых помещениях при температуре от плюс 5 °C до плюс 40 °C.

Производитель:

Вирлпул ЕМЕА С.п.А.

Виа Карло Пизакане 1
20016 Перо (Милан) - Италия

Завод

Вирлпул ЕМЕА С.п.А.
Завод Мелано Марискио
Стра да провинчале Арчевиезе, км 64.100
60044 Фабриано (Анкона) - Италия

Импортёр и уполномоченное изготовителем лицо:

ООО «ИКЕА ТОРГ», Россия, 141400, Московская область, г. Химки, Микрорайон «ИКЕА», корп. 1; тел.: +7 (495) 737-5301, факс: +7 (495) 737-5324.

Данный прибор разработан, изготовлен, продан в соответствии с нормами технических регламентов таможенного союза и локальными нормативно-правовыми документами. Лицо, уполномоченное изготовителем на действия при оценке соответствия продукции: ООО «Вирлпул РУС», Российская Федерация, 127018, г. Москва, ул. Двинцев, д. 12, корп. 1; тел.: +7 (495) 961-29-00.

Сделано в Италии

По вопросам качества товаров ИКЕА обращайтесь к продавцу: ООО «ИКЕА ДОМ», Россия, 141400, Московская область, г. Химки, Микрорайон «ИКЕА», корп. 1; тел.: +7 (495) 666-2929, www.ikea.ru

Срок службы: 10 лет

После окончания срока службы ваше изделие может стать опасным. Поэтому после окончания срока службы, а также если вы решили прекратить пользоваться изделием досрочно, обратитесь в соответствующие государственные органы для уничтожения прибора согласно законодательству.



ГАРАНТИЯ ИКЕА

Срок действия гарантии ИКЕА

Гарантийный срок для данного изделия составляет пять (5) лет. Гарантия начинает действовать в день покупки. Пожалуйста, сохраняйте чек как подтверждение факта и даты покупки.

Кем выполняется техобслуживание?

Техобслуживание выполняется сервисным центром, авторизованным компанией ИКЕА.

Что покрывает данная гарантия?

Данная гарантия покрывает неисправности изделия, обусловленные дефектами конструкции или материалов, проявившимися после его покупки в магазине ИКЕА. Данная гарантия относится только к случаям бытового использования изделия. Все исключения указаны в пункте «Что не покрывает данная гарантия?». В рамках гарантии

предусматривается возмещение затрат, связанных с устранением неисправностей, например затраты на ремонт, запасные части, выполнение работ и дорожные расходы – при условии, что доступ к технике в целях ремонта не затруднен и не вызывает существенных расходов. При данных условиях применимы и соответствующие местные правила и предписания. Замененные запчасти переходят в собственность компании ИКЕА.

Что ИКЕА делает, чтобы устранить неисправность?

Сервисная служба, уполномоченная компанией ИКЕА, изучит изделие и решит, покрывается ли случай данной гарантией. Если будет решено, что изделие попадает под действие гарантии, то сервисная служба ИКЕА или ее авторизованный партнер произведет

либо ремонт неисправного изделия, либо его замену таким же или аналогичным.

Что не покрывает данная гарантия?

- Естественный износ;
- Умышленные повреждения; повреждения вследствие небрежного обращения, обусловленные невнимательностью, несоблюдением инструкций по эксплуатации, неправильной установкой или подключением к электрической сети с напряжением, не соответствующим техническим требованиям прибора; повреждения, вызванные химическими или электрохимическими реакциями; повреждения, обусловленные ржавчиной, коррозией или воздействием воды, в том числе, но не ограничиваясь этим, повреждения, вызванные повышенной жесткостью воды, подаваемой в сети водоснабжения; повреждения, вызванные аномальными условиями окружающей среды;
- Расходные материалы и запчасти, в том числе батареи и лампочки;
- Повреждения нефункциональных и декоративных деталей, не влияющих на нормальную работу устройства, в том числе любые царапины или возможное различие в цвете.
- Случайные повреждения, вызванные присутствием инородных предметов и/или веществ, а также чисткой или устранением засоров в фильтрах, системах слива или дозаторах моющих средств.
- Повреждения следующих деталей: стеклокерамики, аксессуаров, корзин для посуды и столовых приборов, подающих и сливных труб, уплотнителей, ламп и плафонов для ламп, экранов, ручек, корпуса и частей корпуса (эти детали попадают под действие гарантии, только если сервисный центр представит заключение, что причиной повреждений был производственный брак).
- Случаев, если дефекты не были обнаружены специалистом во время визита.
- На ремонт, выполненный не уполномоченными обслуживающими организациями либо не

авторезированными сервис партнерами, а так же с использованием неоригинальных запасных частей.

- На ремонт вследствие неправильной установки.
- На повреждения, возникшие при небытовом использовании товара.
- Повреждения, возникшие при перевозке товара. Если покупатель самостоятельно отвозит товар домой или по другому адресу, IKEA не несет ответственности за повреждения, возникшие при перевозке. Тем не менее, если услуга доставки была заказана покупателем в IKEA, все повреждения, возникшие при перевозке товара, несет IKEA (но не в рамках данной гарантии).
- Условия выполнения установки бытовой техники IKEA, за исключением случаев, когда необходимость установки вызвана ремонтом или заменой неисправных частей.
При покупке бытовой техники в IKEA услуга первоначальной установки не включена в стоимость товара. Если уполномоченные IKEA обслуживающие организации или авторизованные сервис-партнеры осуществляют ремонт или замену бытового прибора в соответствии с условиями данной гарантии, уполномоченные обслуживающие организации или авторизованные сервис-партнеры обязуются при необходимости выполнить повторную установку отремонтированного бытового прибора или бытового прибора, заменяющего неисправный.

Применимость законодательства конкретной страны

Гарантия, предоставляемая IKEA, полностью покрывает или даже превышает все требования местного законодательства, которые могут отличаться в разных странах. Условия этой гарантии никоим образом не ограничивают права потребителя, устанавливаемые законодательством конкретной страны.

Сервисный центр, авторизованный IKEA

Вы можете обратиться к поставщикам гарантийных услуг IKEA по следующим вопросам:

1. подача заявки на выполнение гарантийного ремонта;
2. Рекомендации и техническая консультация по установке техники, купленной в магазине IKEA, в кухонную мебель IKEA;
3. За разъяснением функций и правил эксплуатации техники, купленной в магазине IKEA.

Для получения оптимального результата просим вас тщательно изучить сопроводительные документы и инструкцию по эксплуатации перед обращением в сервисный центр.

Как связаться с нами, если вам нужна наша помощь



Пожалуйста, ознакомьтесь со списком сервисных центров, авторизованных IKEA, который представлен на последней странице этой инструкции

Нужна дополнительная помощь?

По всем дополнительным вопросам, не касающимся гарантийного обслуживания, обращайтесь в отдел обслуживания покупателей ближайшего магазина IKEA. Пожалуйста, тщательно изучите сопроводительные документы перед обращением.

Зона действия для техники, купленной в России

Данная гарантия применима только к технике, купленной в России. Обязательства по гарантийному обслуживанию остаются в силе только, если изделие было установлено с соблюдением следующих требований:

- технических требований, принятых в стране, где клиент обратился за гарантийным обслуживанием;
- правил техники безопасности, приведенных в инструкциях по сборке и в руководстве пользователя.

i Для ускорения обслуживания просим вас звонить по телефонам, указанным на последней странице данной гарантии. При этом просьба указывать 8-значный артикульный номер товара IKEA и 12-значный серийный номер изделия, приведенные на заводской этикетке.

i **ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯЙТЕ ЧЕК!**

Чек является подтверждением покупки, его необходимо предъявлять при обращении за гарантийным обслуживанием. В чеке так же указаны название изделия и его артикульный номер (8-значный код изделия).

Sadržaj

Bezbednosne informacije	78	Tabela mlaznica	87
Opis proizvoda	84	Tehnički podaci	88
Svakodnevna upotreba	84	Instaliranje	88
Korisna uputstva i saveti	85	Informacije u vezi sa zaštitom čovekove	
Održavanje i čišćenje	85	sredine	93
Šta treba učiniti ako...	86	IKEA GARANCIJA	94

Bezbednosne informacije

Pažljivo pročitajte ova bezbednosna uputstva pre upotrebe uređaja. Sačuvajte ih za buduću upotrebu.

Ovaj priručnik i sam uređaj pružaju važna bezbednosna upozorenja koja morate pročitati i kojih se morate uvek pridržavati. Proizvođač se odriče svake odgovornosti u slučaju nepoštovanja ovih bezbednosnih uputstava, nepravilnog korišćenja uređaja ili nepravilno podešenih kontrola.

⚠ Ova uputstva su validna ako se simbol zemlje javlja na uređaju. Ako simbol ne postoji na uređaju, potrebno je pogledati tehnička uputstva koja će vam pružiti potrebna uputstva u vezi sa modifikacijom uređaja u skladu sa uslovima korišćenja u zemlji.

⚠ OPREZ: Korišćenje uređaja za kuvanje na gas rezultira proizvodnjom toplote, vlage i proizvoda sagorevanja u prostoriji u kojoj je instaliran. Vodite računa da kuhinja ima dobru ventilaciju, naročito kada se uređaj koristi: držite prirodne

otvore za ventilaciju otvorenim ili instalirajte mehanički uređaj za ventilaciju (mehanički aspirator za ekstrakciju). Duža intenzivna upotreba uređaja može zahtevati dodatnu ventilaciju, na primer otvaranje prozora ili efikasniju ventilaciju, povećavajući nivo mehaničke ventilacije gde postoji.

⚠ UPOZORENJE: Uređaj i njegovi dostupni delovi jako se zagrevaju u toku upotrebe. Pobrinite se da ne dođe do kontakta sa grejačima. Decu mlađu od 8 godina treba uvek držati po strani, ukoliko nisu pod stalnim nadzorom.

⚠ UPOZORENJE: Ukoliko je površina ploče za kuvanje naprsala, ne koristite uređaj – rizik od strujnog udara.

⚠ UPOZORENJE: Opasnost od požara: Ne stavljate nikakve predmete na površinu za kuvanje.

⚠ OPREZ: Proces kuvanja mora da se nadgleda. Kraći proces kuvanja mora neprekidno da se nadgleda.

⚠ UPOZORENJE: Kuvanje na ploči bez nadzora, kada se koristi mast ili ulje, može da bude opasno - postoji rizik od požara. NIKADA nemojte pokušavati da ugasite požar vodom, već isključite uređaj, a zatim pokrijte plamen, npr. poklopcem ili vatrostalnim prekrivačem.

⚠ Ne koristite ploču za kuvanje kao radnu površinu ili potporu. Krpe i druge zapaljive materijale držite dalje od uređaja dok se svi delovi potpuno ne ohlade – postoji rizik od požara.

⚠ Ukoliko se informacije iz ovog priručnika ne slede precizno, može doći do požara ili eksplozije, što može uzrokovati oštećenje imovine ili povredu.

⚠ Vaoma malu decu (do 3 godine) treba držati dalje od uređaja. Malu decu (3-8 godina) treba držati dalje od uređaja, osim ukoliko imaju konstantan nadzor. Deca starosti od 8 godina i više i osobe sa umanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, mogu da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako su im data uputstva za bezbedno korišćenje uređaja i ukoliko razumeju moguće rizike. Deca se ne smeju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smeju vršiti deca bez nadzora.

⚠ OPREZ: U slučaju pucanja stakla ploče za kuvanje: odmah isključite sve gorionike i sve električne grejače i izolujte uređaj sa električnog napajanja; - ne dodirujte površinu uređaja; -ne koristite uređaj.



Stakleni poklopac može da pukne ako se zagreje. Isključite sve gorionike i električne ploče pre zatvaranja poklopca. Ne zatvarajte poklopac kada je gorionik uključen.

DOZVOLJENA UPOTREBA

⚠ OPREZ: Uređaj nije predviđen da se njime upravlja spoljnim uređajem za uključivanje, kao što je tajmer, ili odvojenim sistemom za daljinsko upravljanje.

⚠ Ovaj uređaj je namenjen za korišćenje u domaćinstvu i za sličnu primenu, kao što je: kuhinjama za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima; seoskim gazdinstvima; od strane gostiju hotela, motela, prenoćišta sa doručkom i drugih objekata za smeštaj gostiju.

⚠ Nijedna druga upotreba nije dozvoljena (npr. zagrevanje prostorija).

⚠ Ovaj uređaj nije namenjen za profesionalnu upotrebu. Ne koristite uređaj na otvorenom.

⚠ Koristite lonce i tiganje čije je dno iste širine kao gorionik ili nešto veće (pogledajte određenu tabelu). Uverite se u to da lonci na rešetkama za posude ne budu istureni izvan ruba ploče za kuvanje.

⚠ Nepravilno korišćenje rešetki može rezultirati oštećenjem ploče za kuvanje: nemojte da postavljate rešetke naopačke ili da njima klizite preko ploče za kuvanje.

Nemojte dozvoliti da se plamen gorionika proširi preko ivica tiganja.

Nemojte da koristite: Ploče za kuvanje od livenog gvožđa, kamenje za pečenje, lonce i tiganje od gline. Rasipače toplote kao što su metalne mreže ili drugi. Istovremeno dva gorionika za jednu posudu (npr. lonac za riblju čorbu). ukoliko se gorionik teško pali usled posebnih lokalnih uslova isporuke gasa, preporučujemo vam da ponovite postupak okretanjem dugmeta u položaj za najmanji plamen.

U slučaju instaliranja ploče za kuvanje iznad radne površine, pogledajte uputstva za aspirator za pravilno rastojanje.

Zaštitne gumene stope na rešetkama predstavljaju opasnost od gušenja za malu decu. Nakon uklanjanja rešetki, vodite računa da sve stope budu pravilno postavljene.

INSTALACIJA

⚠ Ovim uređajem moraju rukovati i montirati ga dve ili više osoba - rizik od povrede. Prilikom raspakivanja i ugradnje, koristite zaštitne rukavice - rizik od posekotina.

⚠ Ugradnju, uključujući dovod vode (ako postoji) i električne priključke, i popravke mora da obavi kvalifikovani tehničar. Ne popravljajte delove uređaja ili da ih menjate ukoliko to nije izričito navedeno u uputstvu za upotrebu. Držite decu podalje od mesta ugradnje. Posle vađenja uređaja iz pakovanja proverite da se nije oštetio tokom transporta. U slučaju da postoje neki problemi, obratite se svom prodavcu ili najbližem postprodajnom servisu. Nakon ugradnje, otpadna ambalaža (plastični delovi, delovi od stiropora itd.) se mora čuvati van domašaja dece - rizik od gušenja. Pre ugradnje, uređaj se mora isključiti sa strujnog napajanja - rizik od strujnog udara. Pazite da uređaj ne ošteti kabl za napajanje tokom ugradnje - rizik od požara ili strujnog udara. Aktivirajte uređaj tek nakon što je postupak ugradnje završen.

⚠ Električni i gasni priključci moraju biti u skladu sa lokalnim propisima.

⚠ UPOZORENJE: Modifikacija uređaja i način instalacije su osnovni za bezbedno i pravilno korišćenje uređaja u svim zemljama.

⚠ Koristite regulatore pritiska pogodne za pritisak gasa naznačen u uputstvu.

⚠ Prostorija mora imati sistem za ekstrakciju vazduha, koji odvodi sva isparenja nastala sagorevanjem.

⚠ Prostorija takođe mora da omogućava pravilnu cirkulaciju vazduha, jer je vazduh potreban za normalno sagorevanje. Protok vazduha ne sme biti manji od 2 m³/h po kW instaliranog napajanja.

⚠ Sistem za cirkulaciju vazduha može uzimati vazduh direktno iz spoljašnjosti putem cevi unutrašnjeg preseka od najmanje 100 cm²; otvor ne sme biti podlozan nijednoj vrsti blokade.

⚠ Sistem takođe može indirektno dopremiti vazduh potreban za sagorevanje, tj. iz susednih prostorija opremljenih cevima za cirkulaciju vazduha, kao što je prethodno navedeno. Međutim, ove prostorije ne smeju biti dnevne sobe, spavaće sobe ili prostorije koje mogu predstavljati opasnost od požara.

⚠ Tečni naftni gas curi na pod, jer je teži od vazduha. Stoga, prostorije koje sadrže LPG cilindre

takođe moraju biti opremljene otvorima za odvod gasa u slučaju curenja. Za rezultat LPG cilindri, bilo da su delimično ili potpuno puni, se ne smeju instalirati niti čuvati u prostorijama ili skladišnim prostorima koji su ispod nivoa zemlje (podrumi itd.). Savetuje se da se samo cilindar koji se koristi čuva u prostoriji, postavljen tako da ne bude izložen toploti koju proizvode spoljašnji izvori (pećnice, kamini, šporeti itd.) koji mogu da podignu temperaturu cilindra iznad 50 °C.

⚠ Uklonite sve drvene delove nameštaja pre ugradnje uređaja i uklonite svu piljevinu i strugotinu.

⚠ Ako se uređaj ne postavlja iznad pećnice, pregradna ploča (nije uključena) se mora instalirati u odeljak ispod uređaja.

U slučaju poteškoća sa okretanjem dugmadi za gorionike, kontaktirajte postprodajni servis radi zamene slavine gorionika u slučaju da je neispravna. Otvori koji se koriste za ventilaciju i raspršivanje toplote se nikada ne smeju pokrivati.

PRIKLJUČENJE GASA

⚠ UPOZORENJE: Pre instalacije, vodite računa da lokalni uslovi za distribuciju (prirodnog gasa i pritiska gasa) i podešavanje uređaja budu kompatibilni.

⚠ Proverite da li je pritisak dovoda gasa konzistentan sa

vrednostima navedenim u tabeli 1 („Specifikacije gorionika i mlaznice“).

⚠ UPOZORENJE: Uslovi postavljanja ovog uređaja su navedeni u tabeli (ili pločici sa podacima).

⚠ UPOZORENJE: Ovaj uređaj nije povezan na uređaj za odvod proizvoda sagorevanja. Treba ga instalirati i povezati u skladu sa trenutnim propisima za instalaciju. Posebnu pažnju treba obratiti na odgovarajuće zahteve za ventilaciju.

⚠ Ako su uređaji povezani na tečni gas, zavrtanj za regulaciju mora biti zategnut što je više moguće.

⚠ VAŽNO: u slučaju korišćenja boce ili posude za gas ista mora da bude pravilno postavljena (uspravno).

⚠ UPOZORENJE: Ovu operaciju mora da obavi kvalifikovani tehničar.

⚠ Za priključenje gasa koristite samo metalno crevo ili cev.

⚠ Priključak pomoću čvrste cevi (bakarne ili čelične) Povezivanje na gasni sistem se mora olabaviti na takav način da za uređaj ne postoji nikakav napor. Na dovodnoj rampi na uređaju postoji podesivi priključak za cev u obliku slova L, a postavljen je sa zaptivkom kako bi se sprečilo

curenje. Zaptivka se uvek mora postaviti nakon okretanja priključka za cev (zaptivka se dostavlja uz uređaj). Priključak za cev za dovod gasa je navojni 1/2 gasni cilindrični muški priključak.

⚠ Povezivanje fleksibilne cevi od nerđajućeg čelika bez zglobova na navojni priključak. Priključak za cev za dovod gasa je navojni 1/2 gasni cilindrični muški priključak. Ove cevi se moraju instalirati tako da nikada ne budu duže od 2000 mm kada se potpuno rašire. Kada se obavi priključivanje, vodite računa da fleksibilna metalna cev ne dodiruje nijedan pokretan deo i da ne bude komprimovana. Koristite samo cevi i zaptivke koje su u skladu sa važećim nacionalnim propisima.

⚠ VAŽNO: Ako se koristi crevo od nerđajućeg čelika, ono se mora instalirati tako da ne dodiruje nijedan pokretan deo nameštaja (npr. fioku). Mora da prolazi kroz prostor bez prepreka i gde može da se proverava čitavom dužinom.

⚠ Uređaj treba povezati na glavni dovod gasa ili na gasni cilindar u skladu sa važećim nacionalnim propisima. Pre povezivanja, proverite da li je uređaj kompatibilan sa dovodom gasa koji želite da koristite. Ako to nije slučaj, sledite uputstva iz odeljka „Adaptiranje na različite vrste gasa“.

⚠ Posle priključenja na gas proverite sapunicom da li gde curi. Uključite gorionike i okrenite dugmad od maks. položaja 1* do minimalnog položaja 2* da biste proverili stabilnost plamena.

PRILAGOĐAVANJE RAZNIM VRSTAMA GASA

⚠ Da biste adaptirali uređaj za vrstu gasa koja nije ona za koju je on proizveden (naznačeno na nazivnoj etiketi), sledite propisane korake navedene nakon crteža za instalaciju.

UPOZORENJA VEZANA ZA ELEKTRIČNU ENERGIJU

⚠ **VAŽNO:** Podaci vezani za napon i apsorpciju snage nalaze su na natpisnoj pločici.

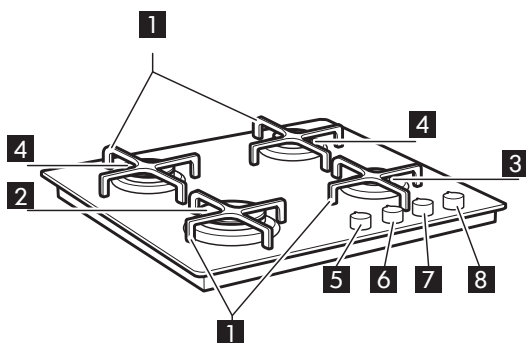
⚠ Kabl za napajanje mora da bude dovoljno dug za povezivanje uređaja na napajanje nakon njegovog postavljanja u kućište. Nemojte vući električni kabl za napajanje.

⚠ Mora biti omogućeno isključivanje uređaja sa napajanja izvlačenjem utikača iz utičnice, ukoliko joj se može pristupiti, ili putem dostupnog višepolnog prekidača postavljenog iznad utičnice u skladu sa pravilima ožičenja, a uređaj mora biti uzemljen u skladu sa nacionalnim standardima električne bezbednosti.

⚠ Ne koristite produžne kablove, višestruke utičnice ili adaptere. Nakon ugradnje električni delovi ne smeju da budu dostupni korisniku. Ne koristite uređaj kada ste mokri ili bosi. Ne rukujte ovim uređajem ako mu je oštećen kabl za napajanje ili utikač, ako ne radi kako treba, ili ako je oštećen ili ste ga ispustili.

⚠ Ukoliko je kabl za napajanje oštećen, potrebno je da ga proizvođač, serviser ili druga kvalifikovana osoba zameni istim takvim kako bi se izbegla opasnost – postoji rizik od električnog udara.

Opis proizvoda



Simboli	
Crna tačka	● Slavina zatvorena
Veliki plamen	🔥 Maksimalni plamen
Mali plamen	🔥 Minimalni plamen

- 1 Noseće rešetke koje se skidaju
- 2 Brzi gorionik
- 3 Pomoćni gorionik
- 4 Polubrzi gorionik
- 5 Komandno dugme prednjeg levog brzog gorionika ○○●
- 6 Komandno dugme zadnjeg levog polubrzog gorionika ●○○
- 7 Komandno dugme zadnjeg desnog polubrzog gorionika ○●○
- 8 Komandno dugme prednjeg desnog pomoćnog gorionika ○○●

Svakodnevna upotreba

Važno: Kada je površina ploče za kuvanje vruća, nemojte prosipati tečnost na nju da biste sprečili oštećenje staklene površine.

! Nemojte dozvoliti da plamen gorionika prelazi izvan ruba lonca.

Važno: kada se ploča za kuvanje koristi, onda čitava površina ploče može da se zagreje.

- Da biste upalili jedan od gorionika, okrenite odgovarajuće komandno dugme u suprotnom smeru od smera okretanja kazaljke u položaj za podešavanje maksimalnog plamena.
- Pritisnite dugme prema kontrolnoj tabli da biste upalili gorionik.
- Posle paljenja gorionika, držite dugme pritisnuto u toku 5-10 sekundi da bi se omogućio pravilan rad uređaja.

Ovaj sigurnosni uređaj gorionika zatvara

snabdevanje gorionika gasom, ukoliko njegov plamen slučajno nestane (zbog iznenadne pojave promaje, prekida dovoda gasa, preliivanja tečnosti, itd.).

- Dugme ne sme da se pritisne duže od 15 sekundi. Ukoliko posle isteka tog vremena gorionik ne ostane upaljen, sačekajte najmanje jedan minut pre nego što ponovo pokušate paljenje.

NAPOMENA: Ukoliko bi posebni lokalni uslovi dovoda gasa otežali paljenje gorionika, preporučuje se da se ponovi operacija sa dugmetom okrenutim u položaj podešavanja Mali plamen. Gorionik bi mogao da se ugasi u trenutku otpuštanja dugmeta. To znači da se sigurnosni uređaj nije dovoljno zagrejavao. U tom slučaju, ponovite gore opisane operacije.

Korisna uputstva i saveti

Ova ploča za kuvanje ima gorionike različitih prečnika. Radi postizanja boljih radnih karakteristika gorionika, molimo Vas da se pridržavate sledećih pravila:

- Koristite lonce i šerpe sa širinom dna koja je jednaka ili malo veća od širine gorionika (vidite tabelu na desnoj strani).
- Koristite samo lonce i šerpe sa ravnim dnom.
- Koristite pravilnu količinu vode za kuvanje hrane i držite lonac poklopljenim.
- Uverite se u to da lonci na rešetkama za posude ne budu istureni izvan ruba ploče za kuvanje.

VAŽNO: Nepropisna upotreba rešetaka može da dovede do oštećenja ploče za kuvanje: nemojte stavljati noseće rešetke za posude okrenute nadole ili da ih povlačite po ploči za kuvanje. Nemojte koristiti:

- Rešetke od livenog gvožđa, posude od vrste steatita "ollar stones", lonce i šerpe od pečene gline.
- Difuzore toplote kao što je metalna mrežica, ili neke druge vrste.
- Istovremeno dva gorionika za jednu posudu (na pr. kotlić za ribu).

Gorionik	Lonac Ø
Brzi	Od 24 do 26 cm
Polubrzi	Od 16 do 22 cm
Pomoćni	Od 8 do 14 cm

Održavanje i čišćenje

 Isključite uređaj iz električne mreže pre servisiranja.

- Svi emajlirani i stakleni delovi treba da se operu mlakom vodom i neutralnim sredstvom za čišćenje.
- Sve površine od nerđajućeg čelika mogu da budu zamrljane od krečne vode ili od agresivnih sredstava za čišćenje ukoliko budu suviše dugo vremena u kontaktu sa njima. Svu prosutu hranu (vodu, sosove, kafu, itd.) treba očistiti pre nego što se zapekne.
- Očistite mlakom vodom i neutralnim sredstvom za čišćenje, zatim osušite mekom krpom ili jelenskom kožicom. Uklonite zapečenu prljavštinu specifičnim sredstvima za čišćenje površina od nerđajućeg čelika.

NAPOMENA: Staklene i emajlirane delove očistiti samo mekom krpom ili sunđerom.

- Nemojte koristiti abrazivna ili korozivna

sredstva, sredstva na bazi hlora ili čeličnu žicu za čišćenje.

- Nemojte koristiti uređaje za čišćenje parom.
- Nemojte koristiti zapaljiva sredstva za čišćenje.
- Nemojte ostavljati na ploči za kuvanje kisele ili alkalne supstance, kao što su sirće, senf, so, šećer ili sok od limuna.

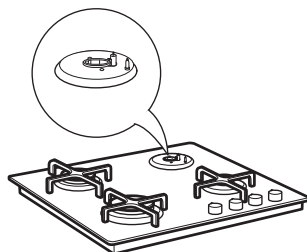
ČIŠĆENJE DELOVA PLOČE ZA KUVANJE

- Rešetke, poklopci gorionika i gorionici mogu da se skinu radi lakšeg čišćenja. Nemojte ih prati u mašini za pranje posuđa.
- Očistite ih ručno toplom vodom i neabrazivnim sredstvom za čišćenje, uklanjajući pri tome eventualne ostatke hrane i proveravajući da nijedan otvor gorionika nije začepljen.
- Isperite i obrišite
- Vratite pravilno gorionike i poklopce u

njihova odgovarajuća ležišta.

- Prilikom ponovnog postavljanja rešetki, uverite se da je noseća površina za posude centrirana u odnosu na gorionik.
- Kod modela koji imaju svećice za električno paljenje i sigurnosni uređaj, treba temeljno očistiti završetak svećice, da bi se obezbedio njen pravilan rad. Proveravajte često ove delove i, ukoliko je to potrebno, očistite ih vlažnom krpom. Eventualne zapečene ostatke hrane treba ukloniti drvenom čačkalicom ili iglom.

NAPOMENA: Da bi se sprečilo oštećenje uređaja za električno paljenje, nemojte ga koristiti sve dok gorionici ne budu u svom ležištu.



Šta treba učiniti ako...

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Uređaj za električno paljenje ne radi	Nema napajanja električnom strujom	Proverite da li je uređaj priključen na električnu mrežu i da li je napajanje uključeno.
Gorionik ne uspeva da se upali	Slavina za gas ne može da se zatvori	Proverite da li je slavina za gas otvorena
Gasni prsten gori neravnomerno	Kruna gorionika je možda zapušena ostacima hrane	Očistite krunu gorionika pema uputstvima za čišćenje da biste osigurali da kruna gorionika bude čista i bez ostataka hrane.

Pre nego što pozovete Servisnu službu:

1. Konsultujte "Uputstvo za otklanjanje neispravnosti" da biste proverili da li možete sami da otklonite problem
2. Uključite ponovo ploču za kuvanje da biste proverili da li je uspostavljen pravilan rad.
3. Ukoliko se problem ponovo pojavi, molimo Vas obratite se Servisnoj službi.

Pružite sledeće informacije:

- vrsta neispravnosti;
- model ploče za kuvanje;
- servisni broj (broj pored reči SERVICE, na pločici sa tehničkim podacima ispod ploče za kuvanje i na garanciji;

SERVICE 0000 000 00000



- Vašu potpunu adresu;
- Vaš broj telefona.

Ukoliko su potrebne bilo kakve popravke, molimo Vas obratite se Servisnoj službi, kako je to navedeno u garanciji.

Nepridržavanje ovih uputstava može da ugrozi bezbednost i kvalitet proizvoda.

Tabela mlaznica

Kategorija II2H3B/P

Vrsta upotrebljenog gasa	Vrsta gorionika	Oznaka mlaznice	Smanjeni toplotni kapacitet kW	Nominalna potrošnja	Smanjeni toplotni kapacitet kW	Pritisak gasa (mbar)		
						min.	nom.	maks.
PRIRODNI GAS (Metan) G20	brzi polubrzi polubrzi pomoćni	128 B 104 B 104 B 78 A	3,00 2,00 2,00 1,00	286 l/h 190 l/h 190 l/h 95 l/h	0,70 0,40 0,40 0,40	17	20	25
TEČNI NAFTNI GAS (Butan) G30 (Propan) G31	brzi polubrzi polubrzi pomoćni	85 A 69 69 50	3,00 2,00 2,00 1,00	218 g/h 145 g/h 145 g/h 73 g/h	0,70 0,40 0,40 0,40	25	30	35
TEČNI NAFTNI GAS (Butan) G30 (Propan) G31	brzi polubrzi polubrzi pomoćni	85 A 69 69 50	3,00 2,00 2,00 1,00	214 g/h 143 g/h 143 g/h 71 g/h	0,70 0,40 0,40 0,40	25	30	35

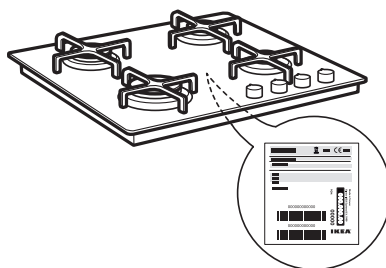
Vrsta upotrebljenog gasa	4 gorionika 60 cm	Smanjeni toplotni kapacitet kW	Ukupna nominalna potrošnja	Vazduh neophodan (m³) za sagorevanje 1 m³ gasa
G20 20 mbar	1R - 2 SR (2kW) - 1 AUX	8,00	761 l/h	9,52
G30 30 mbar	1R - 2 SR (2kW) - 1 AUX	8,00	581 g/h	30,94
G31 30 mbar	1R - 2 SR (2kW) - 1 AUX	8,00	571 g/h	30,94

Električna snaga: 220-240 V ~ 50-60 Hz - 1,1 W

Tehnički podaci

Dimenzije	
Širina (mm)	590
Visina (mm)	44
Dužina (mm)	510
Napon (V)	220 -240

Tehničke informacije koje se nalaze na pločici sa tehničkim podacima na donjoj strani uređaja.



Instaliranje



Upotrebite zaštitne rukavice za rukovanje, pripremu i instaliranje proizvoda.

Posle raspakivanja ploče za kuvanje, uverite se u to da nije oštećena za vreme transporta. U slučaju problema, obratite se Vašem prodavcu ili najbližem ovlašćenom servisu.

Tehničke informacije za instalatera

- Ovaj proizvod može da se ugradi u radnu ploču debljine 20 do 60 mm.
- Ukoliko ispod ploče za kuvanje nema pećnice, umetnite razdvojnu ploču koja ima površinu koja je bar jednaka otvoru na radnoj površini. Ovu ploču treba postaviti na maksimalnom rastojanju od 150 mm ispod gornje površine radne površine ali ni u kom slučaju ne bliže od 20 mm od dna ploče za kuvanje.
- Pre postavljanja, uverite se da su:
- lokalni uslovi isporuke gasa (vrsta gasa i pritisak) kompatibilni sa podešavanjima

ugradne ploče za kuvanje (vidite pločicu sa nominalnim vrednostima i tabelu za mlaznice).

- spoljne površine nameštaja ili aparata koji su blizu ugradne ploče za kuvanje otporne na toplotu u skladu sa lokalnim propisima;
- Ovaj uređaj nije priključen na sistem za usisavanje dimnih gasova. On treba da se instalira u skladu sa važećim propisima za instaliranje. Posebnu pažnju treba obratiti na odgovarajuće zahteve u pogledu provetravanja.
- Proizvodi sagorevanja ispuštaju se napolje kroz specifične aspiratore ili zidne i/ili na prozor postavljene električne ventilatore.

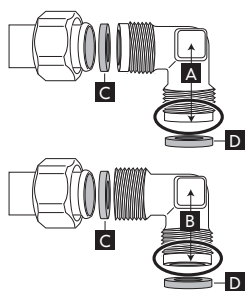
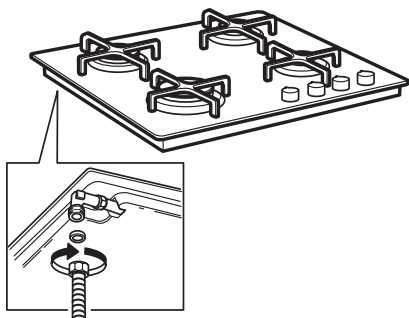
Gasni priključak



Ovu operaciju mora da obavi kvalifikovani tehničar.

Sistem za snabdevanje gasom mora da bude u skladu sa lokalnim propisima.

- Specifične lokalne propise za zemlju primene uređaja možete da nađete u odeljku
- "Upućivanje na lokalne propise". U slučaju nedostatka informacija za Vašu zemlju, zatražite više detalja od kvalifikovanog tehničara.
- Priključivanje ploče za kuvanje na mrežu za snabdevanje gasom ili na bocu sa gasom mora da se obavi pomoću krute cevi od bakra ili čelika sa priključcima koji treba da budu u skladu sa lokalnim propisima, ili pomoću savitljive cevi od nerđajućeg čelika sa kontinuiranom površinom u skladu sa lokalnim propisima. Maksimalna dužina creva iznosi 2 dužna metra.



- Povežite isporučena kolena (A)* ili (B)* sa glavnom cevi ploče za kuvanje i postavite između isporučenu podlošku (C), u skladu sa EN 549.
- Upotrebite koleno (A) za Francusku a

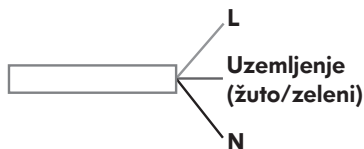
koleno (B) za sve druge zemlje.

- **VAŽNO:** Ukoliko se koristi savitljiva cev od nerđajućeg čelika, onda nju treba montirati tako da ne može da dođe u dodir sa bilo kojim pokretnim delom nameštaja. Ona mora da prolazi preko mesta gde nema prepreka i tako da se može proveravati po čitavoj svojoj dužini.
- Posle priključivanja na sistem za snabdevanje gasom, proverite sapunicom da li postoje mesta curenja gasa. Upalite gorionike i okrenite dugmad od položaja maksimuma  do položaja minimuma  da biste proverili stabilnost plamena.

Električno priključivanje

UPOZORENJE

- Ovu operaciju mora da obavi kvalifikovani tehničar.
- Električna priključivanja treba da budu u skladu sa lokalnim propisima.
- Uzemljenje uređaja je obavezno prema zakonskim propisima.



- Nemojte koristiti produžni kabl.
- **VAŽNO:** Podaci o naponu i apsorbovanoj snazi navedeni su na pločici sa nominalnim vrednostima.

Montaža

-  Upotrebite zaštitne rukavice za čišćenje spoljne površine proizvoda, zatim stavite isporučenu zaptivku na ploču za kuvanje. Posle čišćenja spoljašnje površine, staviti na ploču zaptivku koja je isporučena. sa uređajem. Postavite ploču za kuvanje u

otvor na radnoj ploči koji je izrađen prema dimenzijama navedenim u uputstvu.

NAPOMENA: Električni kabl za napajanje mora da bude dovoljno dugačak kako bi se omogućilo njegovo izvlačenje nagore.

Da biste obezbedili ploču za kuvanje, upotrebite nosače koji su isporučeni sa njom. Postavite nosače u odgovarajuće otvore koji su označeni strelicama i učvrstite ih njihovim zavrtnjima u zavisnosti od debljine radne ploče.

Uverite se u to da se utičnica nalazi blizu uređaja koji treba da se instalira. Tako, ukoliko kabl koji je došao sa proizvodom nije dovoljno dugačak, treba da ga zamenite drugim kablom, koji ima iste karakteristike ali ima propisnu dužinu.

Prilagođavanje različitim vrstama gasa



UPOZORENJE

- Ovu operaciju mora da obavi kvalifikovani tehničar.

Ukoliko je uređaj namenjen da radi na gas koji je različit od gasa koji je naveden na pločici sa nominalnim vrednostima i na nalepnici sa podacima na gornjem delu ploče za kuvanje, onda je neophodno da se promene mlaznice.

Skinite nalepnicu sa podacima i čuvajte je zajedno sa uputstvom za upotrebu.

Upotrebite regulatore pritiska koji su pogodni za vrednosti pritiska gasa koje su date u uputstvu.

- Za zamenu mlaznica obratite se Servisnoj službi ili kvalifikovanom tehničaru.
- Mlaznice koje nisu isporučene sa uređajem moraju da se naruče od Servisne službe.
- Obavite podešavanje minimalnog položaja gasne slavine.

NAPOMENA: Kada se koristi tečni naftni gas (G30/G31), zavrtnj za podešavanje minimuma na slavinama za gas mora da se pritegne sve tok to bude moglo.

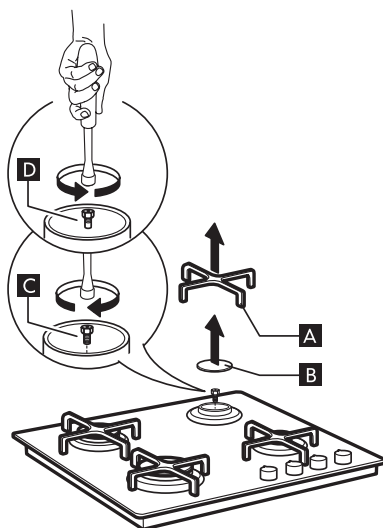
VAŽNO: Ukoliko imate poteškoća prilikom okretanja dugmadi gorionika, molimo Vas kontaktirajte Servisnu službu radi zamene slavine gorionika ako se utvrdi njena neispravnost.

VAŽNO: Ako je prihvaćena boca sa gasom, onda se boca sa gasom ili rezervoar sa gasom mora propisno postaviti (u vertikalnom položaju).

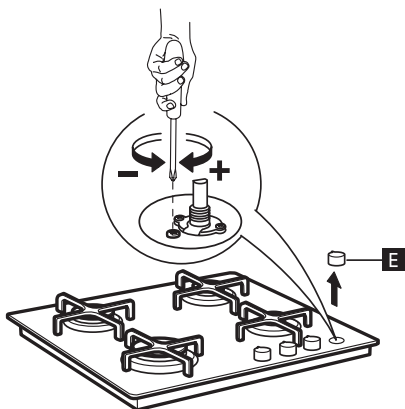
Zamena mlaznica (vidite odeljak "Tabela mlaznica")

- Izvadite rešetke (A).
- Izvadite gorionike (B).
- Pomoću cevastog ključa odgovarajuće veličine odvrnite mlaznicu (C), odvrnite mlaznicu koju treba zameniti.
- Zamenite je mlaznicom koja je pogodna za novu vrstu gasa.
- Stavite ponovo mlaznicu u (D).

Pre postavljanja ugradne ploče za kuvanje, ne zaboravite da zalepíte pločicu sa oznakom gasa koja se isporučuje sa mlaznicama, tako da ona pokriva postojeće informacije koje se odnose na gas.



Zamena gasne mlaznice



SK	CZ	RU	RS
HR	LT	BG	RO

UPUĆIVANJE NA LOKALNE PROPISE

Uverite se da je instaliranje i povezivanje gasnih priključaka obavio kvalifikovan tehničar u skladu sa važećim lokalnim propisima za bezbednost.

Podešavanje minimalnog položaja gasnih slavina

Da bi se obezbedilo pravilno podešavanje minimuma, skinite dugme (E) i postupite na sledeći način:

- pritegnite zavrtnj da smanjite visinu plamena (-);
- otpustite zavrtnj da povećate visinu plamena (+).

Podešavanje minimalnog plamena mora da se obavi sa položajem gasne slavine na minimumu (mali plamen).

- Primarni vazduh gorionika ne treba da se podešava.
- Sa upaljenim gorionicima, okrenite komandno dugme iz položaja za

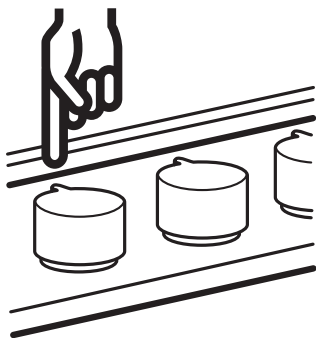
podešavanje maksimalnog plamena 
u položaj za podešavanje minimalnog
plamena  radi provere stabilnosti
plamena.

Posle obavljenog podešavanja, obavite ponovo plombiranje pomoću voska za plombiranje ili nekog ekvivalentnog materijala.

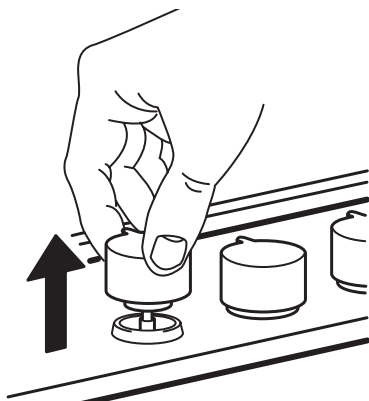
ZAMENA DUGMADI

 1. Uverite se da je Vaša ploča za kuvanje isključena!

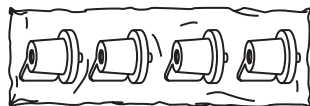
Sva dugmad moraju da budu u položaju zatvaranja.



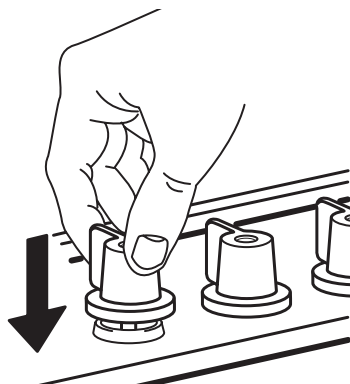
2. Povucite nagore svako dugme ploče za kuvanje i odložite ih zajedno.



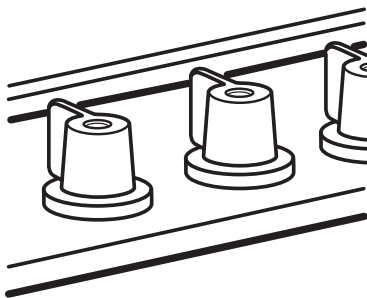
3. Uzmite garnituru sa novim dugmadima, koja se nalazi u gornjem delu pakovanja i izvadite novu dugmad iz plastične vrećice.



4. Navucite svako dugme na osovinu ventila sve dok ne osetite da je došlo do kraja (može doći do varničenja).



5. Uverite se u to da su sva dugmad u propisnom položaju.



6. Proverite da li je instaliranje propisno obavljeno, uključivanjem svakog gorionika posebno.

Informacije u vezi sa zaštitom čovekove sredine

ODLAGANJE AMBALAŽE

Materijal za pakovanje je moguće 100 % reciklirati i označen je reciklažnim simbolom ♻.

Zato različite delove ambalaže treba odgovorno odložiti i u potpunosti u skladu sa propisima lokalnih vlasti o odlaganju otpada.

ODLAGANJE KUĆNIH UREĐAJA

Ovaj uređaj je proizveden od materijala koji se mogu reciklirati ili ponovo upotrebiti. Odložite ga u skladu s lokalnim propisima o odlaganju otpada. Za više informacija o tretmanu, ponovnom iskorišćavanju i reciklaži kućnih električnih uređaja obratite se nadležnom lokalnom organu vlasti, službi za sakupljanje komunalnog otpada ili prodavnici u kojoj ste kupili uređaj. Ovaj uređaj je označen prema Evropskoj Direktivi o odlaganju električne i elektronske opreme 2012/19/EZ (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE).

Ako pravilno odložite proizvod na otpad, pomoći ćete u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Simbol  na proizvodu ili pratećim dokumentima ukazuje na to da sa njim ne treba postupati kao sa komunalnim otpadom, već ga treba predati odgovarajućem centru za sakupljanje i

reciklažu električne i elektronske opreme.

SAVETI ZA UŠTEDU ENERGIJE

Koristite šerpe i tiganje čija je širina dna jednaka zoni za kuvanje.

Koristite samo šerpe i tiganje sa ravnim dnom.

Kad god je moguće, poklopci treba da budu na posuđu tokom kuvanja.

Koristite ekspres lonac da biste još više uštedeli energiju i vreme.

Postavite lonac u sredinu zone za kuvanje koja je označena na ploči za kuvanje.

IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

Ovaj uređaj ispunjava zahteve ekološkog dizajna evropske odredbe br. 66/2014, u skladu sa evropskim standardom EN 30-2-1.

Proizvođač

Ikea of Sweden AB
SE - 343 81 Älmhult, Sweden

IKEA GARANCIJA

Koliko dugo važi IKEA garancija?

Ova garancija važi pet godina od dana kupovine Vašeg aparata u IKEA prodavnici. Kao dokaz kupovine treba priložiti originalni račun. Ako se servisira aparat pod garancijom, to neće produžiti garantni rok.

Ko će obaviti servis?

IKEA servis obezbeđuje servis preko sopstvene mreže ili mreže ovlašćenih servisnih partnera.

Šta je pokriveno ovom garancijom?

Ova garancija pokriva neispravnosti aparata prouzrokovane lošom izradom ili greškama u materijalu od dana kupovine u IKEA prodavnici. Ova garancija važi samo za proizvode koji se koriste u domaćinstvu. Izuzeci su navedeni pod naslovom: "Šta nije pokriveno ovom garancijom?" U garantnom roku pokriće se troškovi otklanjanja kvarova, na pr. popravke, delovi, rad i putni troškovi, pod uslovom da je aparat na raspolaganju za popravku bez posebnih troškova. U tim uslovima važe Smernice EU (Br. 99/44/EZ), kao i odgovarajući domaći propisi. Zamenjeni delovi postaju svojina firme IKEA.

Šta će IKEA uraditi da reši problem?

IKEA serviser će pregledati proizvod i odlučiti, po sopstvenom nahođenju, da li je proizvod pokriven ovom garancijom. Ako utvrdi da je tako, IKEA serviser ili njegov ovlašćeni servisni partner, obaviće servis, po sopstvenom nahođenju, bilo tako što će popraviti proizvod u kvaru ili ga zameniti istim ili sličnim proizvodom.

Šta nije pokriveno ovom garancijom?

- Uobičajeno habanje.
- Šteta pričinjena hotimično ili iz nehata, šteta pričinjena tako što nisu uzeta u obzir uputstva za upotrebu, nepravilna instalacija ili uključivanje na nedozvoljeni električni napon, šteta prouzrokovana hemijskom ili elektrohemijskom reakcijom, rđa, korozija ili šteta prouzrokovana vodom, uključujući, ali ne ograničavajući se na, visok sadržaj kamenca u vodi,

šteta prouzrokovana abnormalnim uslovima koji se pojavljuju u okruženju.

- Potrošni delovi, uključujući baterije i lampice.
- Nefunkcionalni i dekorativni delovi koji ne utiču na uobičajeno korišćenje aparata, uključujući bilo kakve ogrebotine i moguće razlike u boji.
- Slučajna šteta pričinjena stranim predmetima ili supstancama, kao i čišćenje ili deblokiranje filtera, odvodnog sistema ili fioka za deterdžent.
- Šteta pričinjena sledećim delovima: staklokeramici, dodatnoj opremi, korpama za kuhinjsko posuđe i pribor za jelo, dovodnom i odvodnom crevu, zaptivkama, lampicama i poklopcima lampica, displeju, dugmadima, kućištima i delovima kućišta. Osim u slučaju kada se može dokazati da su ovi kvarovi pričinjeni greškama u toku proizvodnje.
- Slučajevi kada tehničari u toku pregleda nisu mogli da utvrde nikakve neispravnosti.
- Popravke koje nije izvršio ovlašćeni serviser i/ili ugovorni partner ovlašćenog servisa ili kada nisu korišćeni originalni delovi.
- Popravke zbog loše instalacije ili instalacije koja nije izvršena u skladu sa specifikacijom.
- Korišćenje aparata van domaćinstva, tj. profesionalna upotreba.
- Šteta pričinjena prilikom transporta. Ako sam kupac prevozi proizvod do svoje kuće ili na drugu adresu, IKEA ne odgovara za bilo kakvu štetu do koje može doći tokom transporta. Međutim, ako IKEA isporučuje proizvod na adresu kupca, tada će štetu koja se prićini proizvodu u toku ove isporuke pokriti IKEA.
- Troškovi prve instalacije IKEA aparata. Međutim, ako IKEA serviser ili njegov ovlašćeni servisni partner popravlja ili zamenjuje aparat pod uslovima ove garancije, IKEA serviser ili njegov ovlašćeni servisni partner ponovo će

instalirati popravljeni aparat ili instalirati zamenjeni aparat, po potrebi.

Ova ograničenja se ne odnose na ispravan rad koji obavi kvalifikovano stručno lice uz korišćenje originalnih delova u cilju prilagođavanja aparata specifikacijama za tehničku bezbednost druge zemlje EU.

Kako se primenjuju zakoni zemlje

IKEA garancija Vam daje posebna zakonska prava koja pokrivaju ili prevazilaze sve lokalne zakonske zahteve. Međutim, ovi uslovi ne ograničavaju na bilo koji način prava potrošača opisana u lokalnom zakonodavstvu.

Područje važenja

Za aparate koji su kupljeni u jednoj zemlji EU i koji su odneti u drugu zemlju, servis će se obezbediti u okviru garantnih uslova koji su uobičajeni u ovoj drugoj zemlji.

Obaveza vršenja servisa u okviru garancije postoji samo ako aparat zadovoljava i ako je instaliran u skladu sa sledećim:

- tehničkim specifikacijama zemlje u kojoj je podnesen garantni zahtev;
- Uputstvom za montažu i bezbednosnim informacijama iz Uputstva za upotrebu..

SERVISNE SLUŽBE namenjene za IKEA aparate

Molimo Vas ne ustručavajte se da kontaktirate IKEA Servisnu službu da biste učinili sledeće:

- podneli zahtev za servis po osnovu ove garancije;
- zatražili objašnjenja u pogledu instalacije IKEA aparata u IKEA kuhinjskom nameštaju;
- zatražili objašnjenja u pogledu rada IKEA aparata.

Da bismo Vam obezbedili najbolju moguću pomoć, molimo da pažljivo pročitate Uputstva za montažu i/ili Uputstvo za upotrebu pre nego što nas kontaktirate.

Kako da dođete do nas ako Vam je potreban naš ovlašćeni servisni centar



Molimo da pogledate poslednju stranu ovog uputstva, gde ćete pronaći potpunu listu IKEA servisa, kao i njihove brojeve telefona.

- i** Molimo da pogledate poslednju stranu ovog uputstva, gde ćete pronaći potpunu listu IKEA ovlašćenih servisnih centara, kao i njihove brojeve telefona. Uvek pogledajte brojeve navedene u knjižici određenog aparata za koji Vam je potrebna pomoć. Molimo da se uvek pozovete na IKEA broj artikla (8-cifreni kod), kao i 12-cifreni servisni broj koji se nalazi na pločici sa podacima Vašeg aparata.

i ČUVAJTE RAČUN!

To je Vaš dokaz za kupovinu koji se zahteva da bi garancija važila. Na računu se takođe nalazi IKEA naziv i broj artikla (8-cifreni kod) za svaki od aparata koji ste kupili.

Da li Vam je potrebna dodatna pomoć?

Za sva dodatna pitanja koja nisu vezana za servisnu službu Vašeg aparata, molimo da kontaktirate kol centar Vaše najbliže IKEA prodavnice. Preporučujemo da pažljivo pročitate dokumentaciju aparata pre nego što nas kontaktirate.



BELGIË - BELGIQUE - BELGIEN

Telefoon/Numéro de téléphone/Telefon-Nummer:	026200311
Tarif/Tarif/Tarif:	Lokaal tarief/Prix d'un appel local/Ortstarif
Openingstijd:	Maandag - Vrijdag 8.00 - 20.00
Heures d'ouverture:	Lundi - Vendredi 8.00 - 20.00
Öffnungszeiten:	Montag - Freitag 8.00 - 20.00

БЪЛГАРИЯ

Телефонен номер:	02 4003536
Тарифа:	Локална тарифа
Работно време:	понеделник - петък 8.00 - 20.00

ČESKÁ REPUBLIKA

Telefonní číslo:	225376400
Sazba:	Místní sazba
Pracovní doba:	Pondělí - Pátek 8.00 - 20.00

DANMARK

Telefonnummer:	70150909
Takst:	Lokal takst
Åbningstid:	Mandag - fredag 9.00 - 20.00
	Lørdag (Åbent udvalgte søndage, se IKEA.dk) 9.00 - 18.00

DEUTSCHLAND

Telefon-Nummer:	06929993602
Tarif:	Ortstarif
Öffnungszeiten:	Montag - Freitag 8.00 - 20.00

ΕΛΛΑΔΑ

Τηλεφωνικός αριθμός:	2109696497
Χρέωση:	Τοπική χρέωση
Ώρες λειτουργίας:	Δευτέρα - Παρασκευή 8.00 - 20.00

ESPAÑA

Teléfono:	913754126 (España Continental)
Tarifa:	Tarifa local
Horario:	Lunes - Viernes 8.00 - 20.00

EESTI - LATVIJA - SLOVENIJA - CYPRUS

<http://www.ikea.com>

FRANCE

Numéro de téléphone:	0170480513
Tarif:	Prix d'un appel local
Heures d'ouverture:	Lundi - Vendredi 9.00 - 21.00

HRVATSKA

Broj telefona:	0800 3636
Tarifa:	Lokalna tarifa
Radno vrijeme:	Ponedjeljak - Petak 8.00 - 20.00

ÍSLAND

Símanúmer:	5852409
Kostnaður við símtal:	Almennt mínútuverð
Opnunartími:	Mánudaga - Föstudaga 9.00 - 17.00

ITALIA

Telefono:	0238591334
Tariffa:	Tariffa locale
Orari d'apertura:	Lunedì - Venerdì 8.00 - 20.00

LIETUVIJA

Telefono numeris:	(0) 520 511 35
Skambučio kaina:	Vietos mokestis
Darbo laikas:	Nuo pirmadienio iki penktadienio 8.00 - 20.00

LUXEMBOURG

Numéro de téléphone:	035220882569
Tarif:	Prix d'un appel local
Heures d'ouverture:	Lundi - Vendredi 8.00 - 18.00

MAGYARORSZÁG

Telefon szám:	(06-1)-3285308
Tarifa:	Helyi tarifa
Nyitvatartási idő:	Hétfőtől Péntekig 8.00 - 20.00

NORGE

Telefon nummer:	23500112
Takst:	Lokal takst
Åpningstider:	Mandag - fredag 8.00 - 20.00

NEDERLAND

Telefoon:	0900-235 45 32 en/of 0900 BEL IKEA 0031-50 316 8772 international
Tarief:	Geen extra kosten. Alleen lokaal tarief.
Openingstijd:	Maandag t/m - Vrijdag 8.00 - 21.00 Zaterdag 9.00 - 21.00 Zondag / Feestdagen 10.00 - 18.00

ÖSTERREICH

Telefon-Nummer:	013602771461
Tarif:	Ortstarif
Öffnungszeiten:	Montag - Freitag 8.00 - 20.00

POLSKA

Numer telefonu:	225844203
Stawka:	Koszt połączenia według taryfy operatora
Godziny otwarcia:	Montag - Freitag 8.00 - 20.00

PORTUGAL

Telefone:	213164011
Tarifa:	Tarifa local
Horário:	Segunda - Sexta 9.00 - 21.00

ROMÂNIA

Număr de telefon:	021 2044888
Tarif:	Tarif local
Orar:	Luni - Vineri 8.00 - 20.00

РОССИЯ

Телефонный номер:	84957059426
Стоимость звонка:	Местная стоимость звонка
Время работы:	Понедельник - Пятница 9.00 - 21.00 (Московское время)

SCHWEIZ - SUISSE - SVIZZERA

Telefon-Nummer/Numéro de téléphone/Telefona:	0225675345
Tarif/Tarif/Tariffa:	Ortstarif/Prix d'un appel local/Tariffa locale
Öffnungszeiten:	Montag - Freitag 8.00 - 20.00
Heures d'ouverture:	Lundi - Vendredi 8.00 - 20.00
Orario d'apertura:	Lunedì - Venerdì 8.00 - 20.00

SLOVENSKO

Telefónne číslo:	(02) 50102658
Cena za hovor:	Cena za miestny hovor
Pracovná doba:	Pondelok až piatok 8.00 - 20.00

SRBIJA

Број телефона:	011 7 555 444
стопа:	lokalna курс
Радно време:	Понедељак - субота 9.00 - 20.00 недеља 9.00 - 18.00

SUOMI

Puhelinnumero:	0981710374
Taxa:	Yksikköhinta
Aukioloaika:	Maanantaista perjantaihin 8.00 - 20.00

SVERIGE

Telefon nummer:	0775-700 500
Taxa:	Lokal samtal
Öppet tider:	Måndag - Fredag 8.30 - 20.00 Lördag - Söndag 9.30 - 18.00

UNITED KINGDOM - IRELAND

Phone number:	02076601517
Rate:	Local rate
Opening hours:	Monday - Friday 8.00am - 6.00pm Saturday 8.30am - 4.30pm Sunday 9.30am - 3.30pm

FAC-SIMILE

IKEA/WH					
HBN 430/B		Type :		1312AS2137/08	
ES- PT- IT- GR- GB- IE		230 V ~ 50 Hz			
Cat: II2H3+					
G20 - 20 mbar : 7,8 kW					
G30 - 28-30 mbar : 567 g/h G31 - 37 mbar : 557 g/h					
GB/IE - GAS PRESET G20 (2H) 20 mbar					
ES - PREDISPUSTO PARA FUNCIONAR A GAS G20 (2H) 20 mbar					
GR - TO OETHTE TH Y KEYE E X E X P K A A EPIZOMENO GAS G20 (2H) 20 mbar					
IT/PT - PREDISPOSTO A GAS G20 (2H) 20 mbar					
SERVICE					
857939238000					
					
141013020644					
					
Made in Italy © 1999-2009 Inter IKEA System B.V. 18535 1013 					

GB In case of missing Service Sticker, please report Model and Serial numbers for future Service references, which can be found on the Rating Plate in the product. - **DE** Falls der Serviceaufkleber fehlt, geben Sie bitte zur Erleichterung künftiger Servicearbeiten Modell und Seriennummern an. Diese Daten befinden sich auf dem Typenschild im Gerät. - **FR** En l'absence d'autocollant de service, veuillez inscrire le modèle et le numéro de série de l'appareil figurant sur la plaque signalétique, afin de pouvoir les communiquer au SAV en cas de problème éventuel. - **NL** Als de Servicesticker ontbreekt, vermeld dan het productnummer (85-) en serienummer bij eventueel contact met de klantenservice in de toekomst. Deze kunt u vinden op het typeplaatje in het product. - **ES** En el caso de que no se encuentre la tarjeta de servicio, indique el modelo y los números de serie, que pueden encontrarse en la placa de características del producto, para futuras referencias de servicio. - **PT** Se perder o autocolante "Service", comunique o número do Modelo e de Série para referência futura em caso de assistência. Os números encontram-se na placa sinalética do produto. - **IT** In caso non sia presente l'adesivo del Servizio Assistenza, comunicare il modello e il numero di serie indicati sulla targhetta matricola del prodotto come futuro riferimento per l'assistenza. - **GR** Σε περίπτωση που λείπει το αυτοκόλλητο σέρβις, αναφέρετε το μοντέλο και σειριακό αριθμό για μελλοντικές αναφορές σέρβις, τα οποία θα βρείτε στην αναγνωριστική πινακίδα στο προϊόν. - **SE** Om Service-etiketten fattas, bör du anteckna modell- och serienummer för framtida behov - dessa finner du på typskylten i produkten. - **NO** Dersom serviceetiketten mangler, noter deg modell- og serienummer for fremtidig referanse. Du finner dem på typeplaten i produktet. - **DK** Hvis servicemærkatet mangler, skal model- og serienummeret oplyses, når Service kontaktes. Numrene er angivet på produktets typeplade. - **FI** Jos huoltotarraa ei ole, ilmoita huoltaa varten malli- ja sarjanumero, jotka löytyvät tuotteen arvokilvestä. - **CZ** V případě, že servisní štítek chybí, uveďte prosím pro příští potřebu servisní model a sériové číslo, které najdete na výkonném štítku výrobku. - **SK** Ak chýba servisná nálepka, v prípade servisnej potreby nahľadte prosím model a výrobné číslo spotrebiča zo servisného štítku, ktorý sa nachádza na výrobku. - **PL** Jeśli brakuje naklejki serwisowej, w celu ułatwienia serwisowania uzgadnia w przyszłości proszę podać model oraz numer seryjny, które można znaleźć na tabliczce znamionowej. - **EST** Hoolduskleebise puudumise korral palume teatada hooldusfirmale toote mudel ja seerianumber, mis on leitavad toote andmeplaadilt. - **LV** Gadījumā, ja trūkst apkalpošanas uzlīme, dāriēt zināmus modeļa un sērijas numurus, kas atrodami izstrādājuma tehnisko datu plāksnītē, lai nākotnē tos varētu izmantot apkalpošanai kā atsauci. - **LT** Nesant serviso lipduko, serviso specialistams nurodykite modelio ir serijos numerius, kuriuos rasite prietaiso gamyklinėje plokštelėje. - **HU** Amennyiben hiányzik a szervizmatrica, kérjük, adja meg a jövőbeni szervizhívatóközléshoz a modellszámot és a sorozatszámot, amelyek a terméken az adattáblán találhatóak. - **RU** В случае отсутствия наклейки послереализационного обслуживания (со словом Service) следует указать модель и серийный номер, используемые в дальнейшем для справки при техобслуживании в сервисном центре. Эти данные приведены на паспортной табличке изделия. - **KZ** Егер Кызмет кгрсету жапсырмасы болмаса, келешекте кызмет кгрсету жүймстарын орындату кәжет болаанда, гһімһіс техникаһыһ аһпарат таһтайһаһыһан табуға болатын Ілгі жһне Серияһыһ гһмірді хабарһаһыз. - **BG** В случай на липващ стикер с информация за сервисно обслужване, моля посочете модела и серийния номер за бъдещи справки за сервисно обслужване, които ще намерите на табелката с основните данни. - **RO** Dacă ați bîrbîbildul cu informații pentru service lipsește, vă rugăm să comunicați modelul și numerele de serie, ca referințe pentru service pe viitor; acestea se găsesc pe plăcuța cu datele tehnice de pe produs. - **MA** En l'absence d'autocollant de service, veuillez inscrire le modèle et le numéro de série de l'appareil figurant sur la plaque signalétique, afin de pouvoir les communiquer au SAV en cas de problème éventuel.